BIG COMIC SUPERIOR

あみ

小山ゆう

十

爆矢襲来

BIG COMIC SUPERIOR

AZUMI

あずみ

KOYAMA YŪ

11

THE EXPLODING ARROWS ATTACK

あずみ
AZUMI
11
THE EXPLODING ARROWS ATTACK
KOYAMA YŪ

AZUMI

11. The Exploding Arrows Attack

Chapter 1: The Exploding Arrows Attack.....5

Chapter 2: Wailing.....38

Chapter 3: Yakichi's Happiness.....69

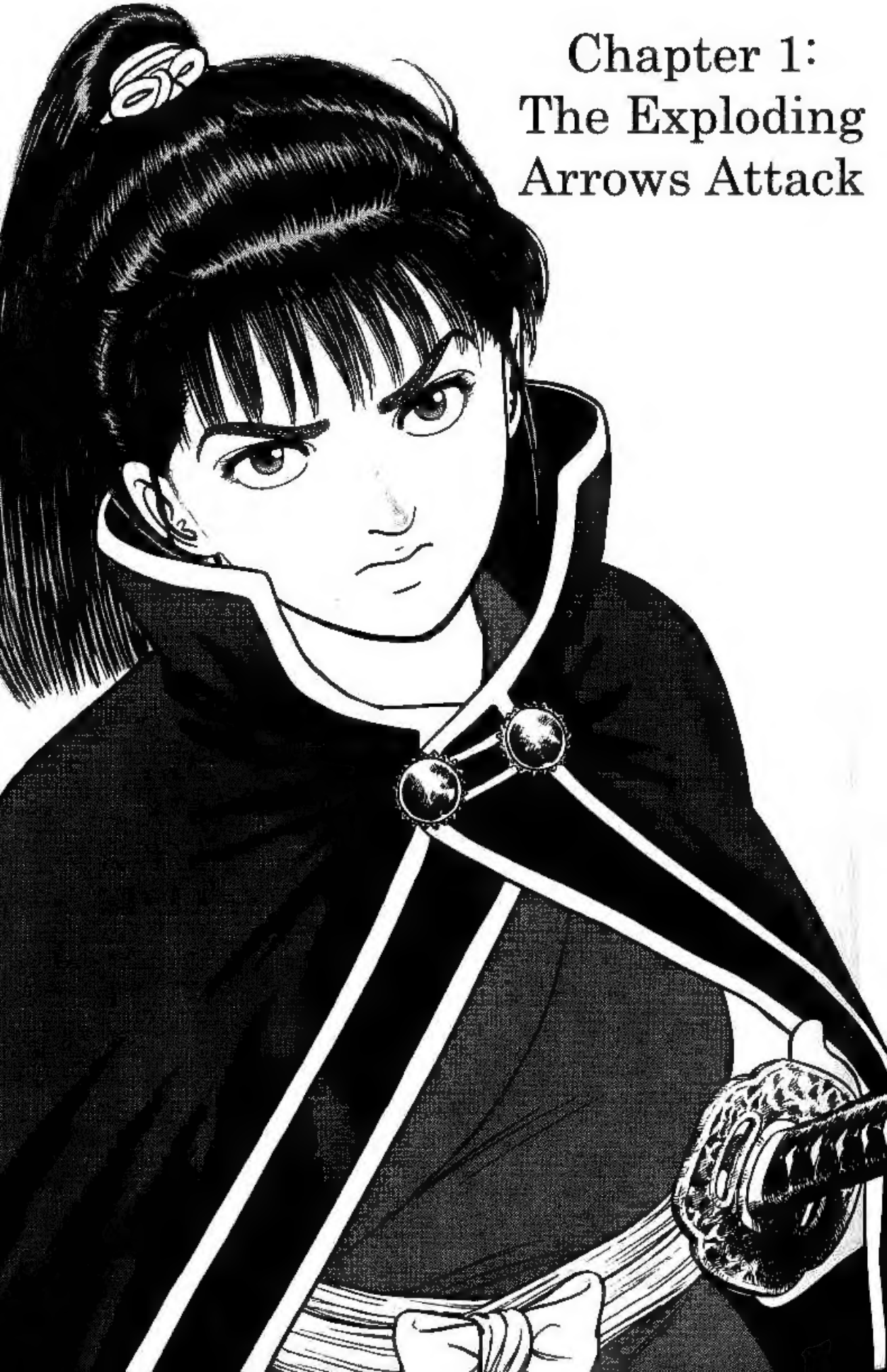
Chapter 4: High Priest Getsuan.....99

Chapter 5: A Luxory Living.....131

Chapter 6: Shunjirō's Dream.....163

Chapter 7: The Village Festival.....195

Chapter 1: The Exploding Arrows Attack



YOUR TARGET, HOWEVER, IS THE YOUNG GIRL WHO'S GOT AN UNBELIEVABLY AGILE BODY.
FROM WHAT I SAW, IT'S A COUPLE OF FARMERS WITH TWO CHILDREN.
IT SEEMS SHE'S STAYING IN THAT FARMERS' HOUSE TO NURSE HER SICK TRAVELING COMPANION.

AZUMI'S SWIFTNESS IS OF THAT CALIBER.
AFTER YOU SHOOT THE FIRST ARROW YOU COULD BE KILLED IN THE TIME IT TAKES TO NOCK THE SECOND ONE.

IF YOU TARGET EVERYONE'S LIVES, SHE'LL TRY TO COVER THEM FOR SURE...SHE'S THAT KIND OF GIRL.
HOWEVER, FOR OUR CONVENIENCE, THERE'RE HER SICK COMPANION AND THOSE FARMERS.

CAN YOU KILL EVEN CHILDREN WITHOUT HESITA-TION!?
SO!?
THAT'S AN HANDICAP THAT'LL BECOME FATAL TO HER!!

CAN YOU DO THAT!?
IF YOU DON'T HAVE AT LEAST THAT RESOLVE, YOU WON'T EVER BE ABLE TO BRING AZUMI DOWN, YOU KNOW.
クチャ
クチャ
クチャ

GH!!

CAN YOU BECOME SO HEARTLESS!?

SO!?
UHM !?

AND ARE ITCHING TO KILL HUMANS, BE THEY WOMEN OR CHILDREN!
THEY SAID THAT DOZO AND KAZO HERE GOT BORED KILLING BEASTS AND BIRDS IN THE MOUNTAINS
SHUT YOUR BLAB-BERING!!
UUUGH...

I'M NEXT!!
AH HA HA!
SO GOOD!!

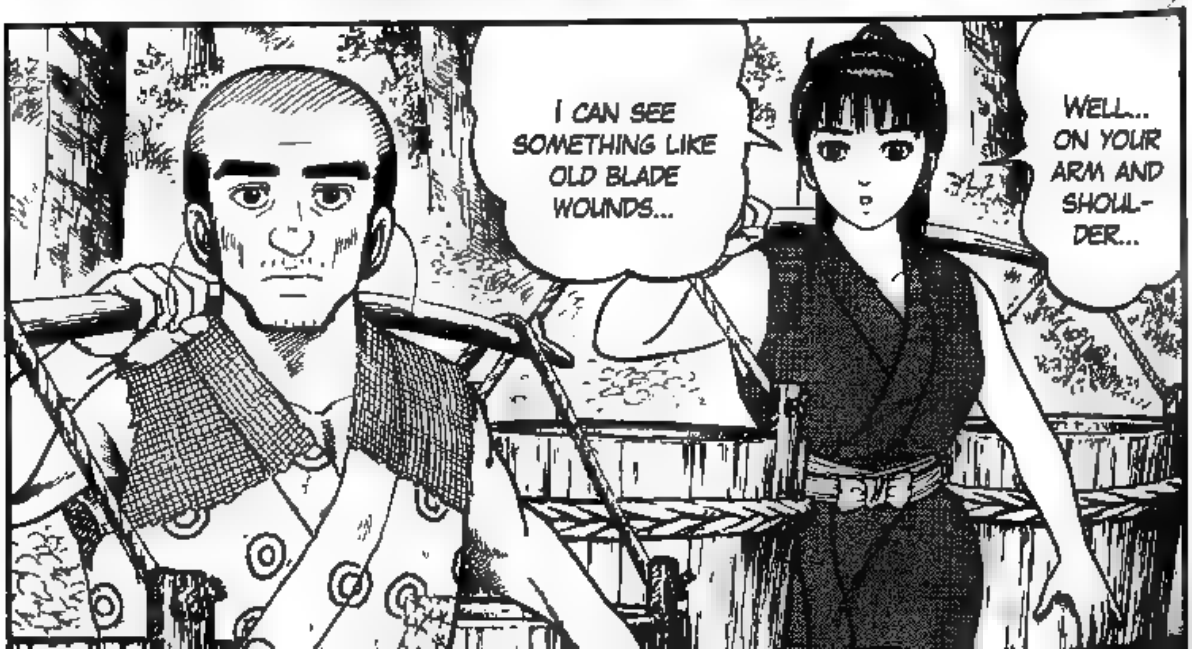
ARE YOU GOING TO DRAW WATER? I'LL HELP!
IT'S HEAVY.
IT'S NOTHING. IT DOESN'T SEEM IT, BUT I'VE GOT STRENGTH.

PLESE, LET ME HELP YOU WITH SOME-THING.
DON'T WORRY ABOUT IT, IT'S FINE.

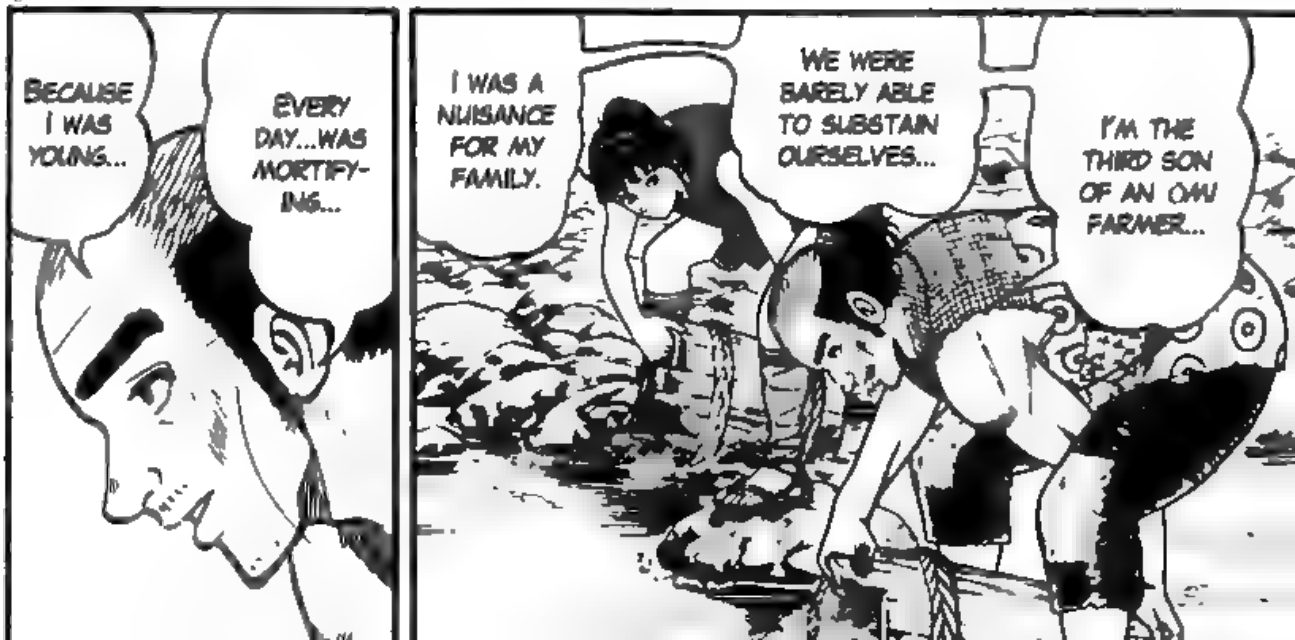
SHE'S GOING TO HELP ME DRAWING WATER.
AZUMI-NEECHAN, WHERE'RE YOU GOING!?

YES!!
WHEN YOU'RE FINISHED WITH THAT, LET'S PLAY!!
EEEH.

HAVE YOU ALWAYS BEING HERE DOING FARMING!?
YAKICHI-SAN...
WHY?
UHM?

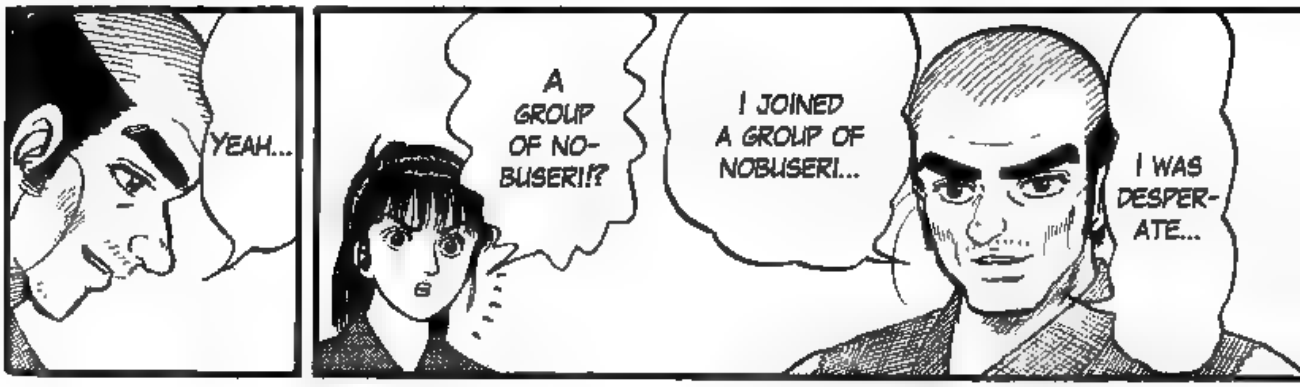

I CAN SEE SOMETHING LIKE OLD BLADE WOUNDS...
WELL... ON YOUR ARM AND SHOULDER...

.....
.....
.....

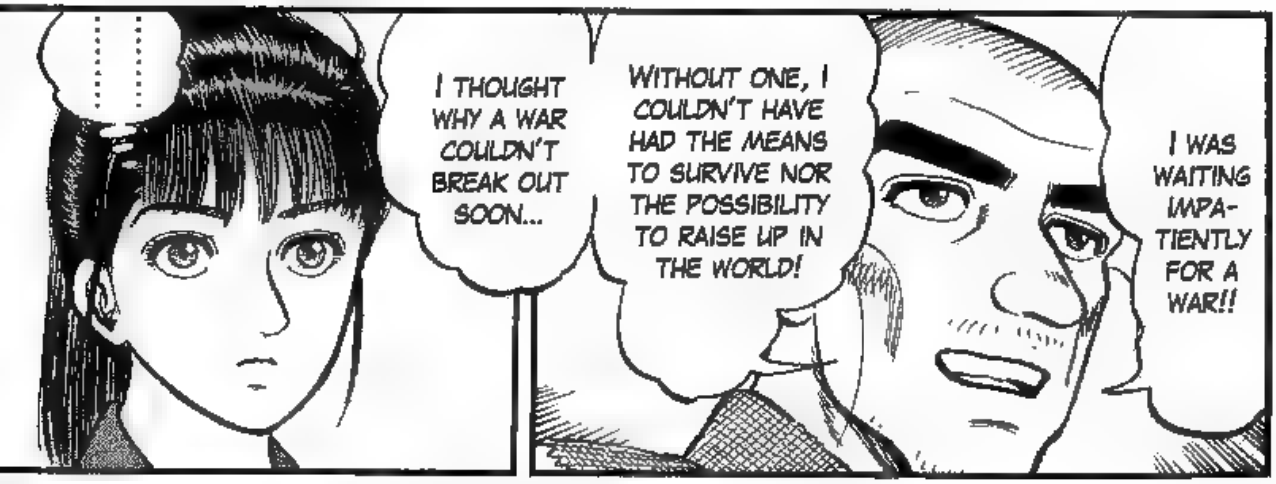

I'M THE THIRD SON OF AN OMI FARMER...
WE WERE BARELY ABLE TO SUBSTAIN OURSELVES...
I WAS A NUISANCE FOR MY FAMILY.
EVERY DAY...WAS MORTIFY-ING...
BECAUSE I WAS YOUNG...

I VOLUNTEERED AND...
SO, TO GET ACHIEVEMENTS IN BATTLE,
I WAS FULL OF AMBITION...
I REALLY ADMIRED THAT TAIKŌ-SAMA (HIDEYOSHI), WHO EVEN BECAME THE COUNTRY RULER FROM BEING A FARMER...
I WAS TAUGHT ABOUT IT BY GRAMPA.
THAT WAS THE BATTLE TO SUBJUGATE KOREA, RIGHT?
I EVEN WENT TO KOREA...
AFTER THAT I EVEN FOUGHT AT SEKIGAHARA IN VANGUARD OF ISHIDA MITSUNARI...
IT WAS A HORRIBLE BATTLE...
A LOST BATTLE, YOU KNOW.
THAT TOO, WAS A LOST BATTLE...

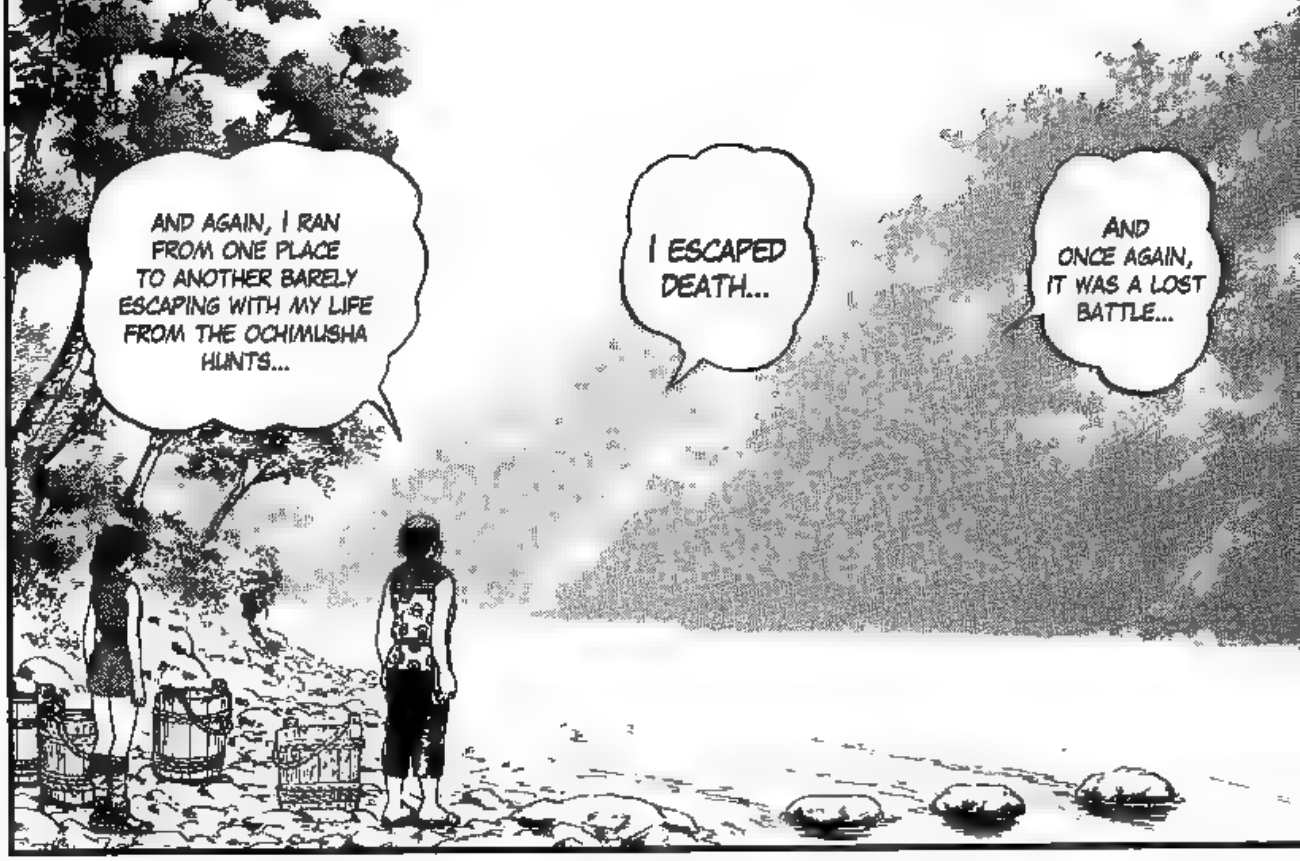
I WAS HUNTED DOWN AS AN OCHI-MUSHA...
AND RAN FROM PLACE TO PLACE FOR MY LIFE...
I COULDN'T GO BACK TO MY VILLAGE...
I COULDN'T FIND ANY MEANS TO SURVIVE...

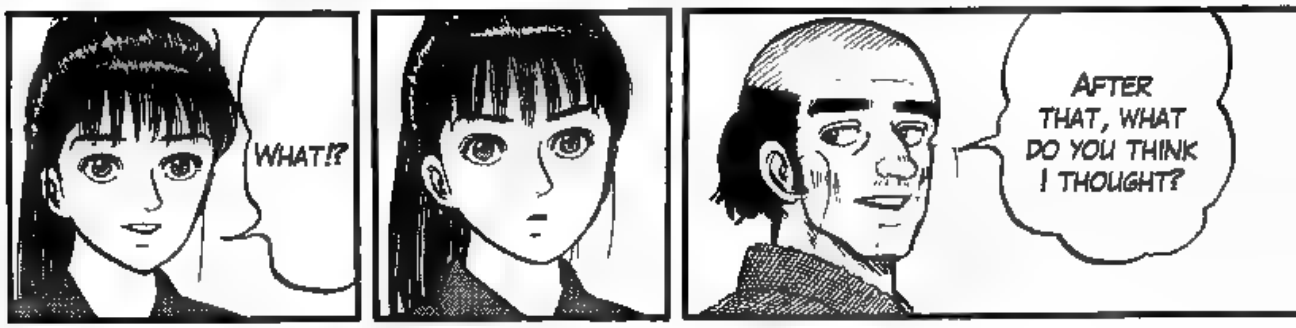

I WAS DESPER-ATE...
I JOINED A GROUP OF NOBUSERI...
A GROUP OF NO-BUSERI!?
YEAH...

.....
WITH THESE HANDS...
I DID INHUMAN THINGS...
AND SO I... DID TERRIBLE THINGS AGAIN AND AGAIN...

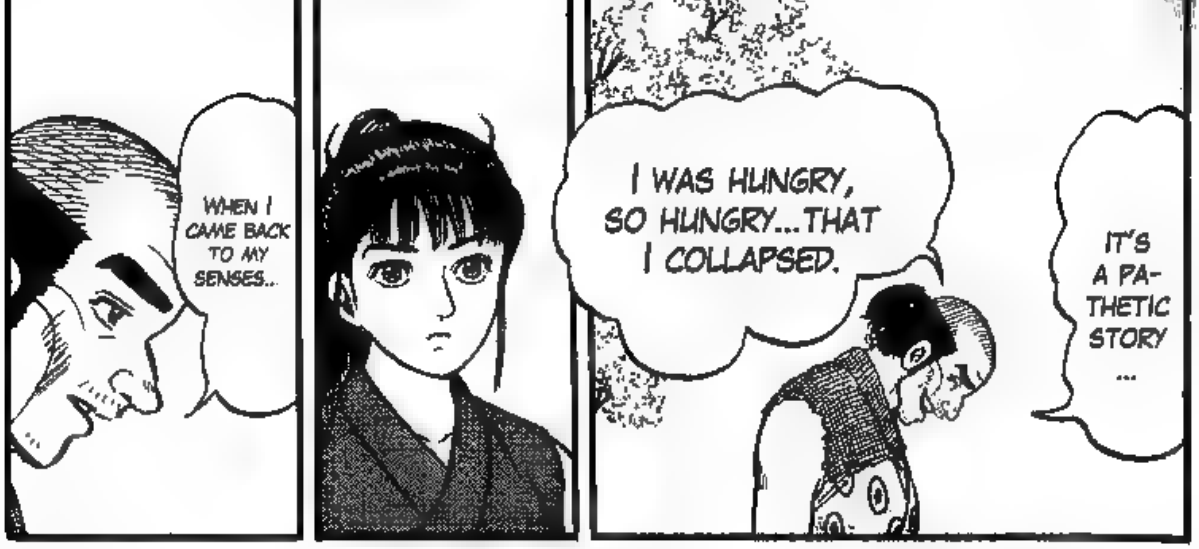

.....
I THOUGHT WHY A WAR COULDN'T BREAK OUT SOON...
WITHOUT ONE, I COULDN'T HAVE HAD THE MEANS TO SURVIVE NOR THE POSSIBILITY TO RAISE UP IN THE WORLD!
I WAS WAITING IMPA-TIENTLY FOR A WAR!!

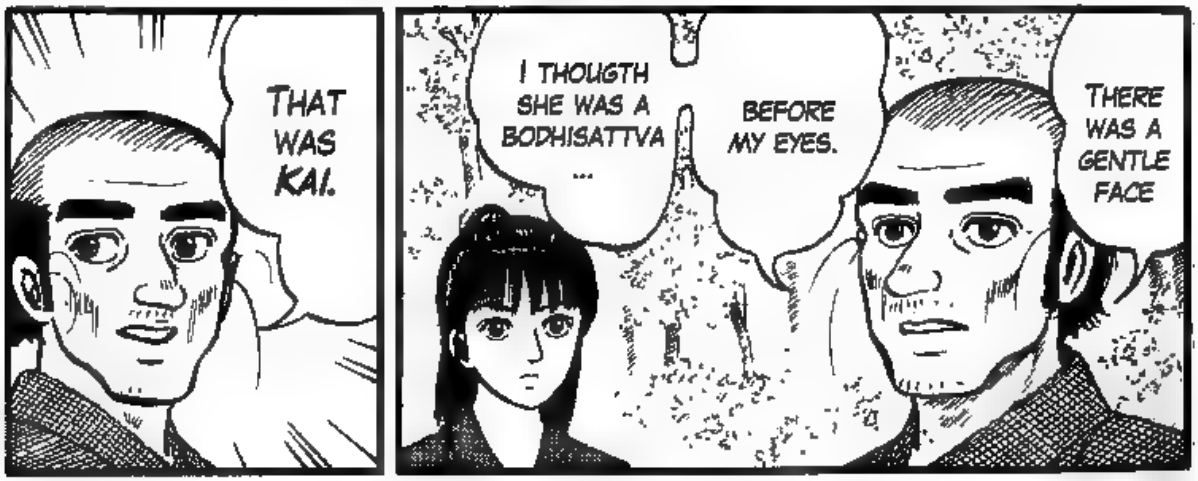
I FOUGHT FOR THE TOYOTOMI SIDE, FOR THAT TAIKO-SAMA I ADMIRED!!
THEN...AFTER WAITING FOR A LONG TIME, THERE WAS THE SIEGE OF ŌSAKA!

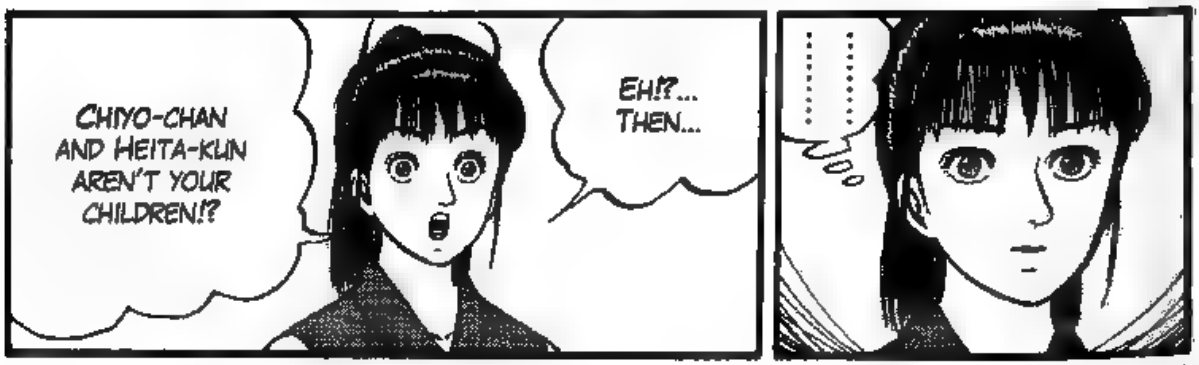

AND AGAIN, I RAN FROM ONE PLACE TO ANOTHER BARELY ESCAPING WITH MY LIFE FROM THE OCHIMUSHA HUNTS...
I ESCAPED DEATH...
AND ONCE AGAIN, IT WAS A LOST BATTLE...


WHAT!?
AFTER THAT, WHAT DO YOU THINK I THOUGHT?

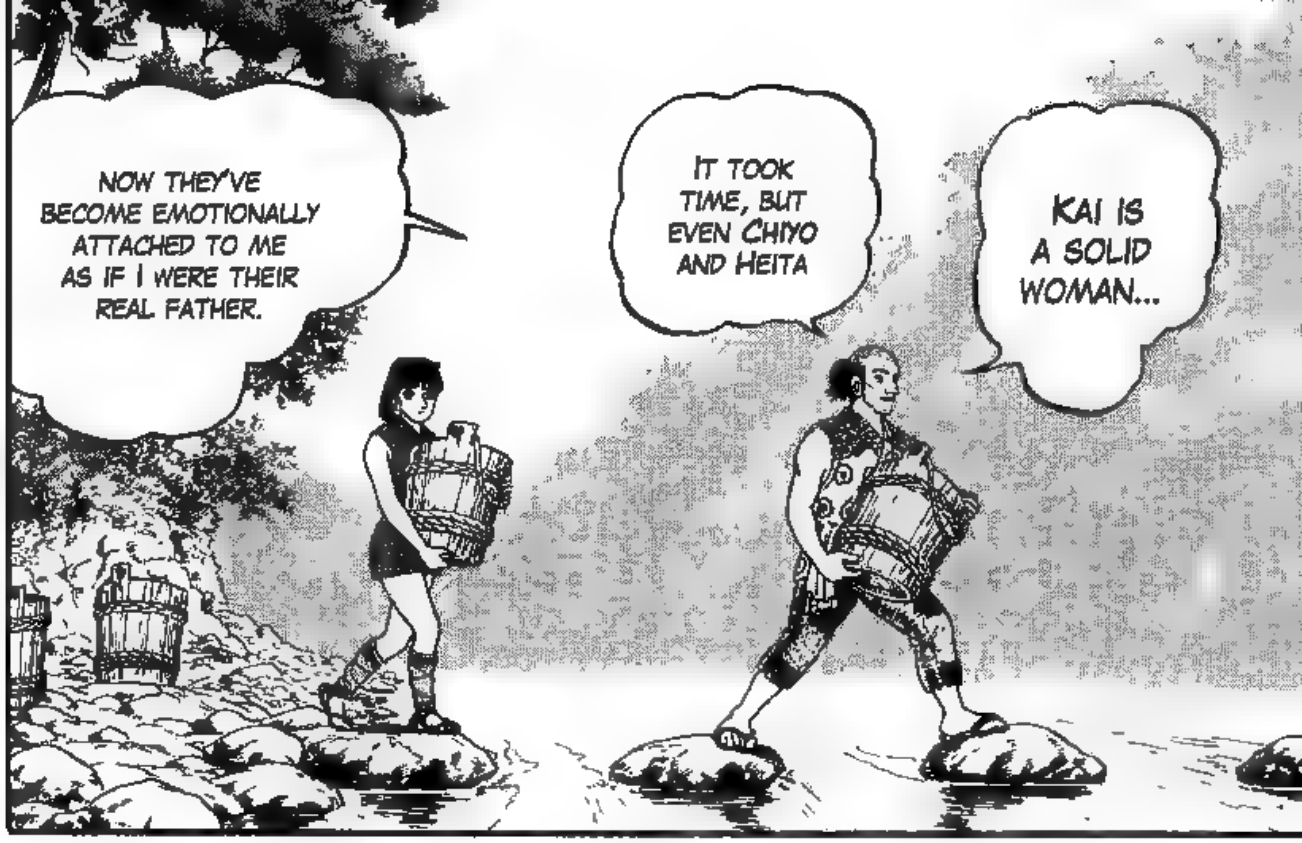
SO, I WENT TO SUNPU ALL ALONE, AND WHEN I ARRIVED...
I THOUGHT THAT IF I WAS GONNA DIE ANYWAY, I COULD HAVE A FLASHY DEATH, LIKE EVEN ATTACKING IEYASU'S PALANQUIN, THE ENEMIES' GENERAL...
KH...UH UH UH...


WHEN I CAME BACK TO MY SENSES..
I WAS HUNGRY, SO HUNGRY...THAT I COLLAPSED.
IT'S A PA-THETIC STORY ...


THAT WAS KAI.
I THOUGTH SHE WAS A BODHISATTVA ...
BEFORE MY EYES.
THERE WAS A GENTLE FACE


CHIYO-CHAN AND HEITA-KUN AREN'T YOUR CHILDREN!?
EH!?... THEN...
.....

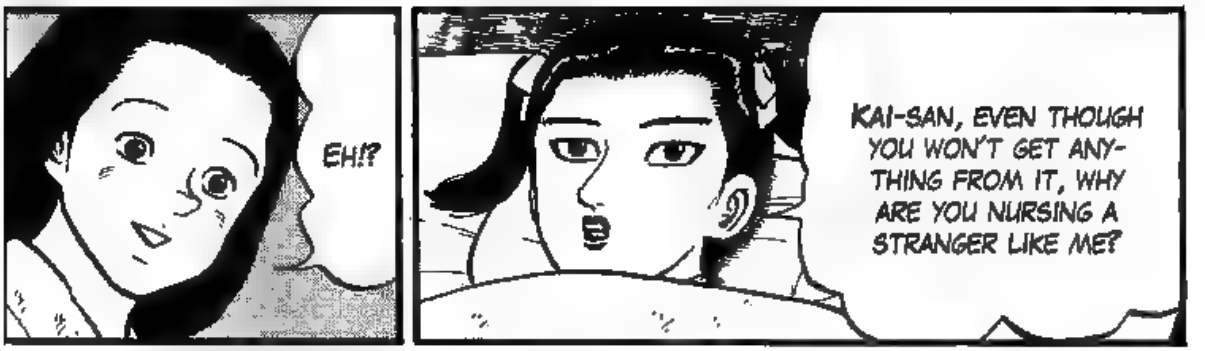
.....
THEY'RE KAI'S HUSBAND...THEY SAID THEIR FATHER DIED OF AN ILLNESS.
YEAH.

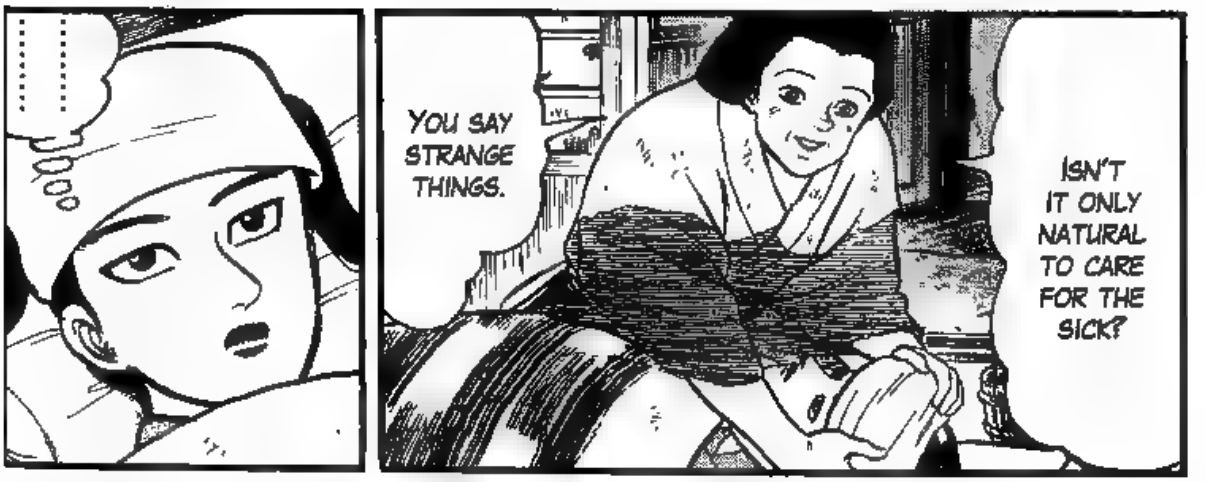

NOW THEY'VE BECOME EMOTIONALLY ATTACHED TO ME AS IF I WERE THEIR REAL FATHER.
IT TOOK TIME, BUT EVEN CHIYO AND HEITA
KAI IS A SOLID WOMAN...

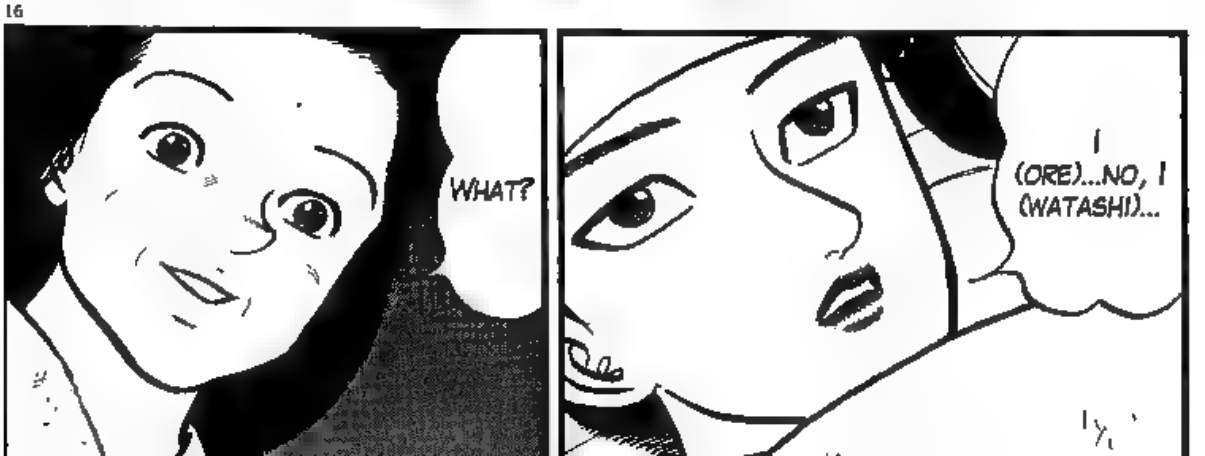
IT'S REALLY A MYS-TERY...
WHILE KAI WAS TAKING CARE OF ME.
THEY SILENTLY VANISHED AWAY...
SO MUCH SINCE I WAS YOUNG...
THAT I DON'T KNOW WHY THEY ALWAYS GLITTERED
THOSE THINGS LIKE THE AMBITION AND THE COMBATIVE SPIRIT...

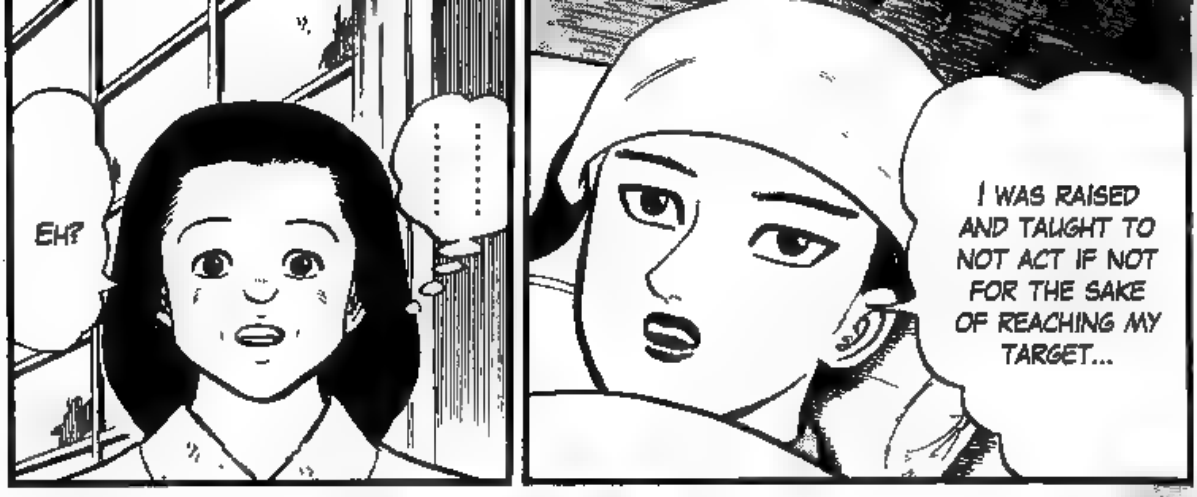
I KNOW, WE'RE COMING!!
WHAT'RE YOU DOOOING!? YOU'RE LAAATE!!

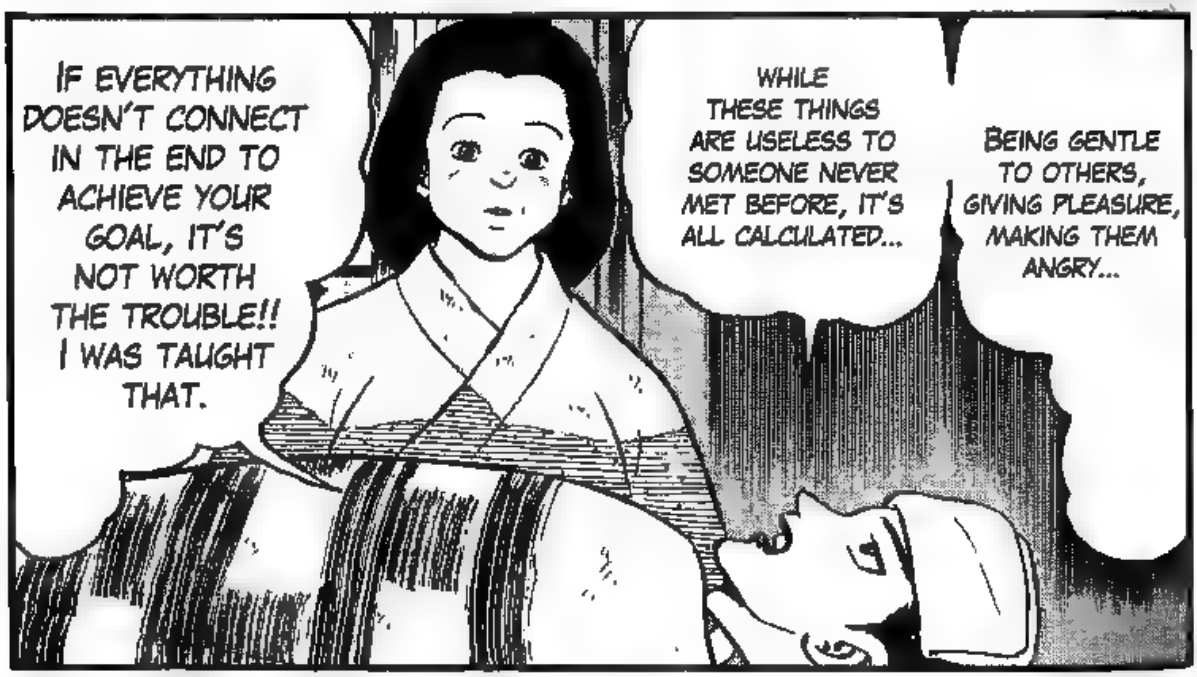
HOW DO YOU FEEL, KIKU-SAN...?

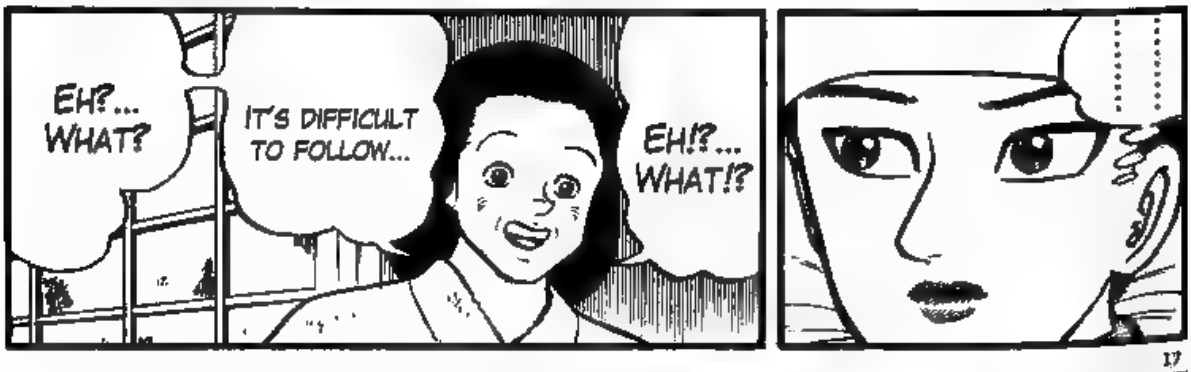

EH!?
KAI-SAN, EVEN THOUGH YOU WON'T GET ANY-THING FROM IT, WHY ARE YOU NURSING A STRANGER LIKE ME?


.....
YOU SAY STRANGE THINGS.
ISN'T IT ONLY NATURAL TO CARE FOR THE SICK?


WHAT?
I (ORE)...NO, I (WATASHI)...


EH?
I WAS RAISED AND TAUGHT TO NOT ACT IF NOT FOR THE SAKE OF REACHING MY TARGET...


IF EVERYTHING DOESN'T CONNECT IN THE END TO ACHIEVE YOUR GOAL, IT'S NOT WORTH THE TROUBLE!! I WAS TAUGHT THAT.
WHILE THESE THINGS ARE USELESS TO SOMEONE NEVER MET BEFORE, IT'S ALL CALCULATED...
BEING GENTLE TO OTHERS, GIVING PLEASURE, MAKING THEM ANGRY...

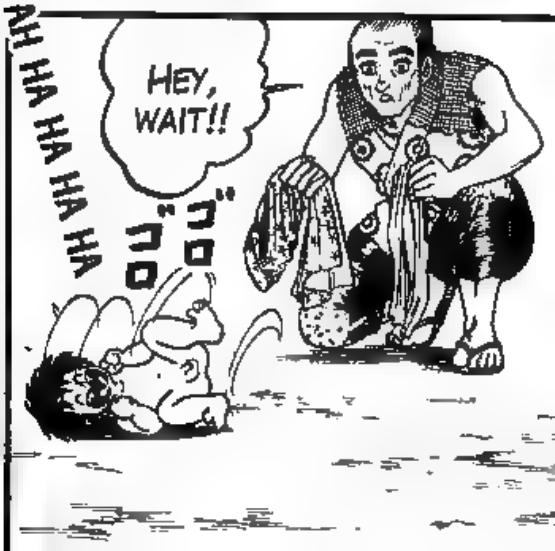

EH?... WHAT?
IT'S DIFFICULT TO FOLLOW...
EH!?... WHAT!?

IT'S FINE...
NO...

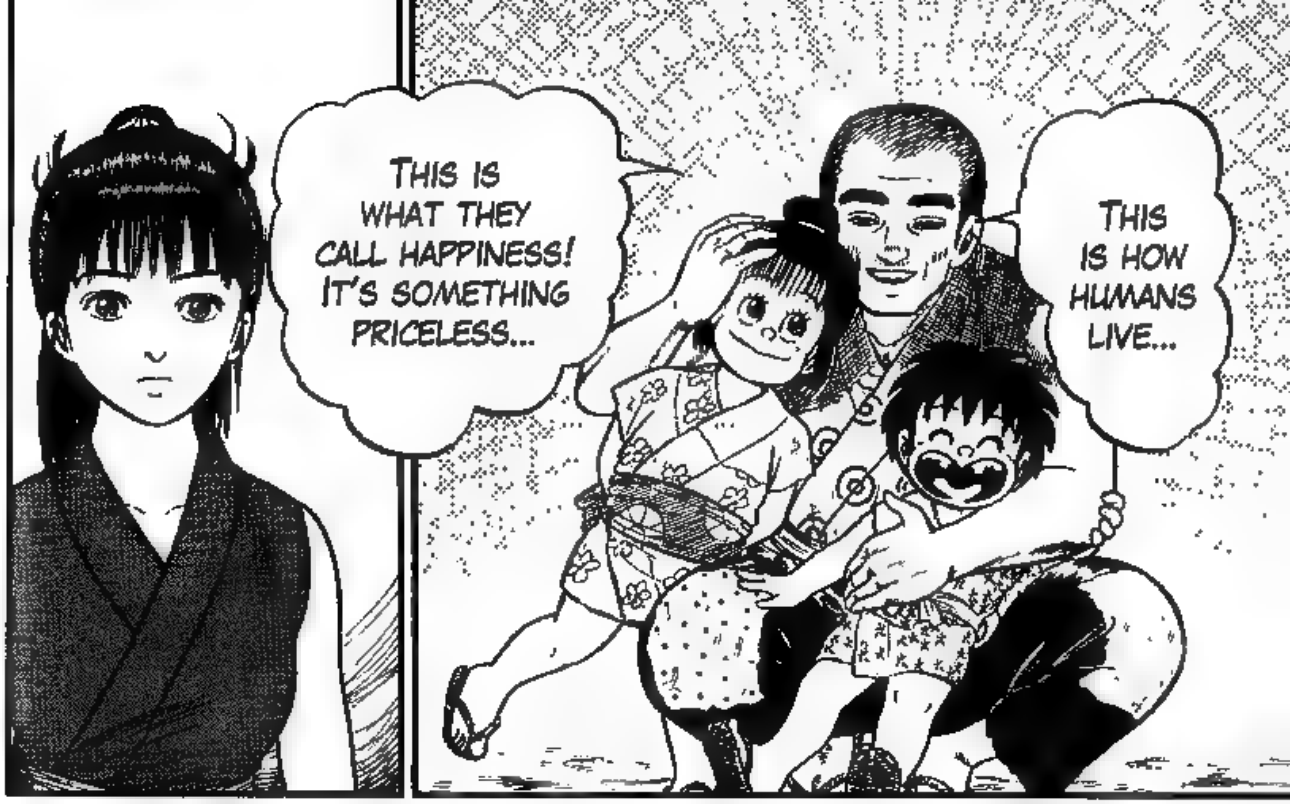
KYAH HA HA HA HA HA

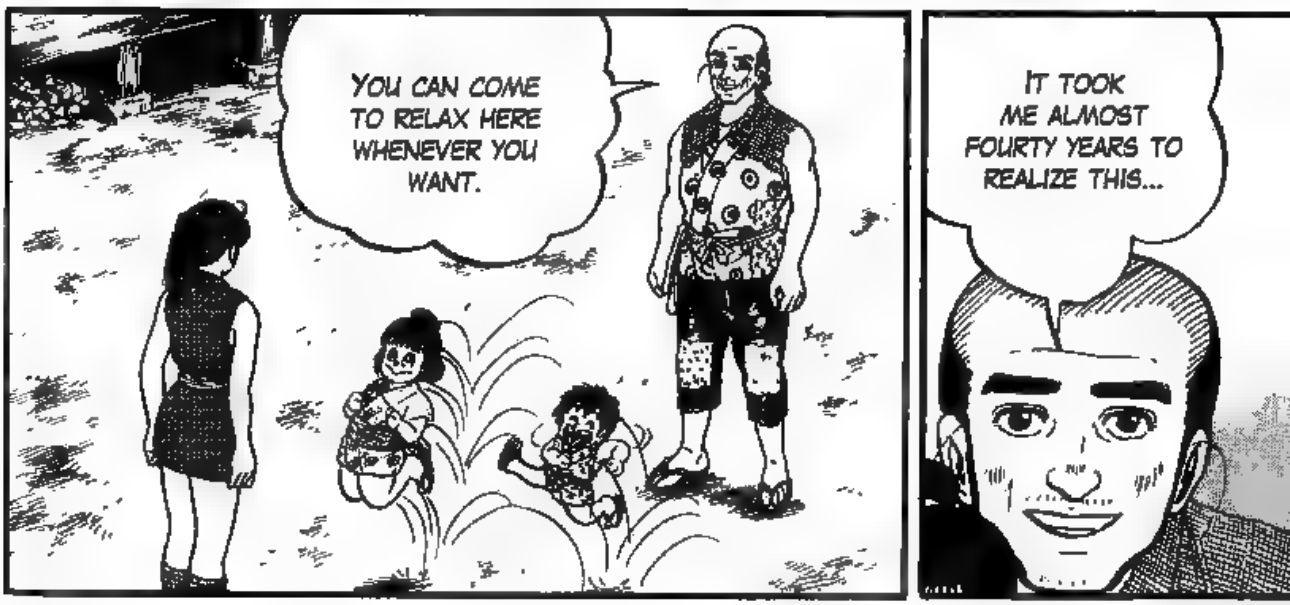
I'LL HAVE YOU TAKE A COLD BATH, YOU KNOW!!
NO, I DON'T WANT TOOO !!
AH HA HA HA HA!!

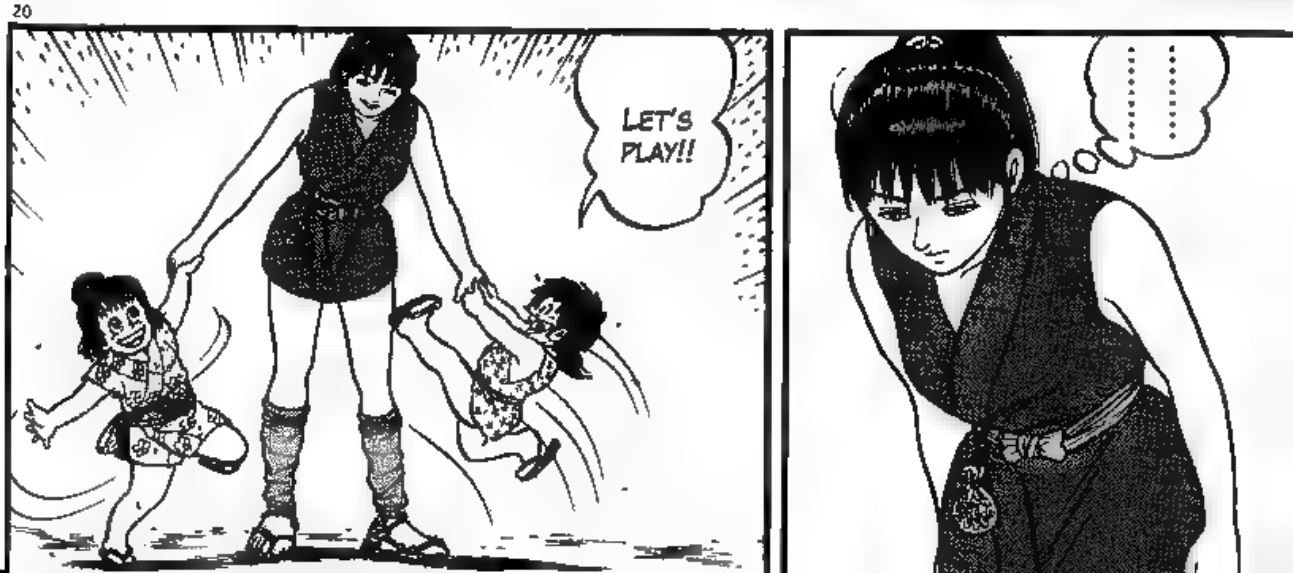
HEY!! YOU'RE BARE!!

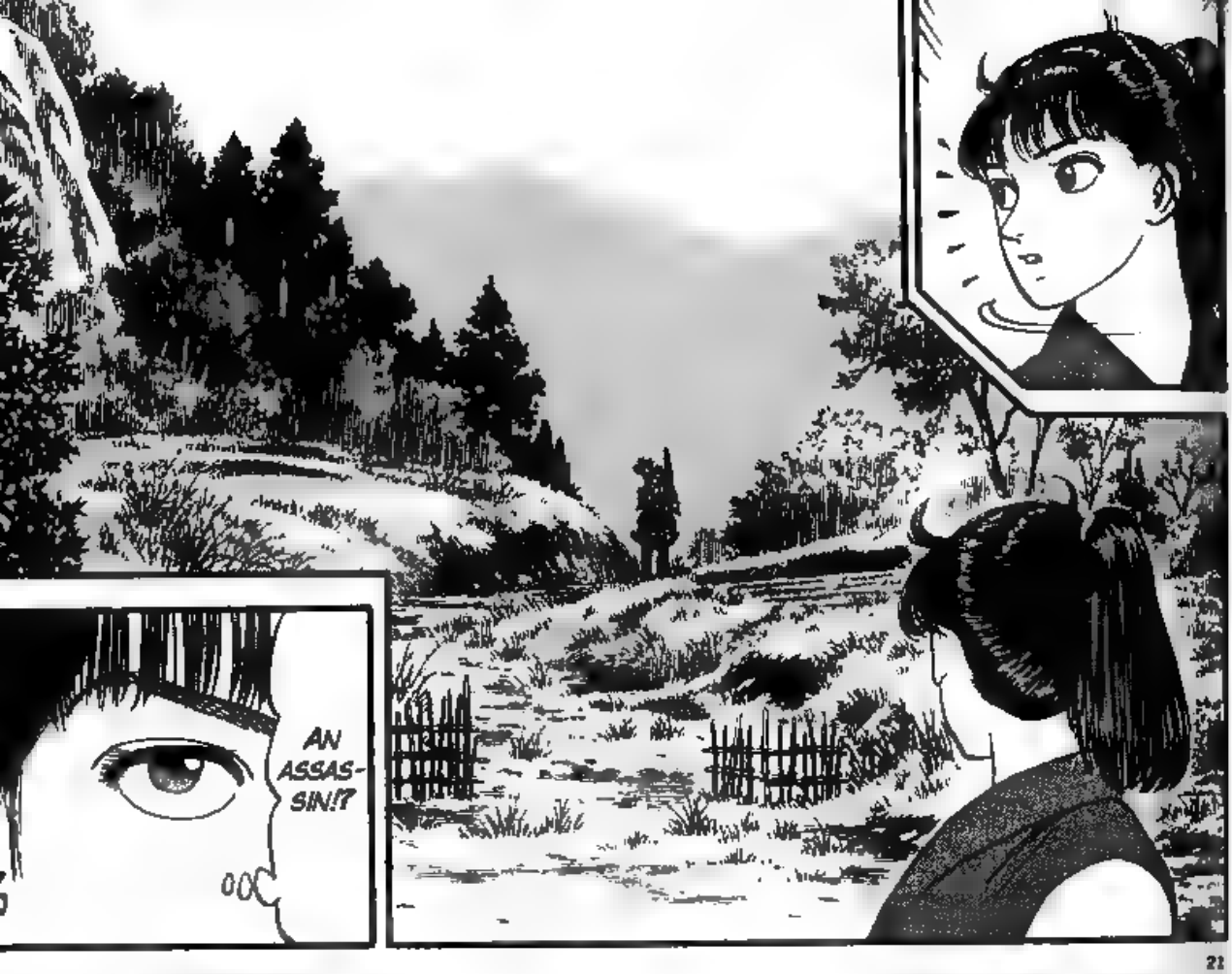

HEY, WAIT!!
AH HA HA HA HA
ゴロ ゴロ

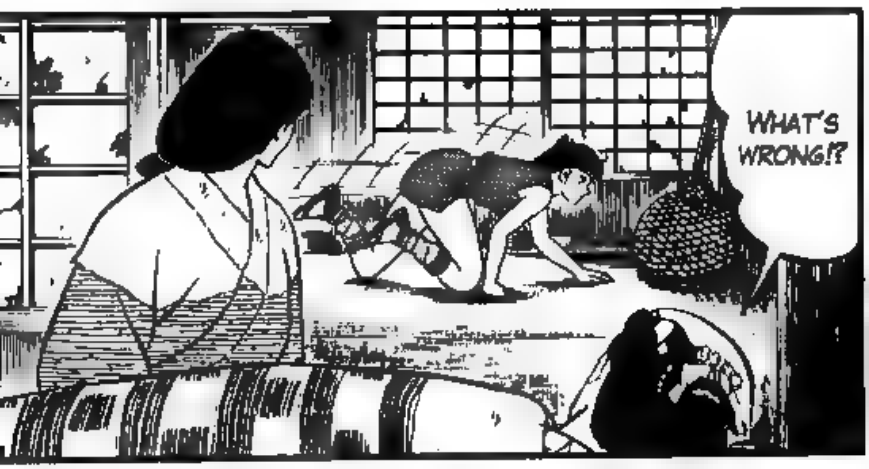
KYAH HA HA HA HA HA!!
I GOT MYSELF A FAMILY...
AND I LIVE HERE...
I CAN ALWAYS HEAR THE MURMURING
OF THE RIVER AND THE BIRDS' VOICES...
THESE ARE QUIET DAYS...

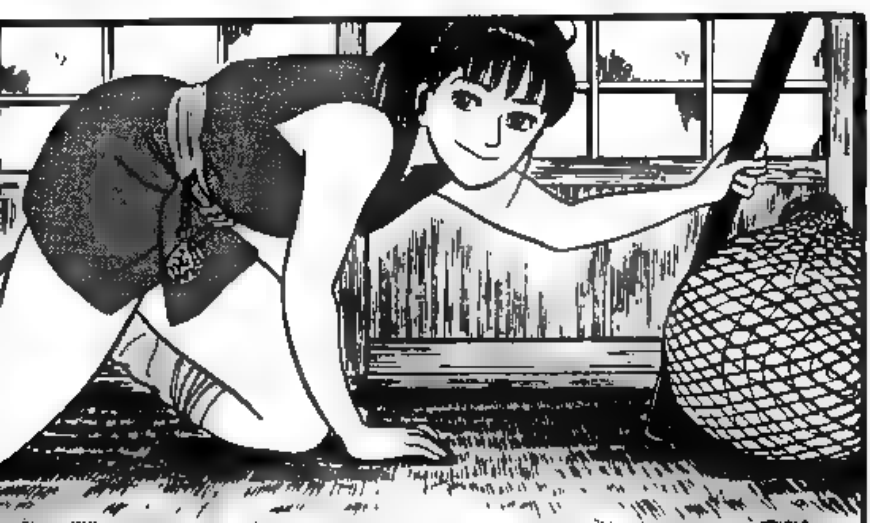

THIS IS WHAT THEY CALL HAPPINESS! IT'S SOMETHING PRICELESS...
THIS IS HOW HUMANS LIVE...

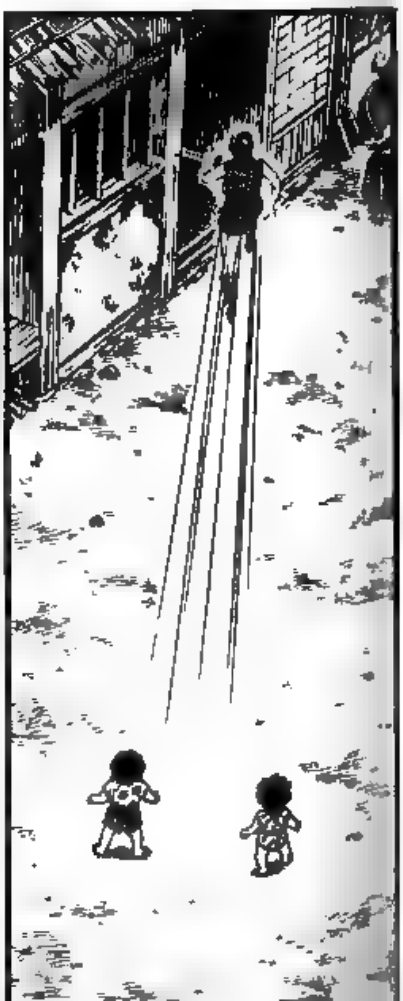

YOU CAN COME TO RELAX HERE WHENEVER YOU WANT.
IT TOOK ME ALMOST FOURTY YEARS TO REALIZE THIS...


LET'S PLAY!!
.....


AN ASSAS-SIN!?


WHAT'S WRONG!?

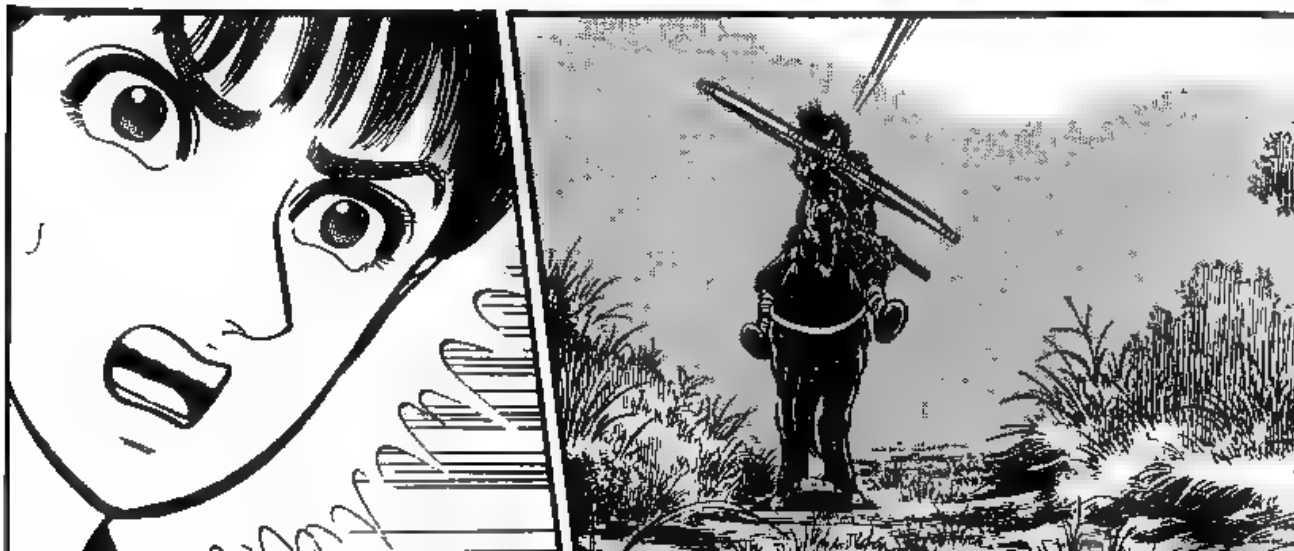




I WON'T CAUSE TROUBLES FOR YAKIOHI-SAN AND THE OTHERS, ABSOLUTELY!!
IF HE'S AN ASSASSIN I'M GONNA MEET HIM IN ADVANCE!!

WHAT
!?
FROM OVER THERE TOO!?

WHERE'RE YOU AIMING AT!!? I'M HEEEERE!!
!!
EH!?
WH...
WHAT !?



SHIT!!
WHAT DOES HE WANT TO DO?

!!
26
WHO...
WHO'RE THEY!?
W-WHY!?

HIDE!! YOU MUSTN'T COME OUT!!
AH!! THE FIRE!!

THEY'RE TARGETING THIS HOUSE!!
THEY'RE ASSASSINS AIMING AT ME, BUT!!

PLEASE, PAY ATTENTION ONLY TO THE MAN OVER THERE AND AVOID HIS EXPLODING ARROWS!!
YA-KICHI-SAN!!

I'M GONNA KILL THE MAN OVER THERE FIRST,

I'M GONNA PROTECT CHIYO-CHAN AND HEITA-KUN!!

THE SHU-RIKEN...
WAAAH, MOOOOOM !!
DON'T COME!!

ドォォォ

CHIYOOOO!!
HEITAAA!!
WAAAAH!!
WAAAAH, I'M SCAAAA-ARED!!

TRANSLATED BY GUREN

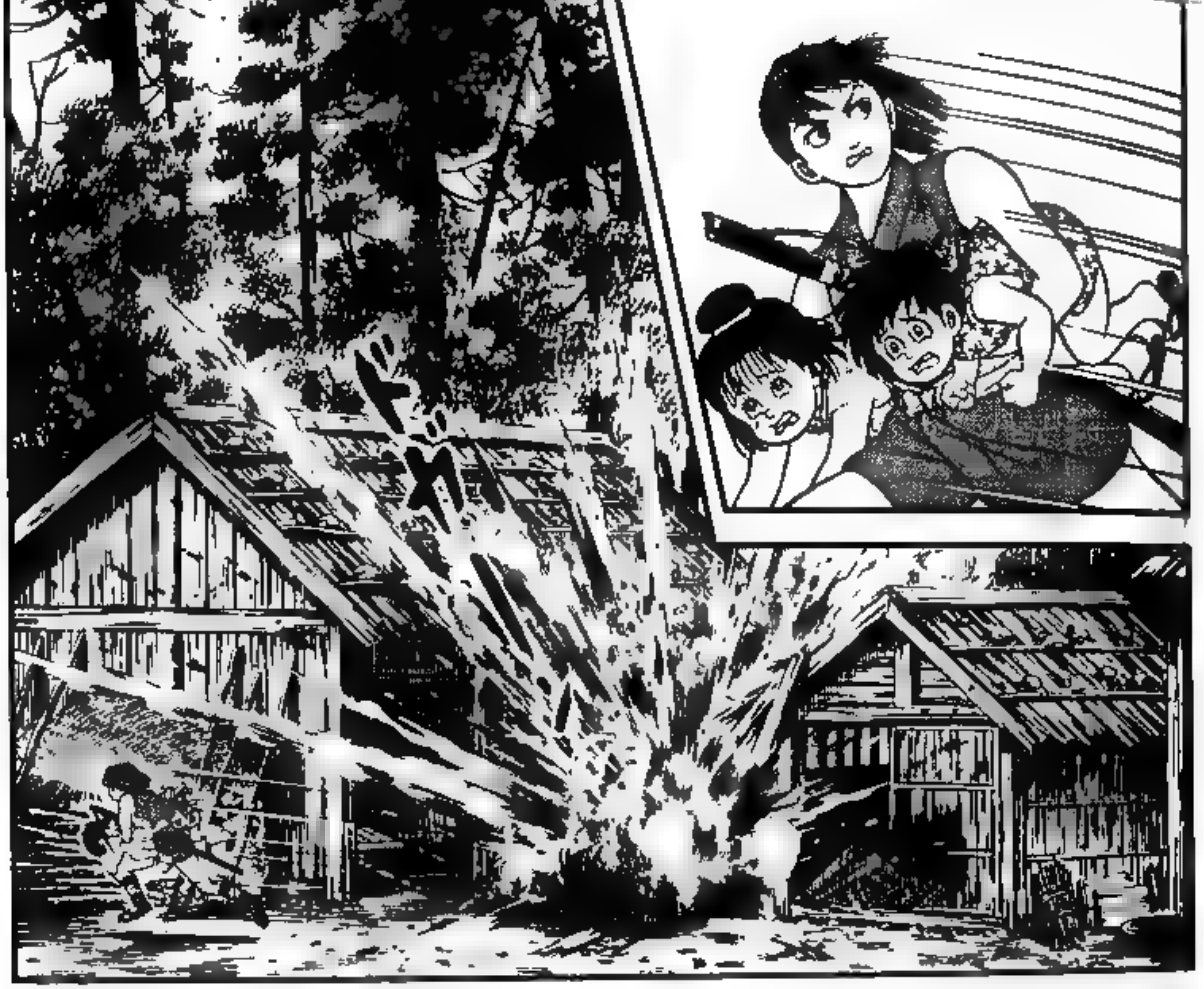
PROOFREADING BY WRIGHT

CLEANED BY MIKJAK

TYPESETTING BY KAZUHIKO

CHAPTER 81
PRESENTED BY
GUREN NO HEYA KARA
AND HAPPY SCANS

Chapter 2: Wailing


ドガ

RUN, RUN AROUND!!
FUHYOHYOH!!!

COME OUT FROM THERE IF YOU DON'T WANT TO GET CRUSHED BENEATH!!
KIH IHH!! I MADE IT COLLAPSE !!

WAAAAH!!!
THAT'S NO USE!! THERE'RE NO REFUGES IN THE RIVER BEACH DOWN THERE!

DON'T WORRY!! I'LL BEAT THEM FOR SURE!!
WAAAAH, I'M SCAAAAARED!!
STAY HERE, HIDING IN THE SHADOWS OF THESE SOLID THINGS!! ALRIGHT!? YOU MUSTN'T COME OUT!!

5

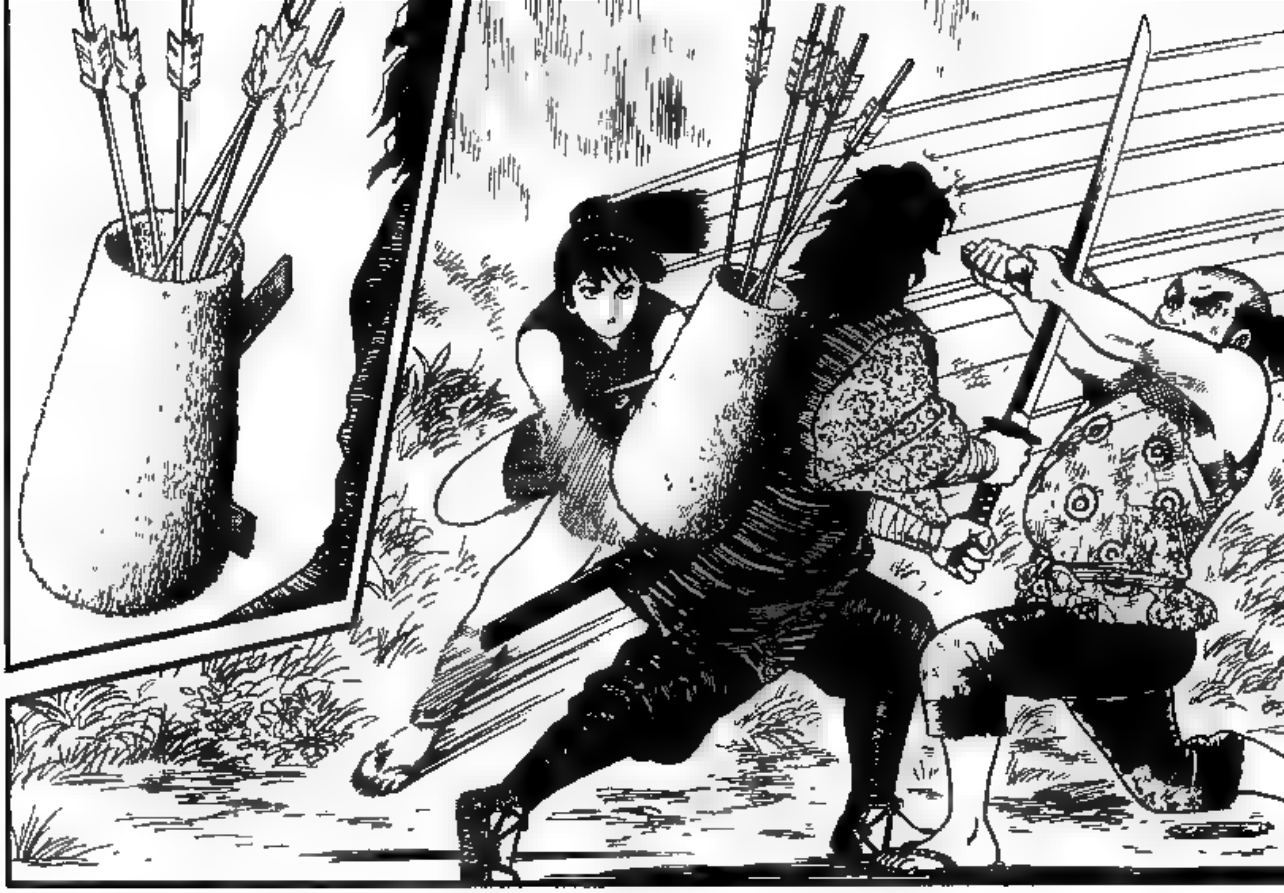
¡¡WOOOOM!!
DON'T COME OUT!!

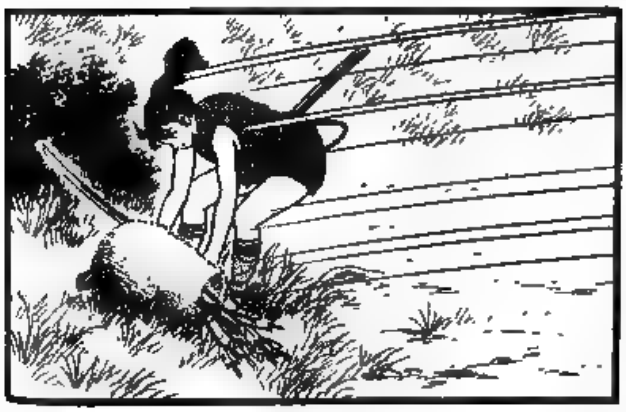
K-KA!!!

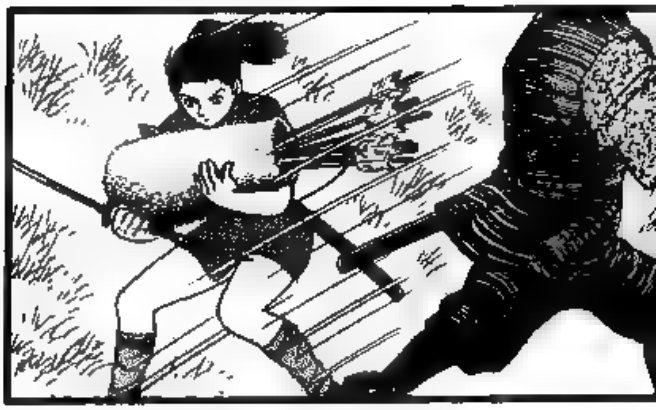
IN THE TIME BEFORE THE NEXT ARROW LANDS!
NOW!!
SHIT!!

I'M HEEERE!!
ガ!!

OOOH
!!
GEH
HEE!
!!

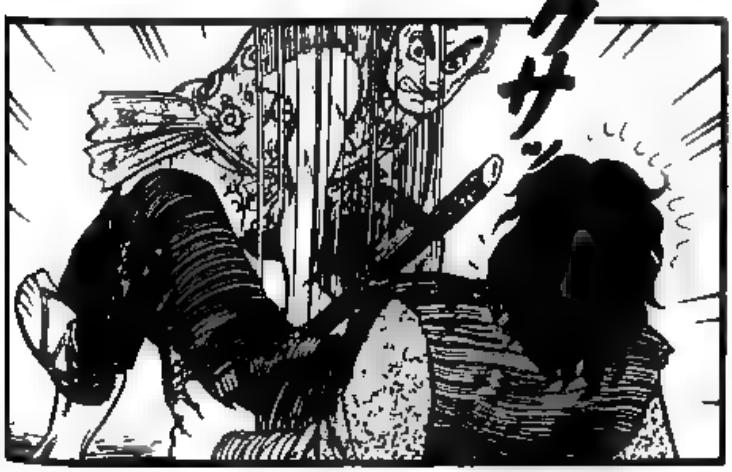






YA-KICHI-SAN, FINISH HIM OFF!!
I'LL GO DEFEAT THE OTHER ONE!!

UCHYAAH!
GUHAAH!
HOOOH


ズサッ

WHERE'S KAZO!?
!?
I'M HERE !!
TRY HITTING ME IF YOU CAN!!

THE BRATS COME FIRST!!
I'LL ENJOY YOU FOR LAST...
KUHYA !!
15

HEITA-
KUN!!
CHIYO-
CHAN!!
KUHYA
HYAH!!

GUAARGH!
THUD
UOOAAH!!
SZOK-ZAZK
ZACK!
AHGAH!!

DID YOU LEARN YOUR LES-SON, NOW !?

PANT
PANT
PANT
PANT
PANT

!!
HEITA-KUN...
CHIYO-CHAN...

ヒュッ
ガッ!!
ヒュッ
ヒュッ
ヒュッ

ズガ!!
ヴヒヒーン

スタッ
ドガ

HYOOOH!

KUHHYOOHH!

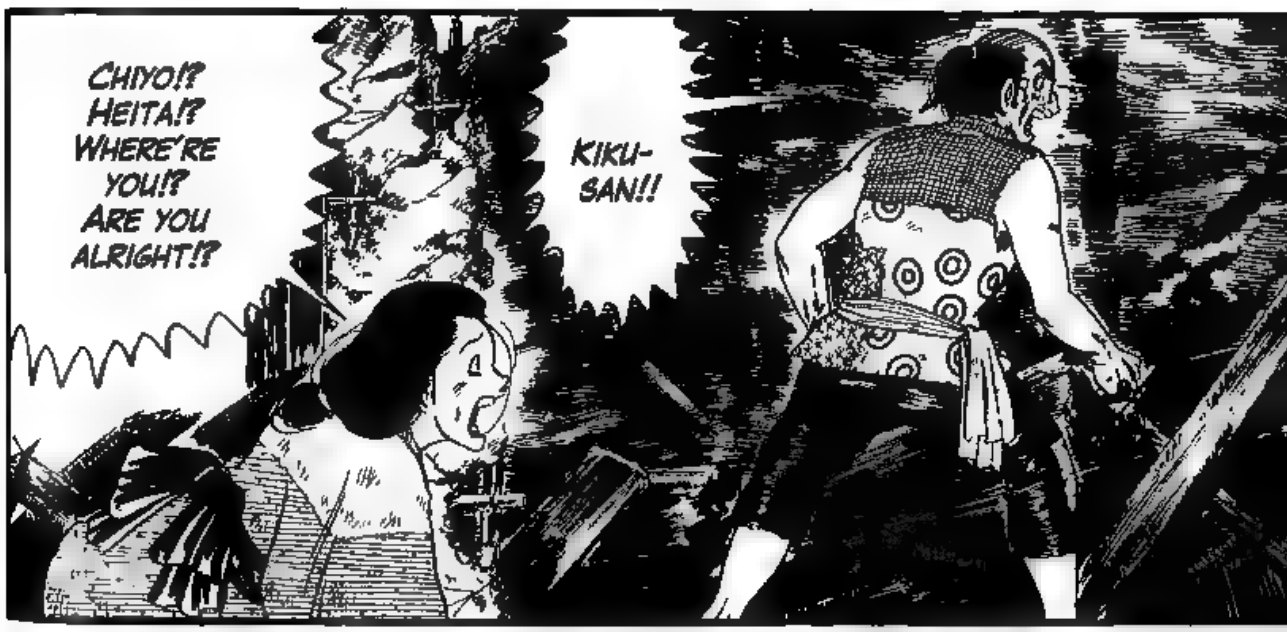
GYOOHH!

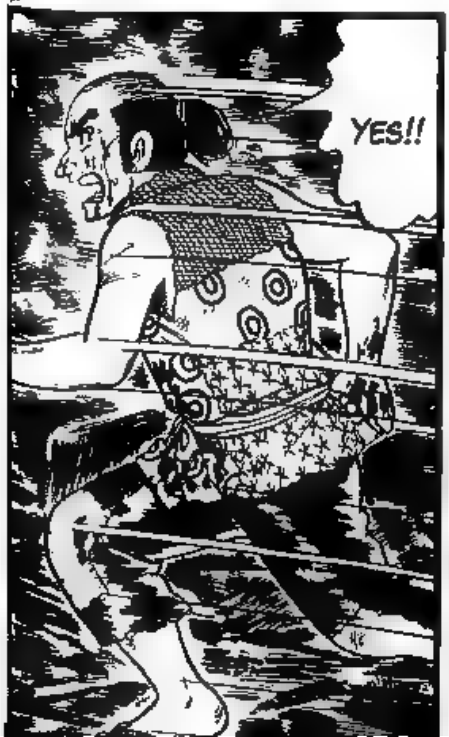
CURSE YOUUU...

HOW DID YOU DARE...!!
25
ゴロ〜

IT'S MY FAULT...
IT'S MY FAULT...
HEITA-KUN AND CHIYO-CHAN HAVE BEEN...

I'M FINE!! MORE IMPORTANTLY, I CAN'T FIND KIKU-SAN!!
HANG IN THERE, KAI!!


CHIYO!? HEITA!? WHERE'RE YOU!? ARE YOU ALRIGHT!?
KIKU-SAN!!

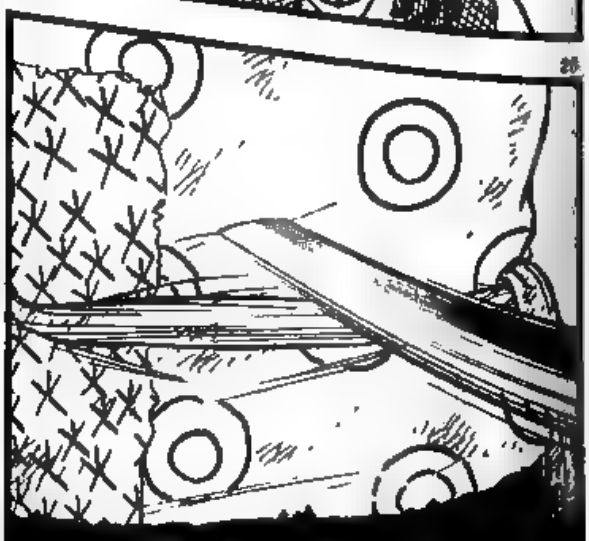

YES!!

SEARCH FOR THEM!!

I THINK THAT AZUMI-SAN HID THEM SOMEWHERE SAFE...

CHI-
YOOO!!
HEITAAA!!

THE EXPLOSIONS STOPPED...DID AZUMI-SAN DEFEAT THE OTHER ONE!?
ARE THEY ON THE RIVER BEACH ...!?



GEH EH!!

YOU...

COME OUT!!
YOU, WHO'RE TAILING ME, ARE HIDING, RIGHT!?
COME AND AIM ONLY AT ME!!
I'LL TAKE YOU ON WHENEVER YOU WANT!!

TRANSLATED BY GUREN

PROOFREADING BY WRIGHT

CLEANED BY MIKJAK

TYPESETTING BY KAZUHIKO

CHAPTER 82
PRESENTED BY
GUREN NO HEYA KARA
AND HAPPY SCANS

INNO-
CENT
PEOPLE
!?
WHY DO
YOU EVEN
INVOLVE

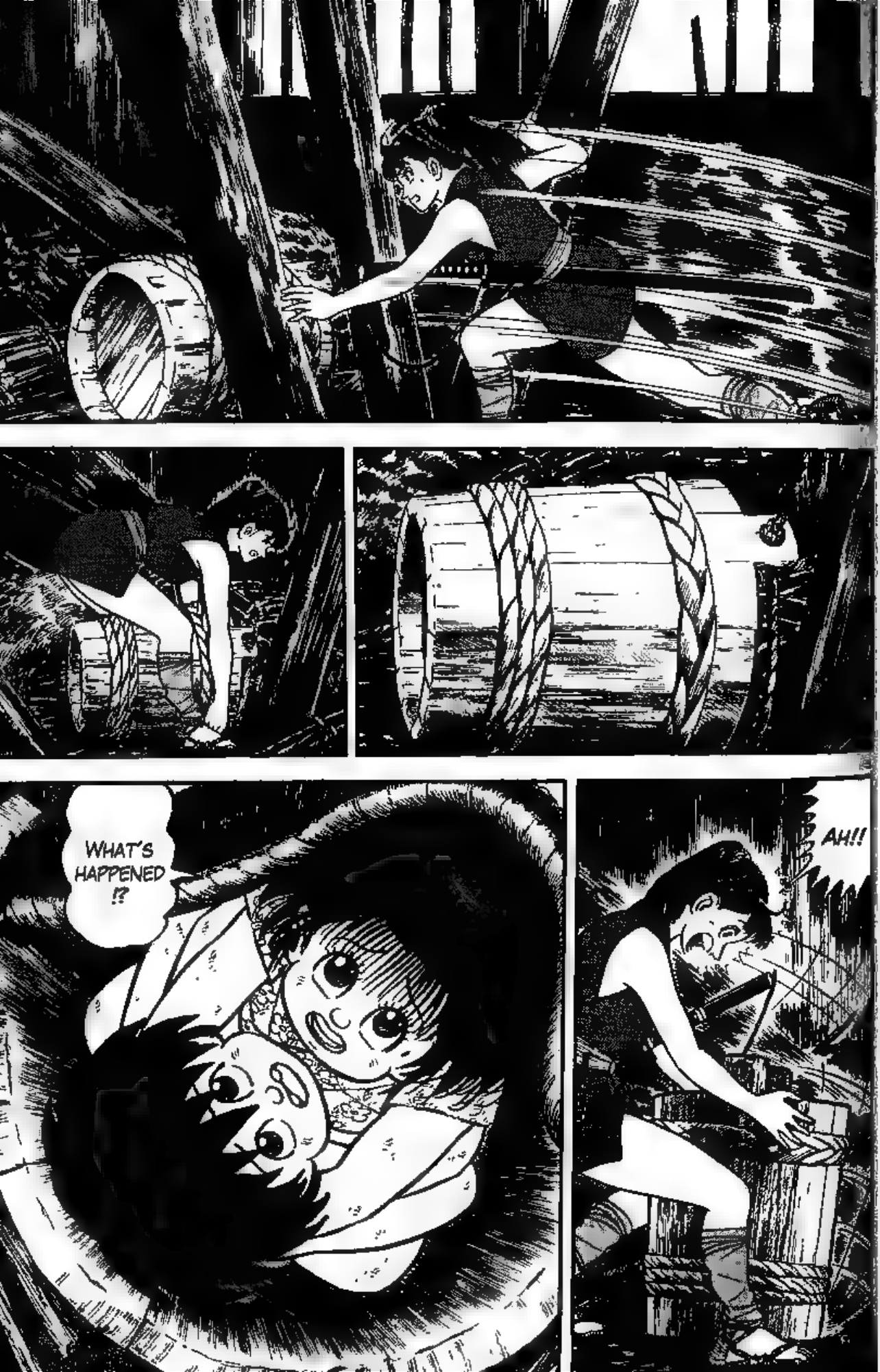
Chapter 3: Yakichi's Happiness

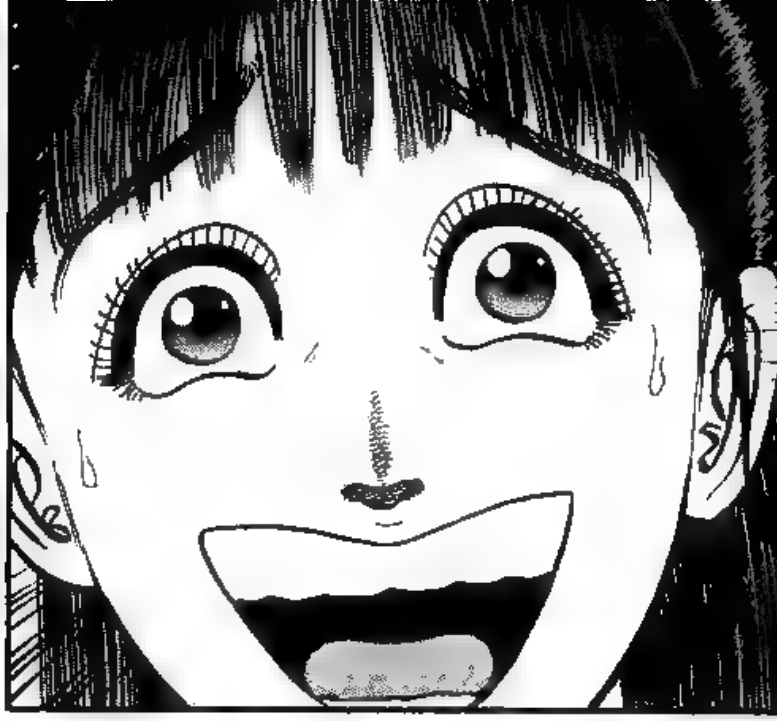
ENDED UP BEING INVOLVED...
HEITA-KUN AND CHIYO-CHAN WHO WERE INNO-CENTS...
HEITA-KUN...
CHIYO-CHAN...

I'M SORRY...
I'M SORRY...

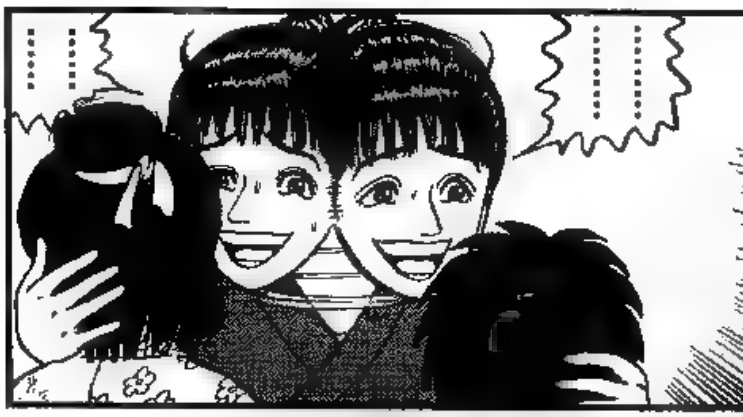
AZUMI-NEE-CHAN...

!!
IS IT OK NOW!?


WHAT'S HAPPENED !?
AH!!



BECAUSE YOUR KIMONO WAS IN PIECES I...

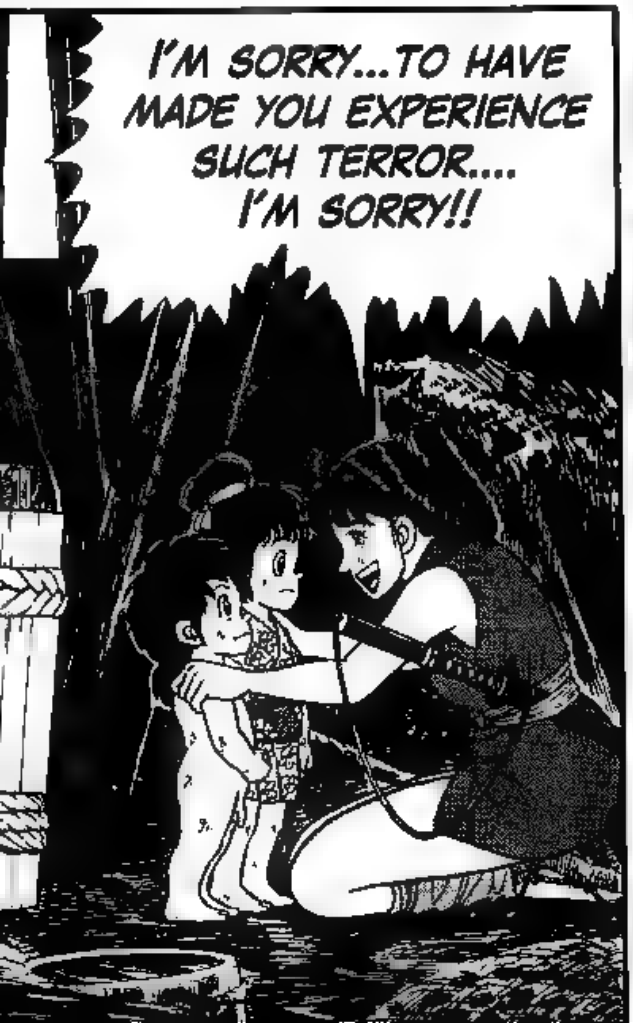


I BEAT THEM BOTH!! I'M SURE THAT YAKICHI-SAN AN KAI-SAN ARE SAFE TOO!!

SOME FIRE FELL FROM THE ROOF AND STICK ON IT, SO I TOOK IT OFF.

WHAT ABOUT THOSE GUYS?
IS IT OVER?
AND SO YOU ENTERED IN THE BUCKET, EH?

HEITA-KUN, CHIYO-CHAN, YOU'RE ALRIGHT!!
THANK GOOD-NESS!!


I'M SORRY...TO HAVE MADE YOU EXPERIENCE SUCH TERROR.... I'M SORRY!!

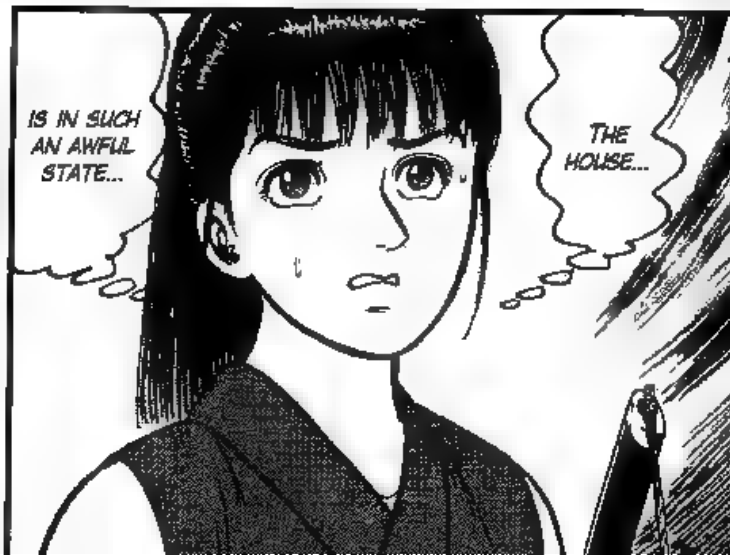
AH HA HA HA HAA...THANK GOODNESS!!

SO THAT'S WHERE YOU WERE...
AND YOU'RE ALL RIGHT TOO...

THANK GOODNESS YOU'RE SAFE!!
YES!! WHAT ABOUT YOU, MOM!?
I'M FINE. I'VE JUST SPRAINED MY FOOT.

a

.....
PANT
PANT
PANT


THE HOUSE...
IS IN SUCH AN AWFUL STATE...

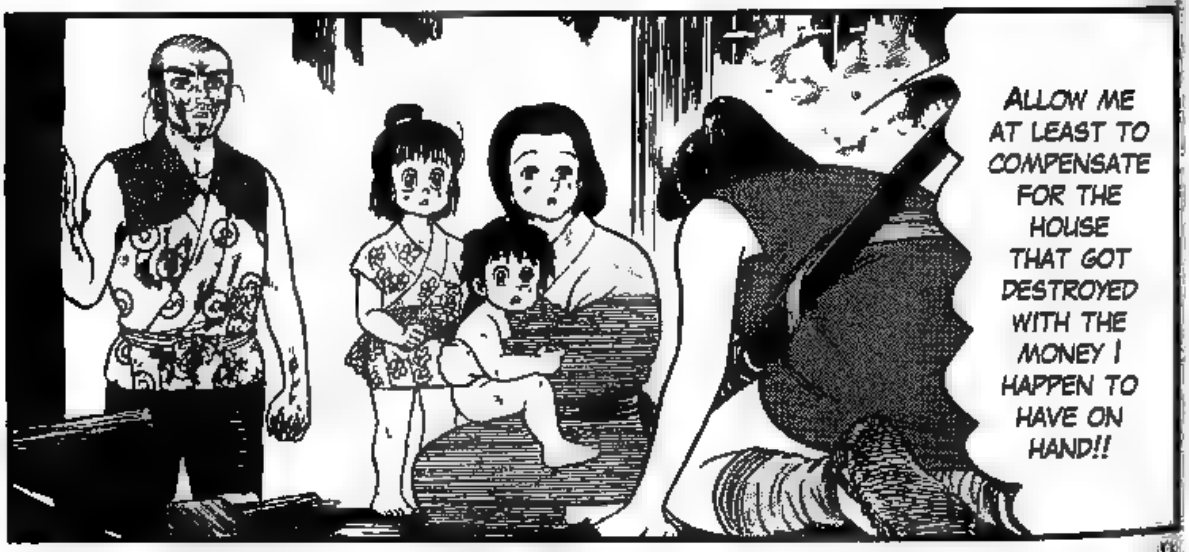
MAYBE SHE WAS CRUSHED SOMEWHERE...
WE WERE TOGETHER BUT AFTER THE ROOF WAS DESTROYED AND FELL DOWN, SHE VANISHED...
HAVEN'T YOU FOUND KIKU-SAN?
KIKU!!
KIKU!!

WAAAH, YOU LEFT ME BEHIND!!

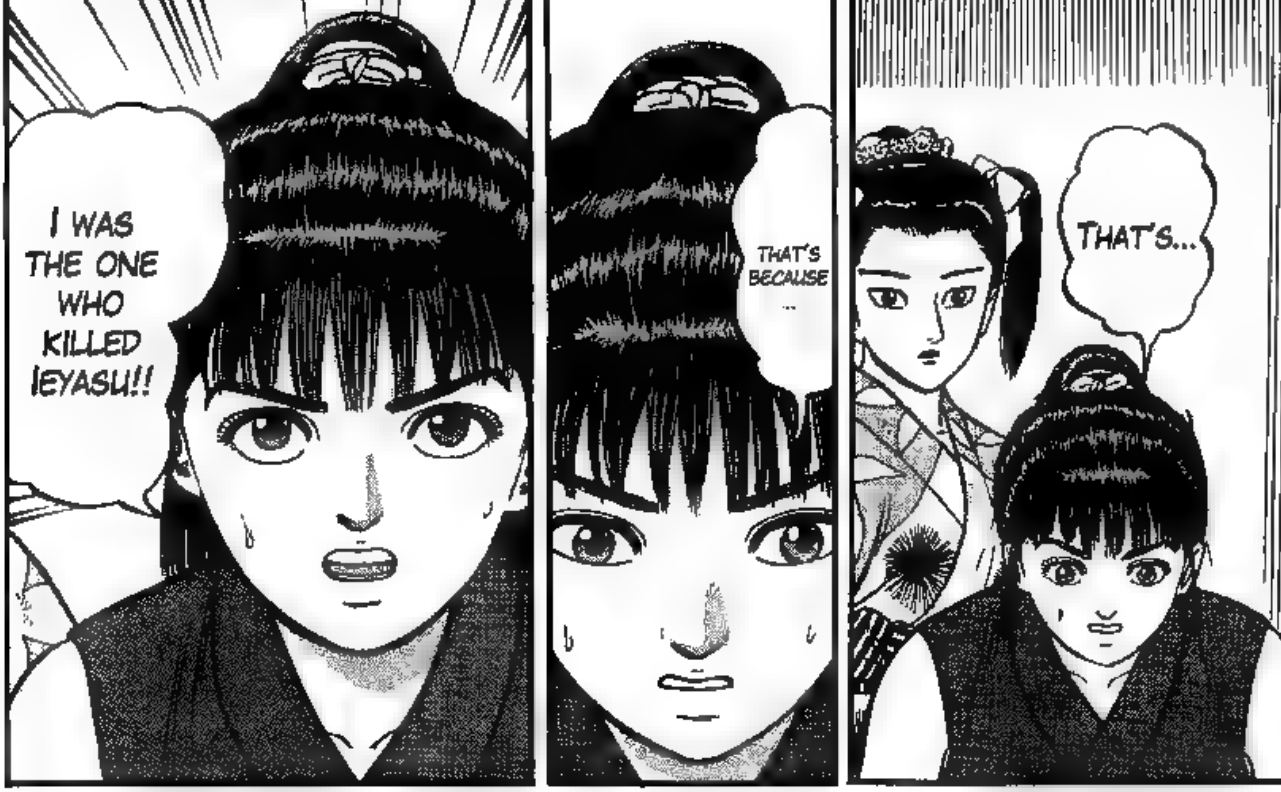
COUGH
COUGH

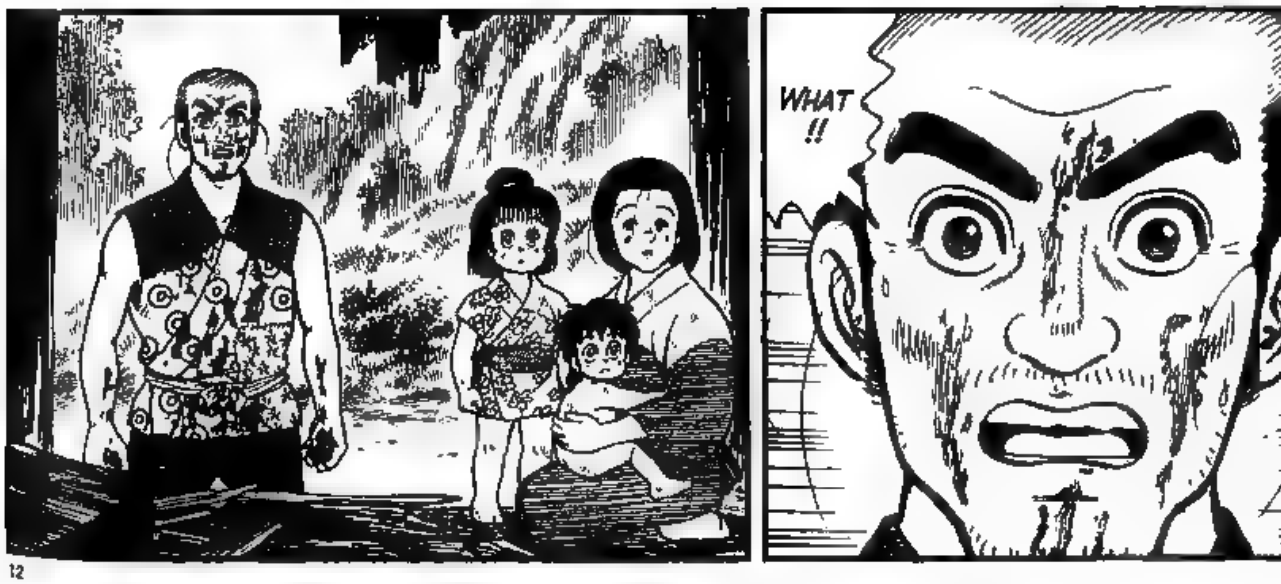
THANK GOODNESS, YOU'RE FINE!!

I'VE GOT NO WORDS TO APOLO-GIZE...
FORGIVE ME. BECAUSE OF ME, I INVOLVED YOUR FAMILY THAT WAS LIVING IN PEACE IN AN AWFUL THING...


ALLOW ME AT LEAST TO COMPENSATE FOR THE HOUSE THAT GOT DESTROYED WITH THE MONEY I HAPPEN TO HAVE ON HAND!!

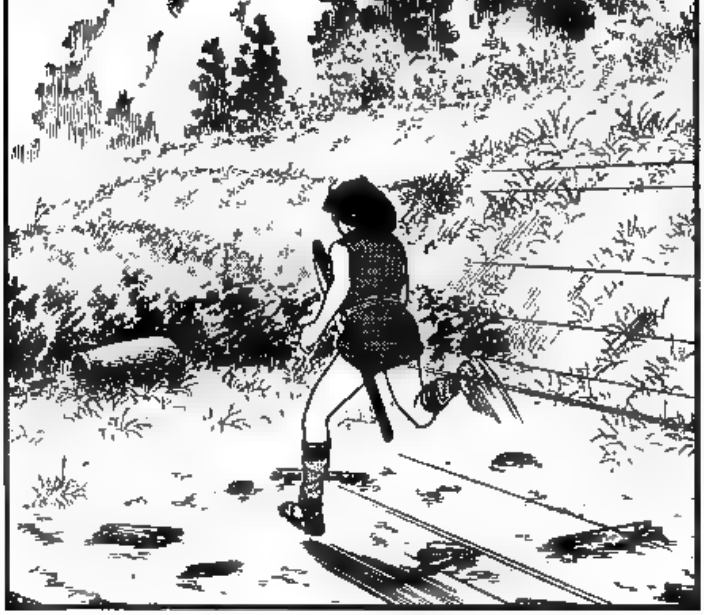
WHO'RE YOU, AZUMI-SAN!? WHY DID THOSE MEN COME AND TRY TO KILL YOU?!
TELL ME THE REASON !!


I WAS THE ONE WHO KILLED IEYASU!!
THAT'S BECAUSE ...
THAT'S...


WHAT !!

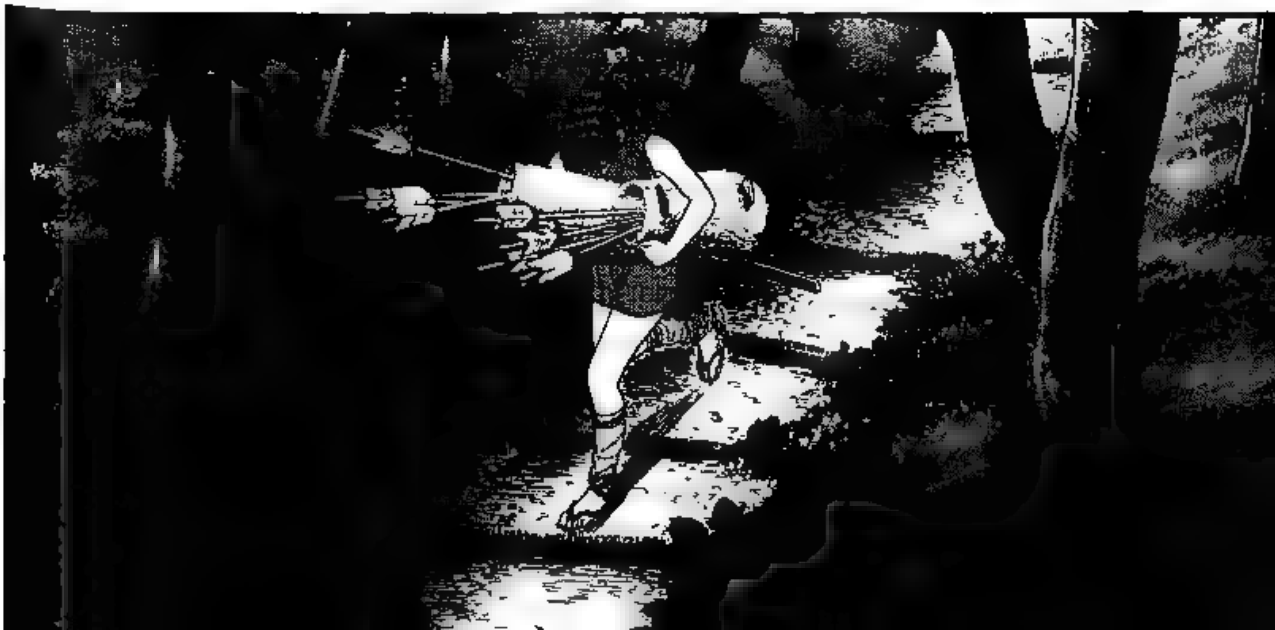
HEY HEY, IS IT TRUE!? I'VE NEVER HEARD ABOUT THAT...
AZUMI KILLED IEYASU-SAMA!?

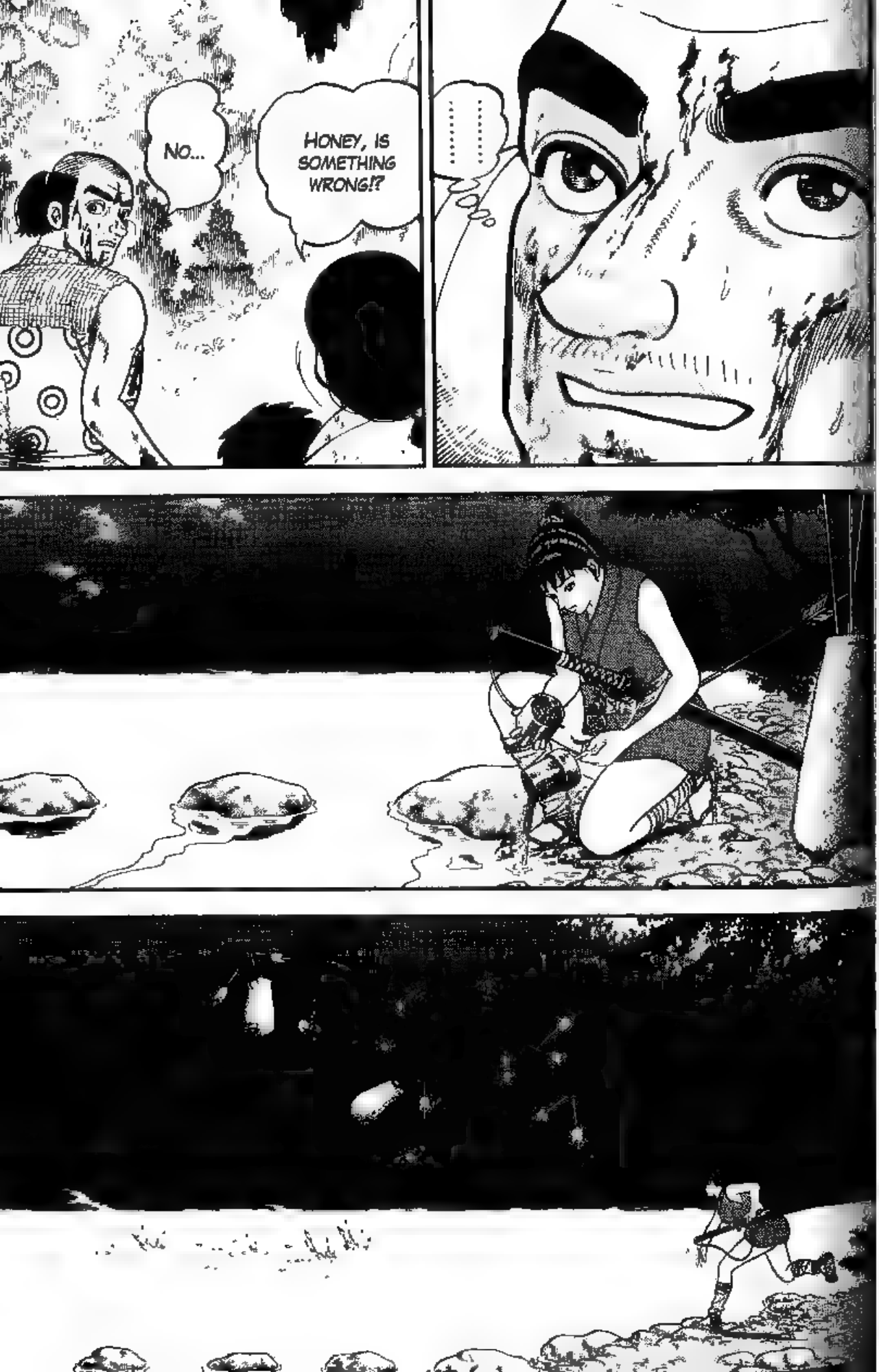
IT SEEMS THAT IT'S STILL NOT PUBLIC THAT IEYASU WAS KILLED, BUT IT'S TRUE THAT I KILLED HIM ON A FALCONRY GROUND!!
I THINK THAT SOON IT WILL BE MADE PUBLIC
AS A DEATH BY ILLNESS FOR THE COUNTRY'S SAKE.
THAT... IEYASU WAS KILLED !?
THE POWERFUL ENEMY THAT EVEN SOMEONE LIKE ME WANTED TO KILL!?
WAS HE...
KILLED BY...THIS YOUNG GIRL, BY AZUMI-SAN...?

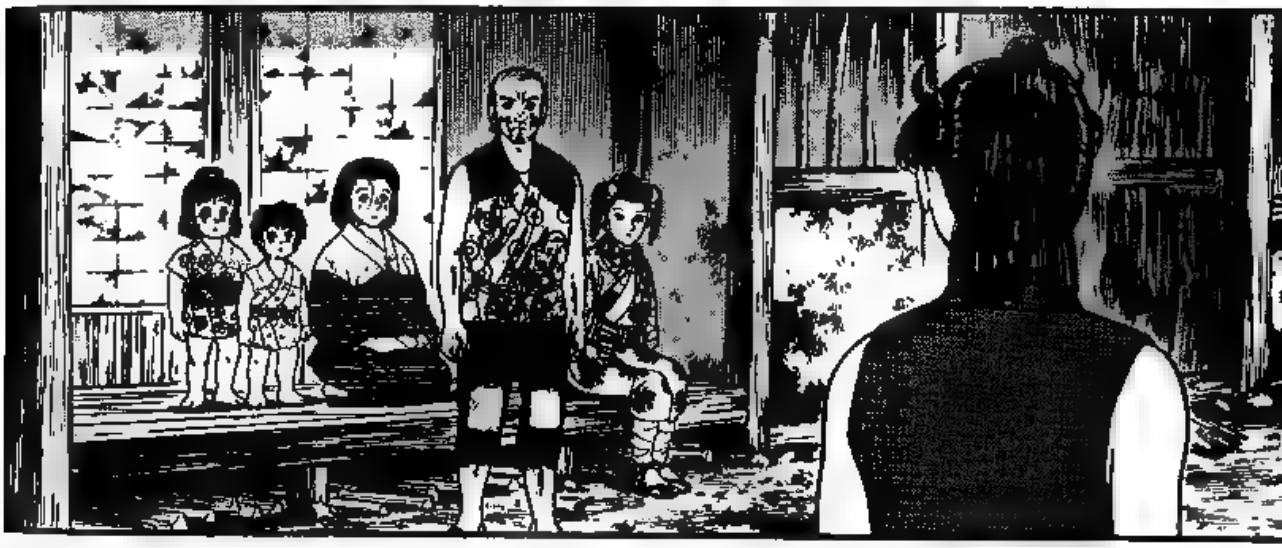


THOSE ARROWS WITH EXPLODING POWDER...I'M GONNA DISPOSE OF THEM AND THE GUNPOWDER IN THE RIVER.

WHAT DID AZUMI-NEECHAN DO!?
EH!? WHAT!?
.....




NO...
HONEY, IS SOMETHING WRONG!?
.....

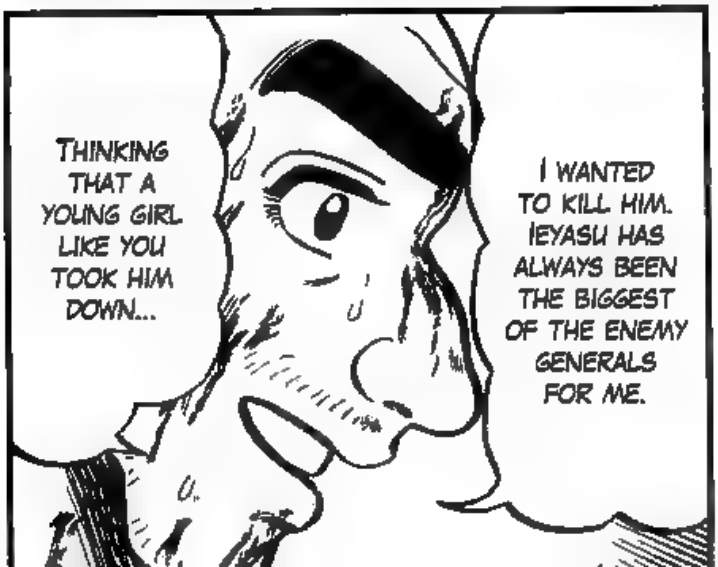


I WON'T ACCEPT THEM.

I DON'T NEED THEM. I REFUSE!
NO, PLEASE, ACCEPT THEM!!

I DON'T NEED COMPENSATION OR ANYTHING!! MORE IMPORTANTLY, HURRY UP AND RUN AWAY!!
EH?

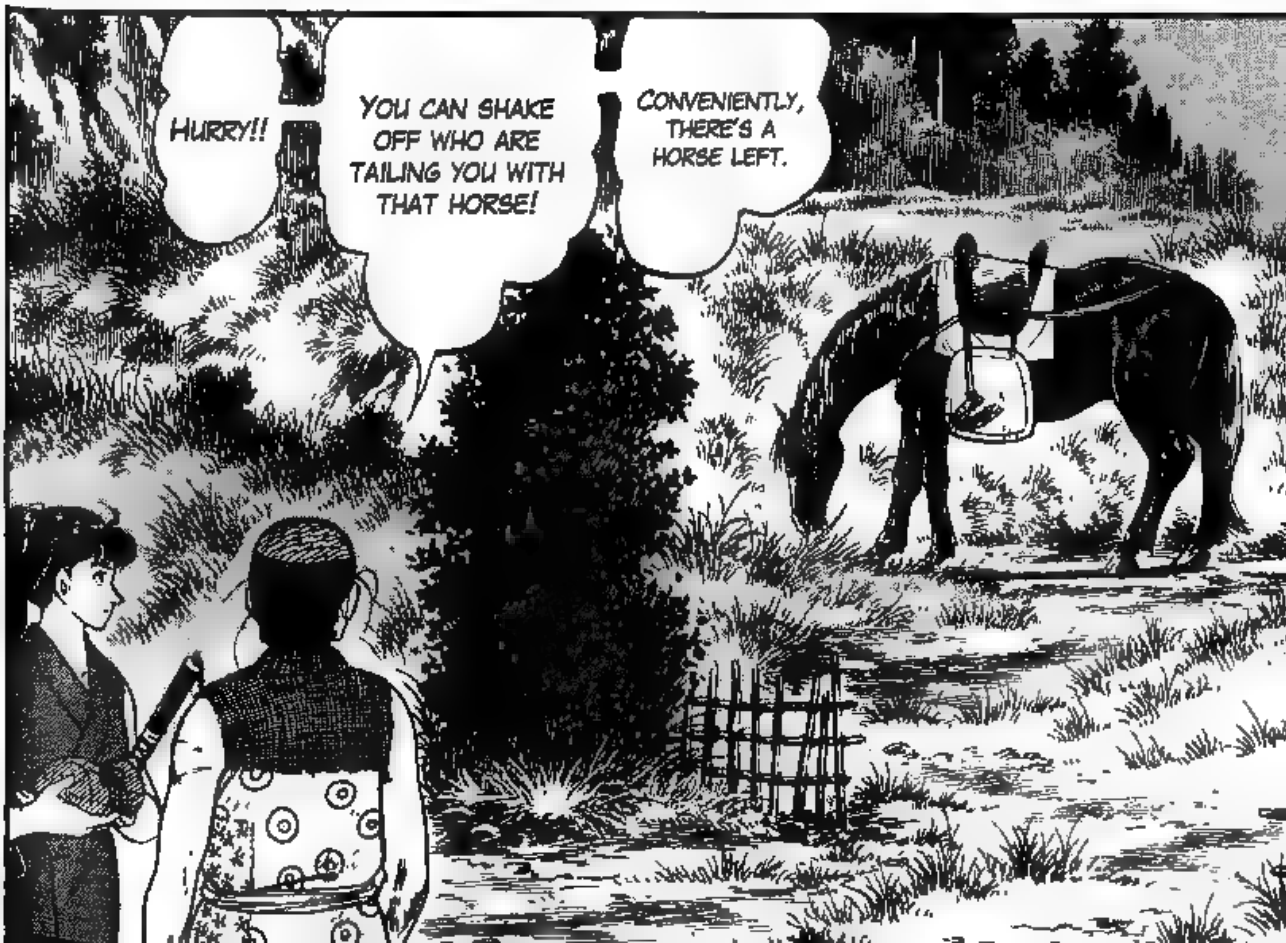
DON'T WORRY ABOUT THE HOUSE, AZUMI-SAN. WE'RE HAPPY TO STILL HAVE OUR LIVES!
TO KEEP RUNNING AWAY, YOU'VE GOT TO USE YOUR MONEY SPARINGLY!!
THEY'LL CONTINUE TO TRY FOR YOUR LIFE, SO YOU'LL NEED THEM TO CONTINUE YOUR JOURNEY, RIGHT!?


THINKING THAT A YOUNG GIRL LIKE YOU TOOK HIM DOWN...
I WANTED TO KILL HIM. IEYASU HAS ALWAYS BEEN THE BIGGEST OF THE ENEMY GENERALS FOR ME.

IF I HADN'T COME HERE...
NO... IT'S MY FAULT THAT ...

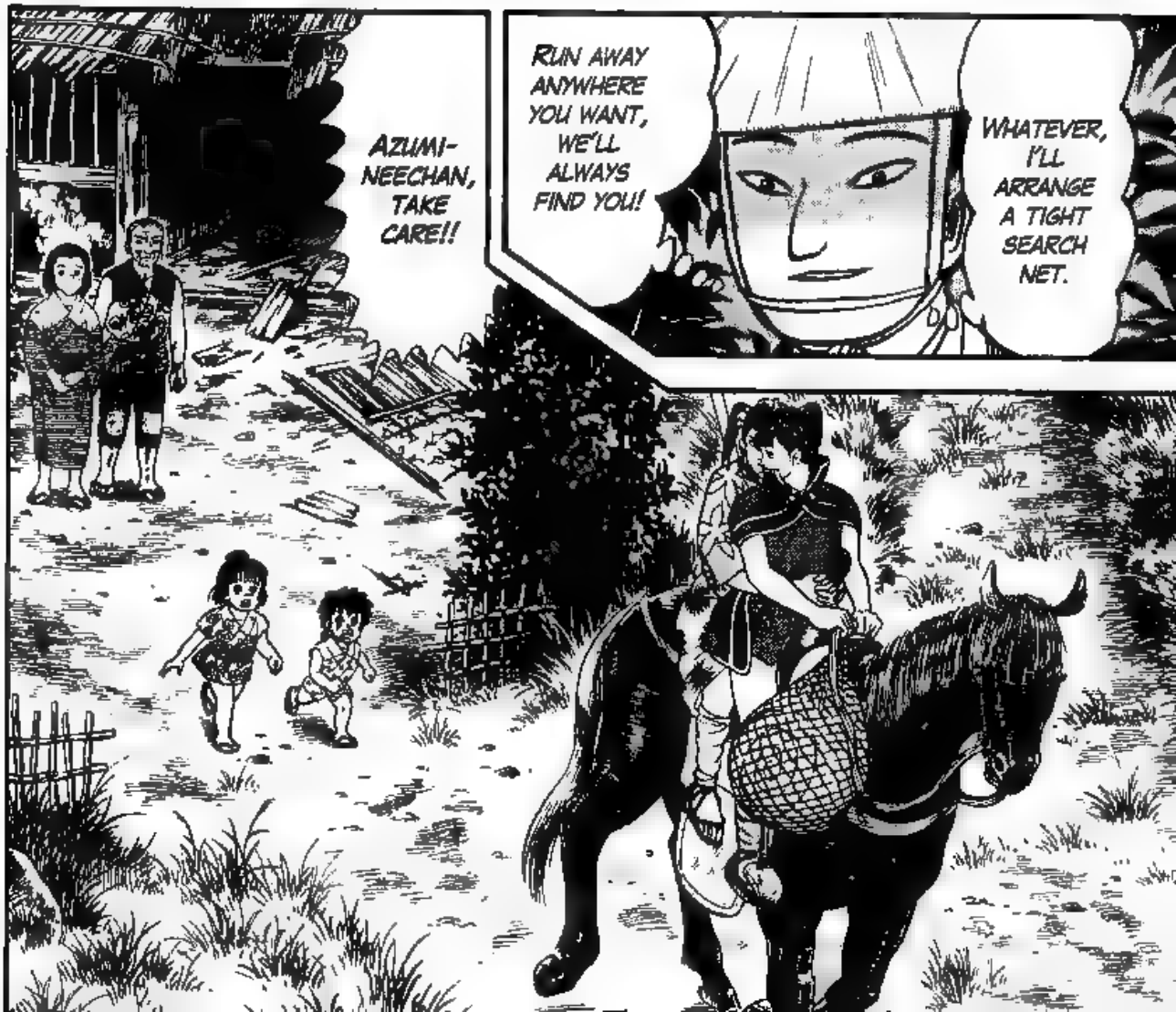
RUN!! YOU'VE GOT TO GET AWAY!!
REALLY THRILLING !!
IT'S THRILL-ING!

BEFORE THE NEXT PURSUERS COME, YOU SHOULD HURRY UP AND GO!!
THEN,
YES, IT MEANS THAT THERE'S SOMEONE WHO'VE BEEN TAILING ME ALL ALONG, EVEN NOW...
IF THEY CAME HERE TO ATTACK YOU, IT MEANS THAT...


HURRY!!
YOU CAN SHAKE OFF WHO ARE TAILING YOU WITH THAT HORSE!
CONVENIENTLY, THERE'S A HORSE LEFT.

IF YOU DILLY DALLY, THE NEXT PURSUERS WILL GET HERE!!
DON'T MIND OUR HOME AND RUN AWAY.
THEY WERE MEN WHO FELL FROM THE ASSASSIN'S PATH.
TARGETING EVEN PEOPLE WHO AREN'T INVOLVED AT ALL...
KIKU-SAN, YOU SHOULD STILL GOT A FEVER, BUT...
IF WE FOLLOW THEM ON HORSES, WE'LL BE IN PLAIN VIEW.
WE'LL USE HORSES. WE MUST HURRY!!
FOR NOW, WE CAN ONLY GIVE UP.
YOU'RE RIGHT...THEN, WHAT DO WE DO!?

CHIYO-CHAN, HEITA-KUN, SORRY FOR HAVING GIVEN YOU A FRIGHTENING TIME...
ARE YOU GOING AWAY?


AZUMI-NEECHAN, TAKE CARE!!
RUN AWAY ANYWHERE YOU WANT, WE'LL ALWAYS FIND YOU!
WHATEVER, I'LL ARRANGE A TIGHT SEARCH NET.

PANT
PANT
SHAKE OFF YOUR PURSUERS AND RUN AWAY...
ANY-WHERE!
PANT
PANT
PANT

EH!?
I LET MY GUARD DOWN AND WAS STABBED IN THE ABDOMEN...
DURING THE FIGHT BEFORE,

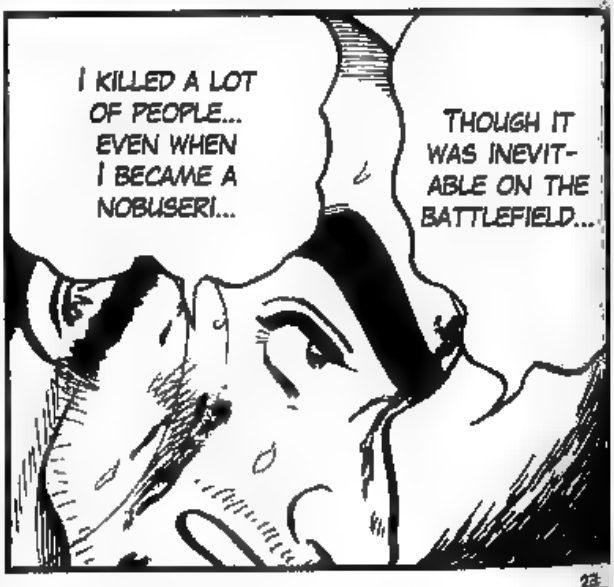
KAI, STAY CALM AND LISTEN...
OH, WHAT'S WRONG !?

HONEY ...
PLEASE, STAY CALM AND LISTEN!!

.....
IT'S THE ABDOMEN...MY INTERNAL ORGANS WERE CUT...EVEN IF WE CALLED A DOCTOR, I WOULDN'T BE SAVED.

I WAS EXPECTING THIS...THAT ONE DAY, A MOMENT LIKE THIS WOULD COME...
THAT I WOULDN'T HAVE BEEN ABLE...
TO GROW OLD AND CONTINUE LIVING IN THIS CALMNESS...
I'VE ALWAYS... FELT THAT...

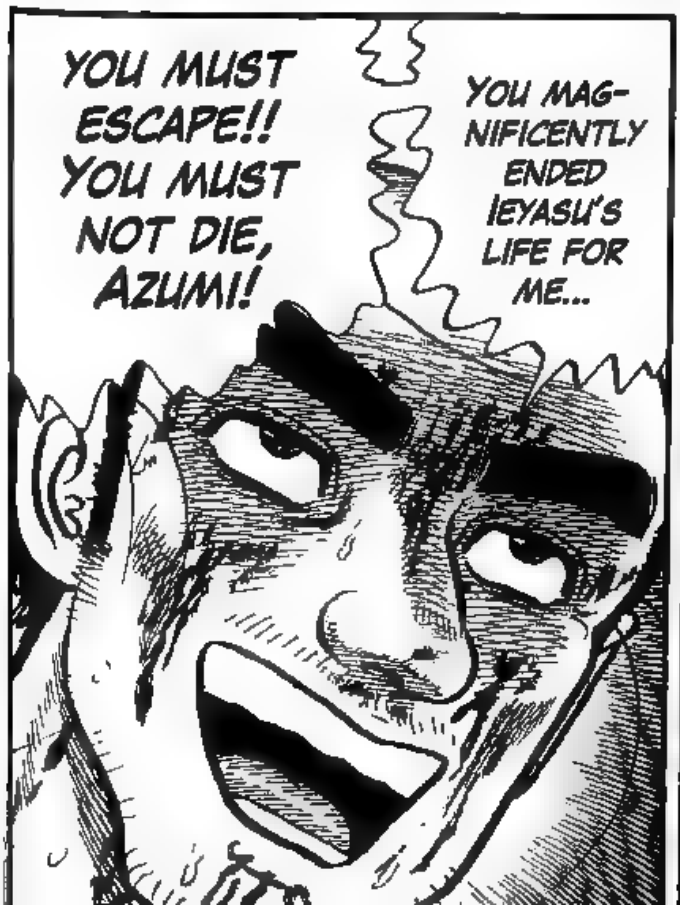
HOW-EVER, KAI...

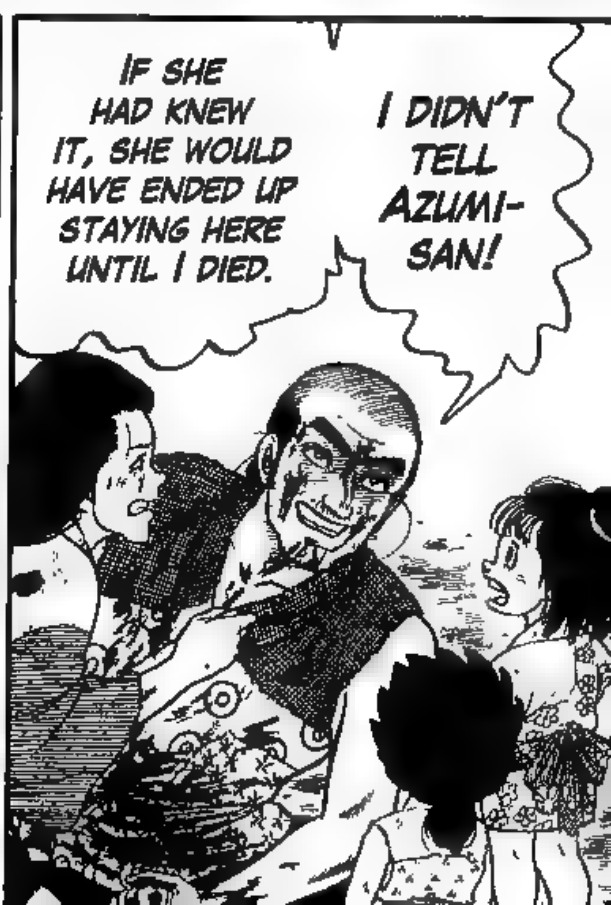

I KILLED A LOT OF PEOPLE... EVEN WHEN I BECAME A NOBUSERI...
THOUGH IT WAS INEVIT-ABLE ON THE BATTLEFIELD...

EVEN IF A SHORT ONE...
LIKE IT WAS A DREAM...
I HAD PEACEFUL DAYS
THANKS TO YOU...
WHAT!? IS SOMETHING WRONG!?

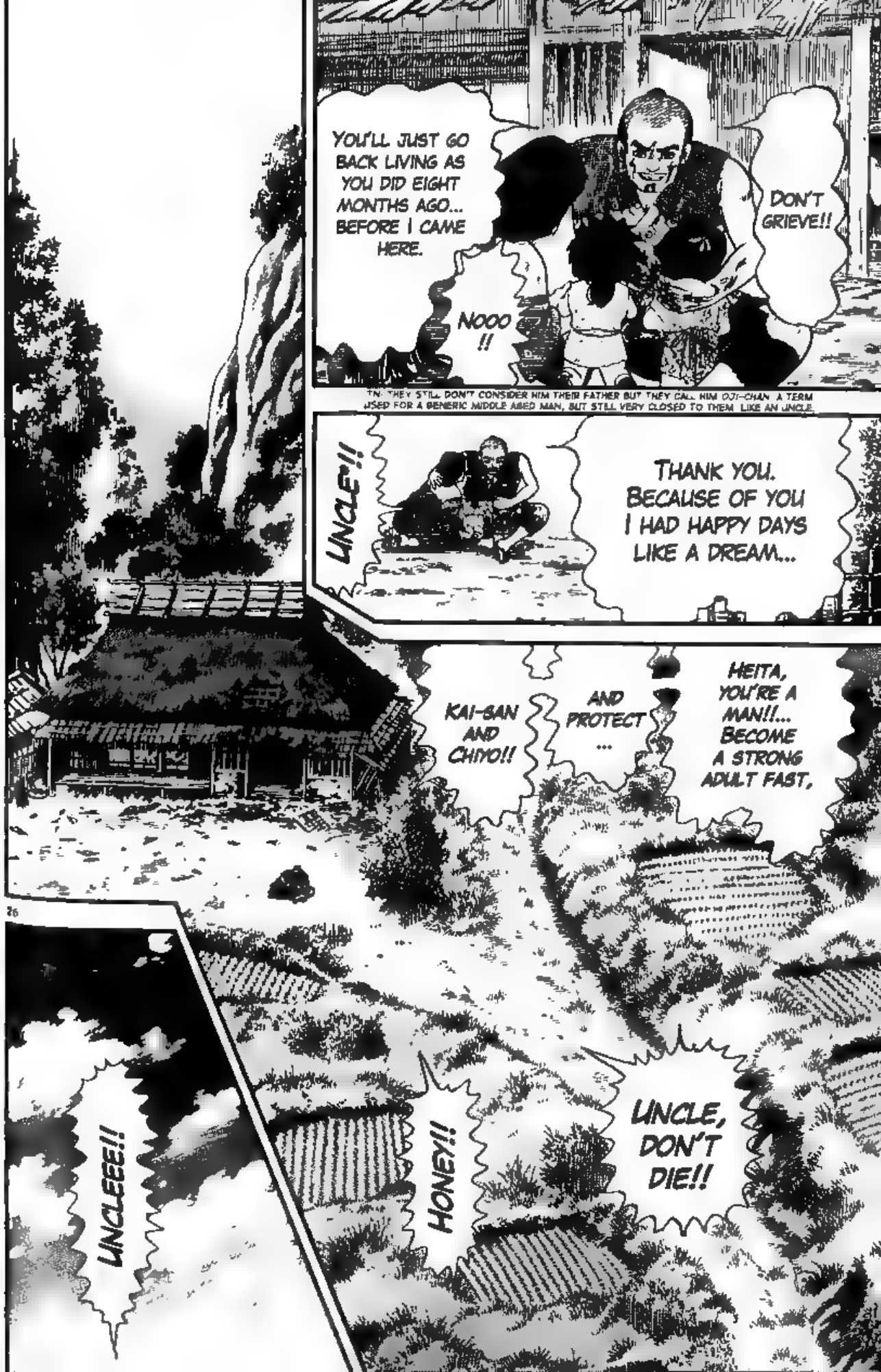
CHIYO...
HEITA...
YOUR BELLY IS COMP-LETELY RED!!
AH!!

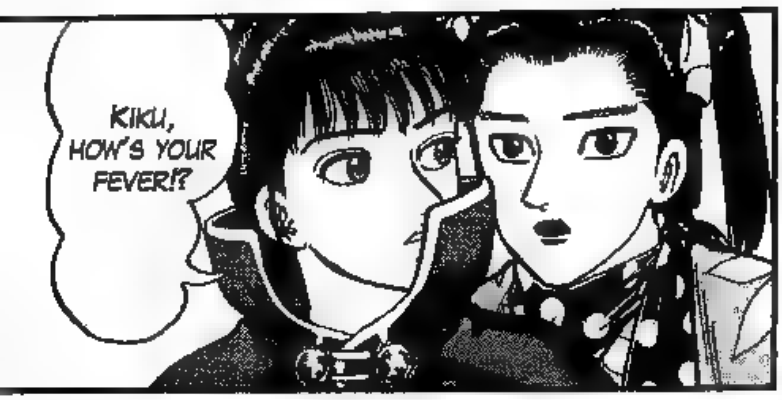
HONEY...
WHY IS LIKE THAT!? WHERE YOU STRUCK BY THOSE GUYS!?


YOU MUST ESCAPE!! YOU MUST NOT DIE, AZUMI!
YOU MAG-NIFICENTLY ENDED IEYASU'S LIFE FOR ME...

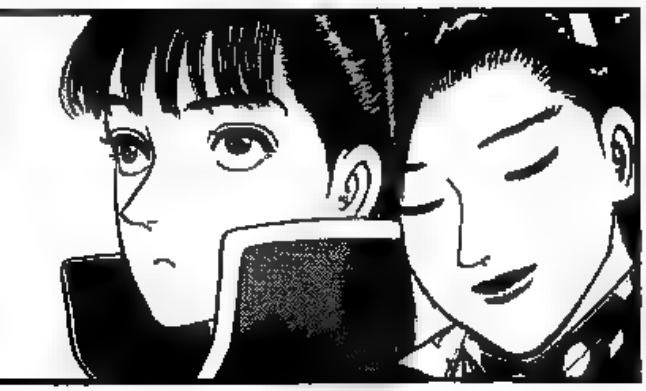

IF SHE HAD KNEW IT, SHE WOULD HAVE ENDED UP STAYING HERE UNTIL I DIED.
I DIDN'T TELL AZUMI-SAN!

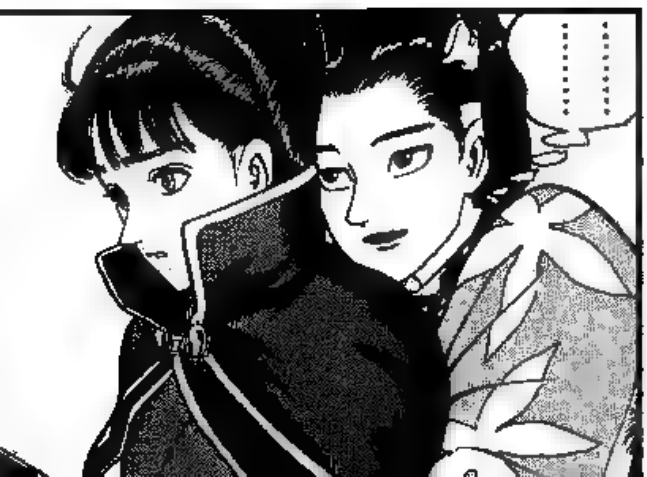
ドドガガガッドドガガガッ
ドドガガガッドドガガ
.....
JUST BECAUSE I STOPPED THERE...
BECAUSE OF ME...
!?


YOU'LL JUST GO BACK LIVING AS YOU DID EIGHT MONTHS AGO... BEFORE I CAME HERE.
DON'T GRIEVE!!
NOOO !!
TN: THEY STILL DON'T CONSIDER HIM THEIR FATHER BUT THEY CALL HIM OJI-CHAN A TERM USED FOR A GENERIC MIDDLE AGED MAN, BUT STILL VERY CLOSED TO THEM LIKE AN UNCLE.
UNCLE!!
THANK YOU. BECAUSE OF YOU I HAD HAPPY DAYS LIKE A DREAM...
HEITA, YOU'RE A MAN!!... BECOME A STRONG ADULT FAST,
AND PROTECT ...
KAI-SAN AND CHIYO!!
UNCLE, DON'T DIE!!
HONEY!!
UNCLEEE!!

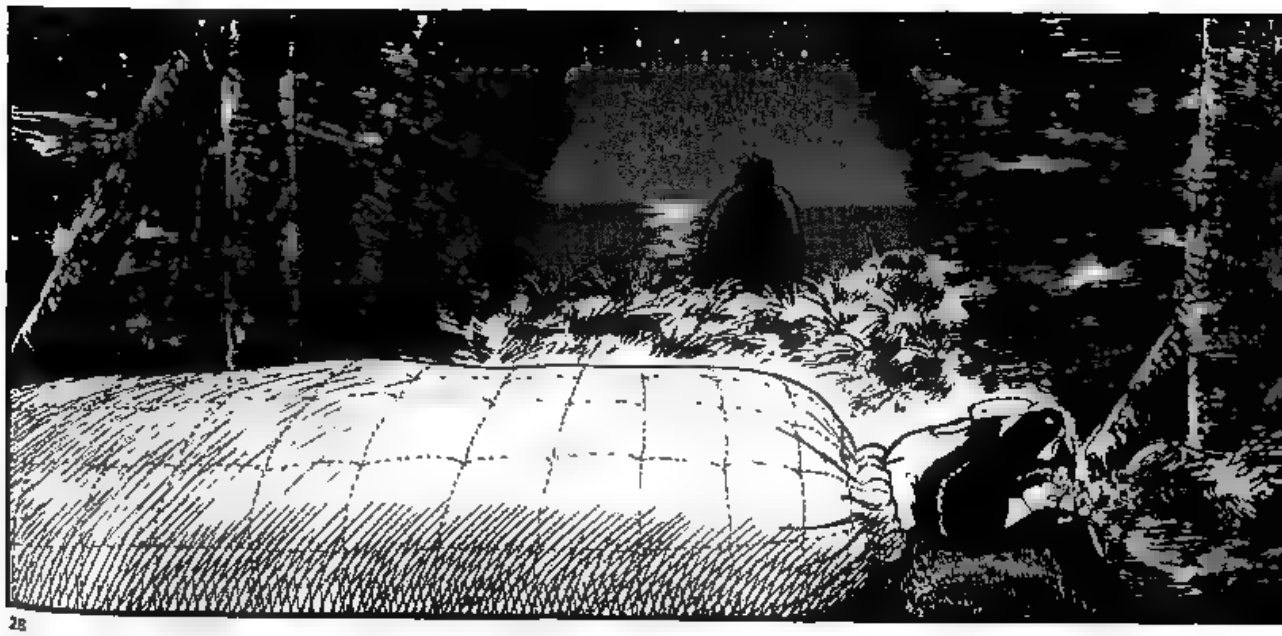

KIKU, HOW'S YOUR FEVER!?

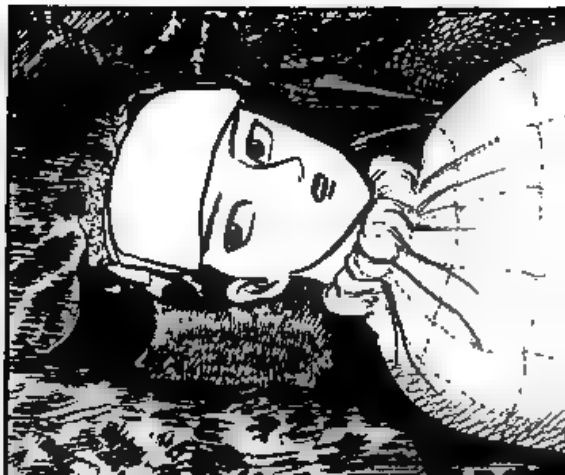
WE SHOULD'VE LOST THOSE TAILING US...




.....

STAYING ATTACHED TO YOU MAKES ME FEEL GOOD!!





I ENDED UP INVOLV-ING...
HAAAH...WHAT KIND FOLKS...

THEY DIDN'T VOICE A SINGLE COMPLAINT AND THEY DIDN'T EVEN ACCEPT MONEY. INSTEAD THEY SAID TO RUN AWAY...
BECAUSE OF ME, THEIR HOUSE WAS DESTROYED LIKE THAT BUT...

WHEN FIGHTING ASSASSINS...I MUSTN'T INVOLVE KIND PEOPLE WHO HAVE GOT NOTHING TO DO WITH ME...
FROM NOW ON...

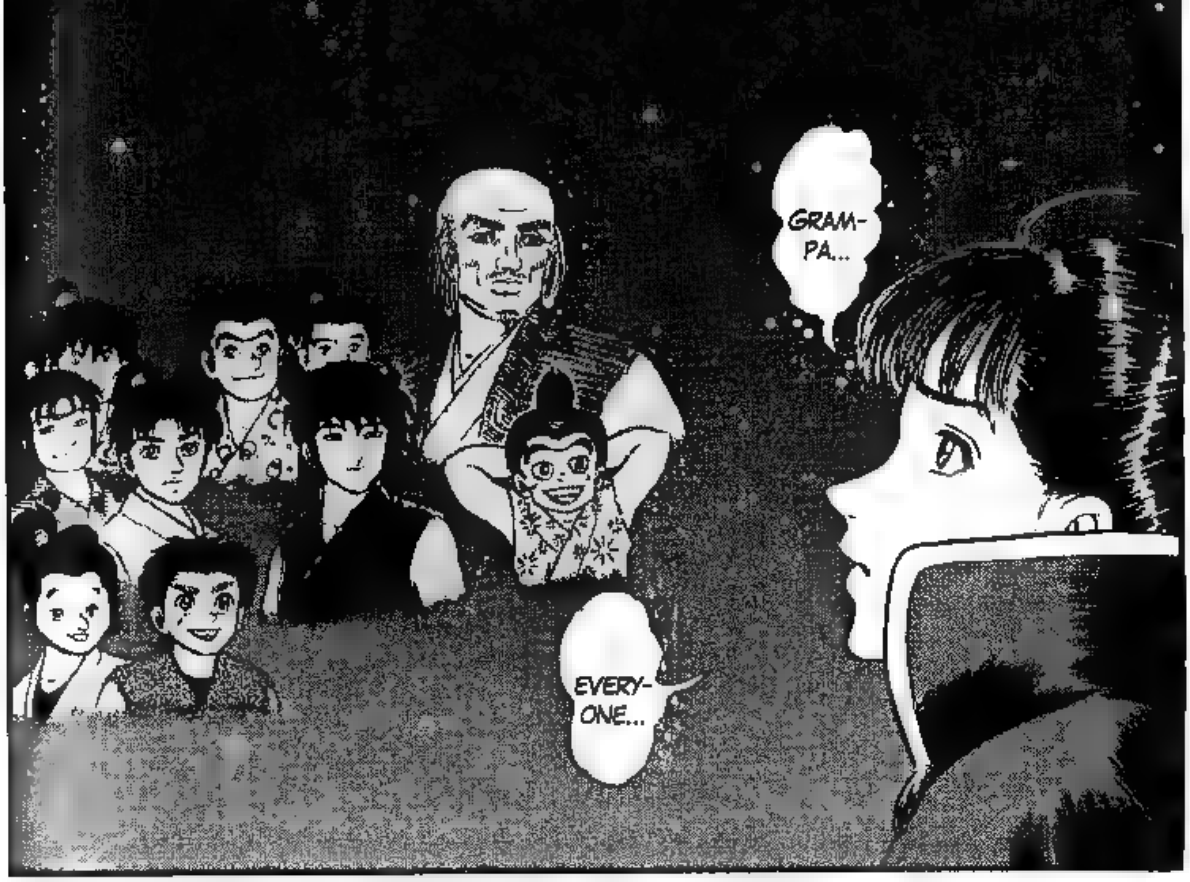
TRANSLATED BY GUREN

PROOFREADING BY WRIGHT

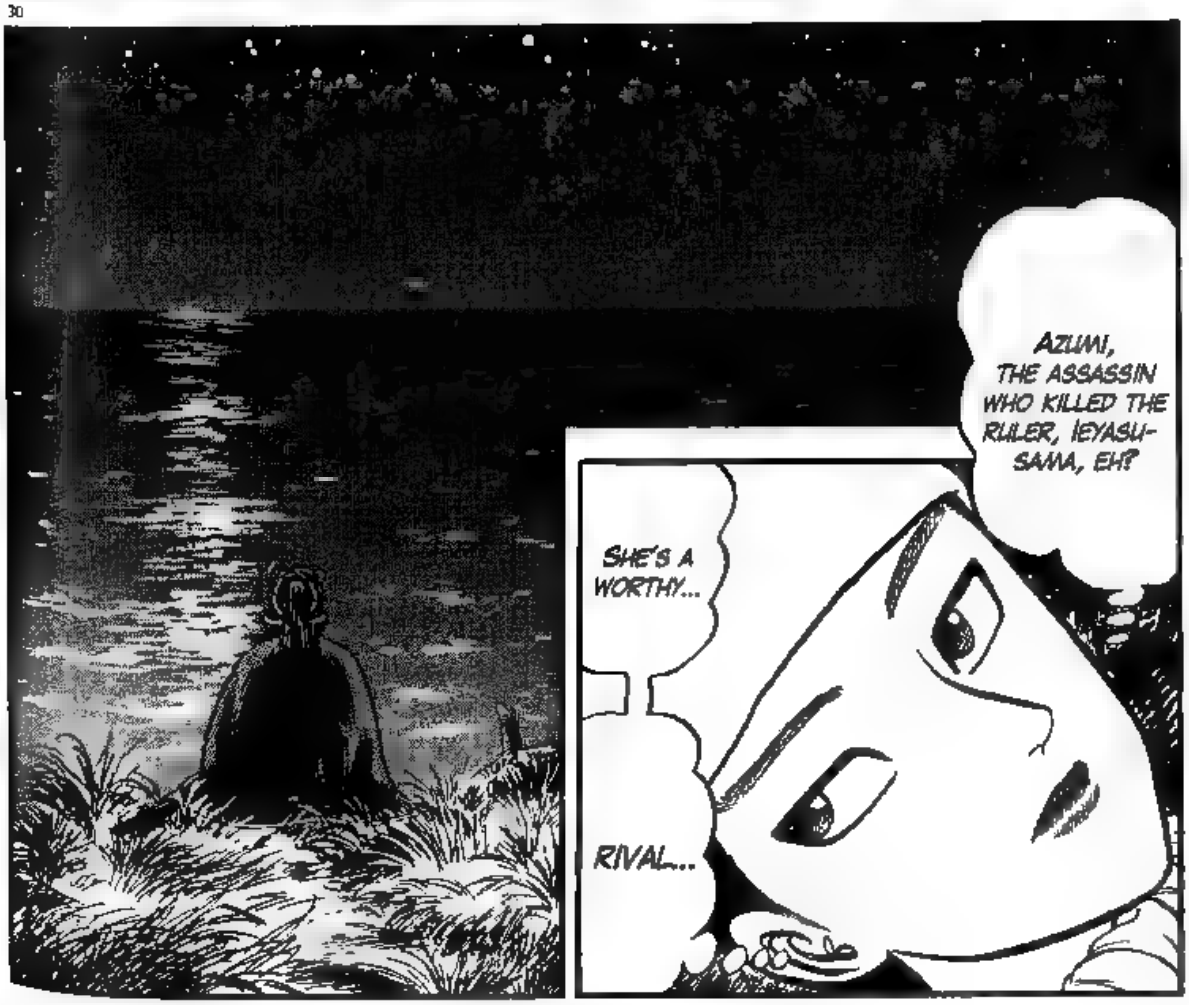
CLEANED BY MIKJAK

TYPESETTING BY KAZUHIKO

CHAPTER 83
PRESENTED BY
GUREN NO HEYA KARA
AND HAPPY SCANS

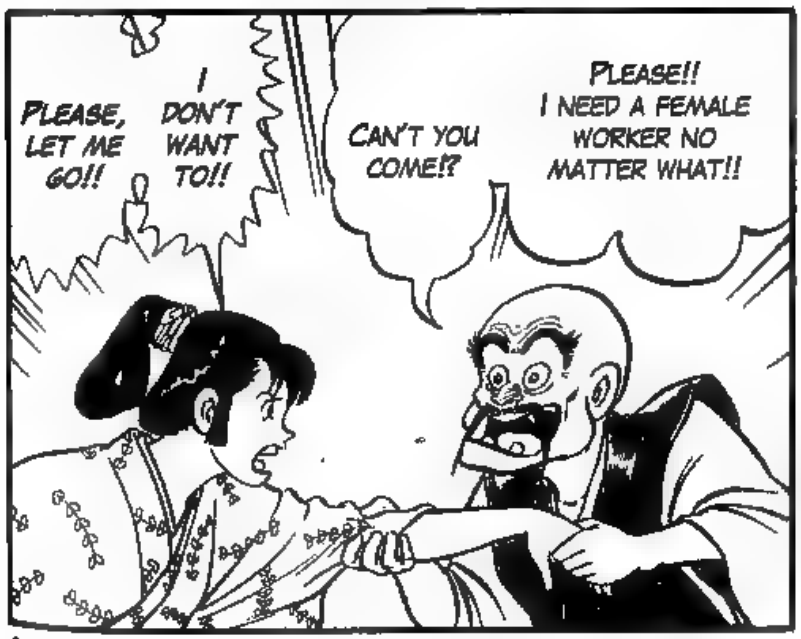

GRAM-
PA...
EVERY-
ONE...

30


AZUMI,
THE ASSASSIN
WHO KILLED THE
RULER, IEYASU-
SAMA, EH?
SHE'S A
WORTHY...
RIVAL...

Chapter 4: High Priest Getsuan

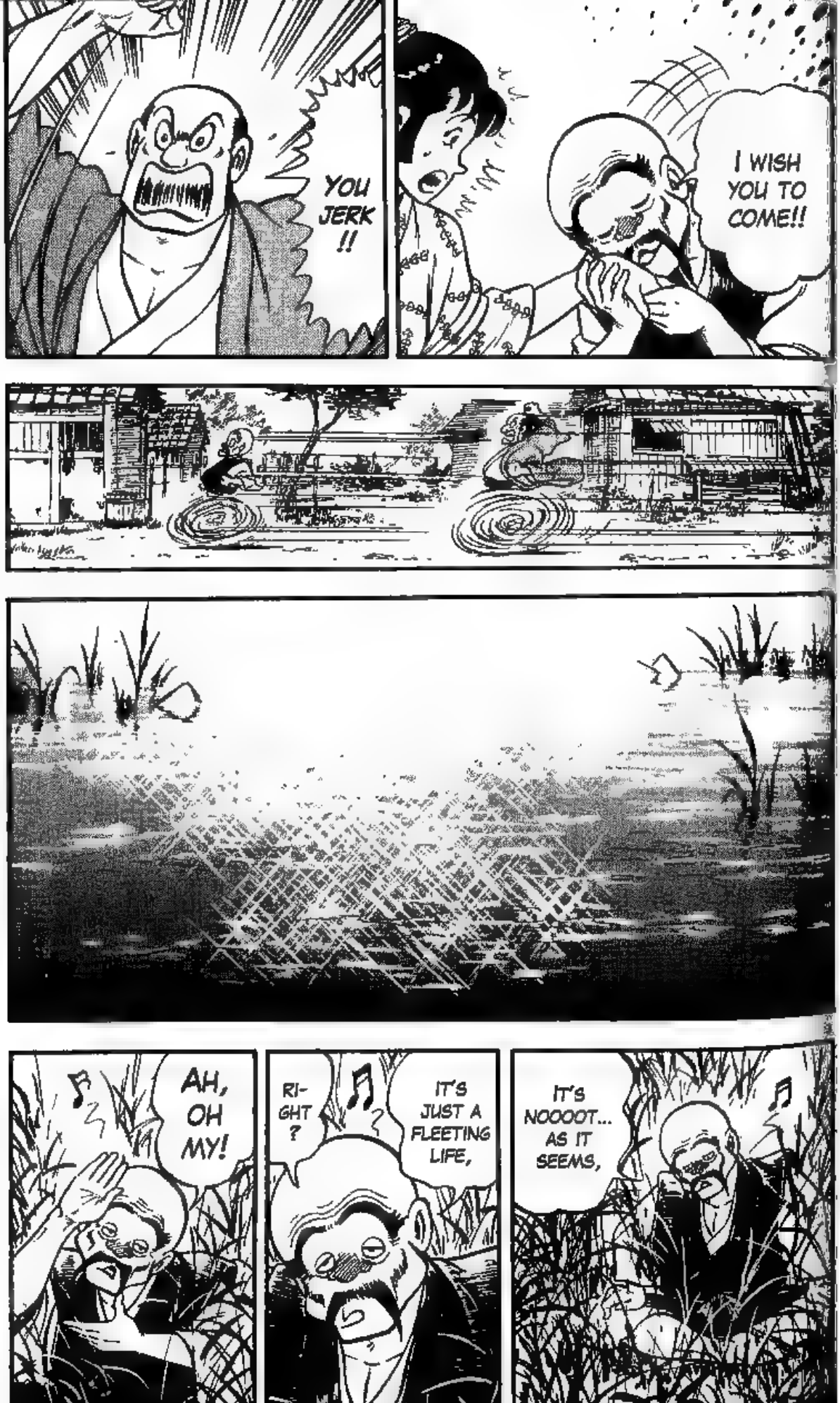
I ASSURE YOU THAT...
NO, YOU'RE JUST INFLUENCED BY SOME GROUNDLESS RUMORS!!
I REFUSED AGAIN AND AGAIN! PLEASE, GO AWAY!!

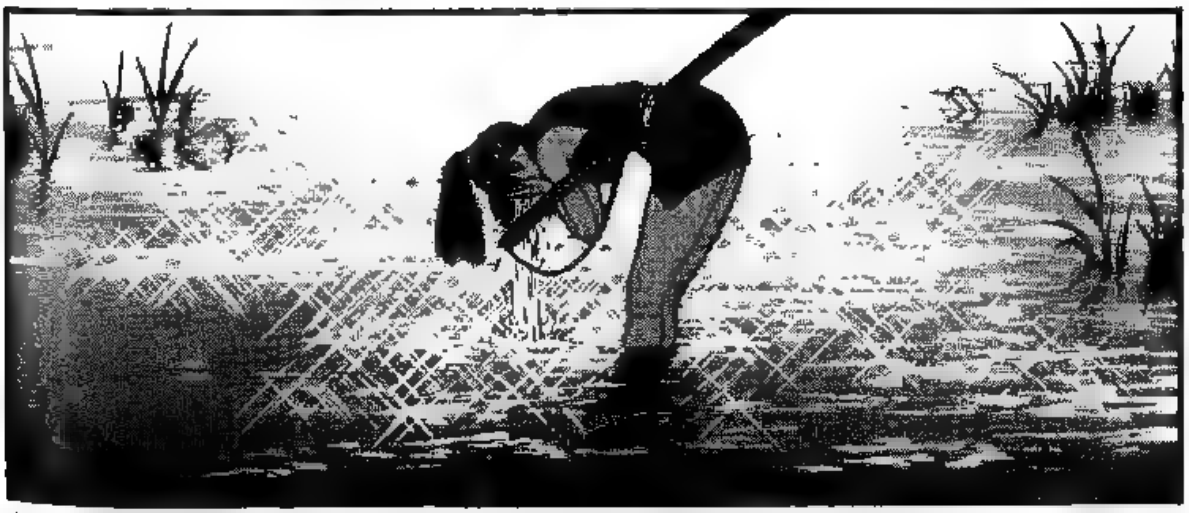

PLEASE, LET ME GO!!
I DON'T WANT TO!!
CAN'T YOU COME!?
PLEASE!! I NEED A FEMALE WORKER NO MATTER WHAT!!

YES, ABSOLUTELY!!
I'M NOT A PERVERT HIGH PRIEST LIKE THE RUMORS SAY!!

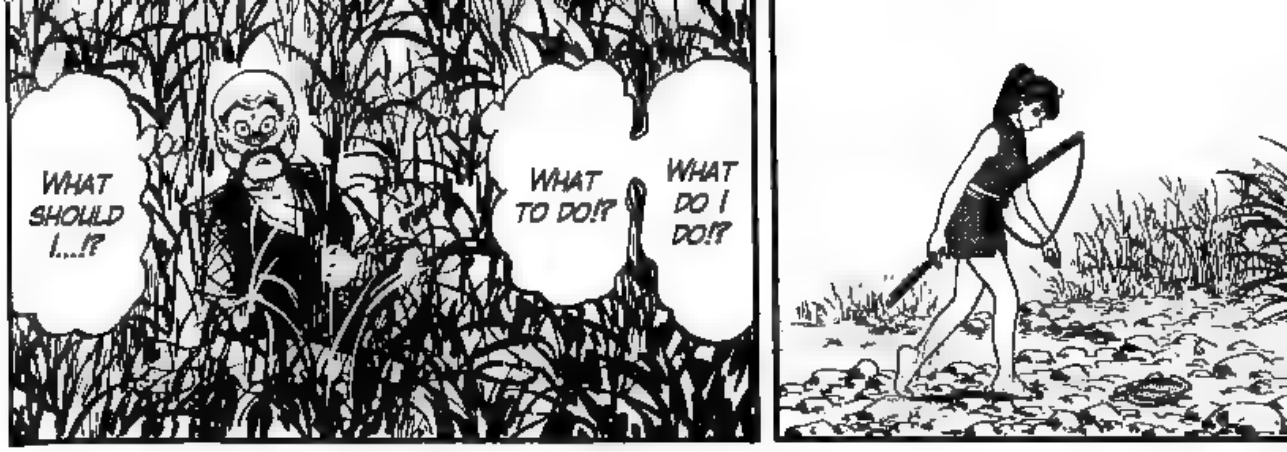
.....

LET GO OF MY DAUGHTER'S HAND!!
YOU CAME AGAIN FROM SO EARLY IN THE MORNING... EVEN THOUGH YOU'RE A HIGH PRIEST...

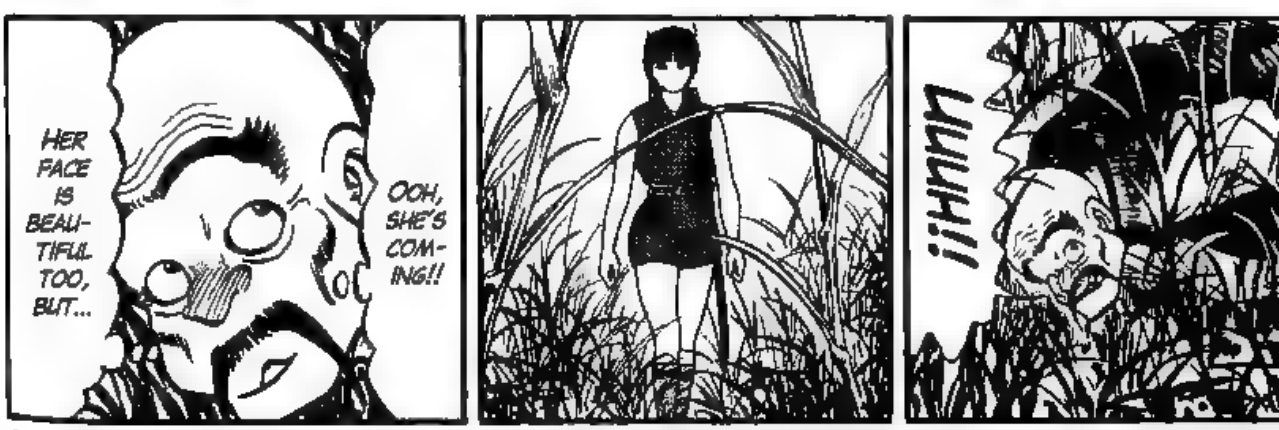

YOU JERK !!
I WISH YOU TO COME!!
AH, OH MY!
RI-GHT ?
IT'S JUST A FLEETING LIFE,
IT'S NOOOOT... AS IT SEEMS,

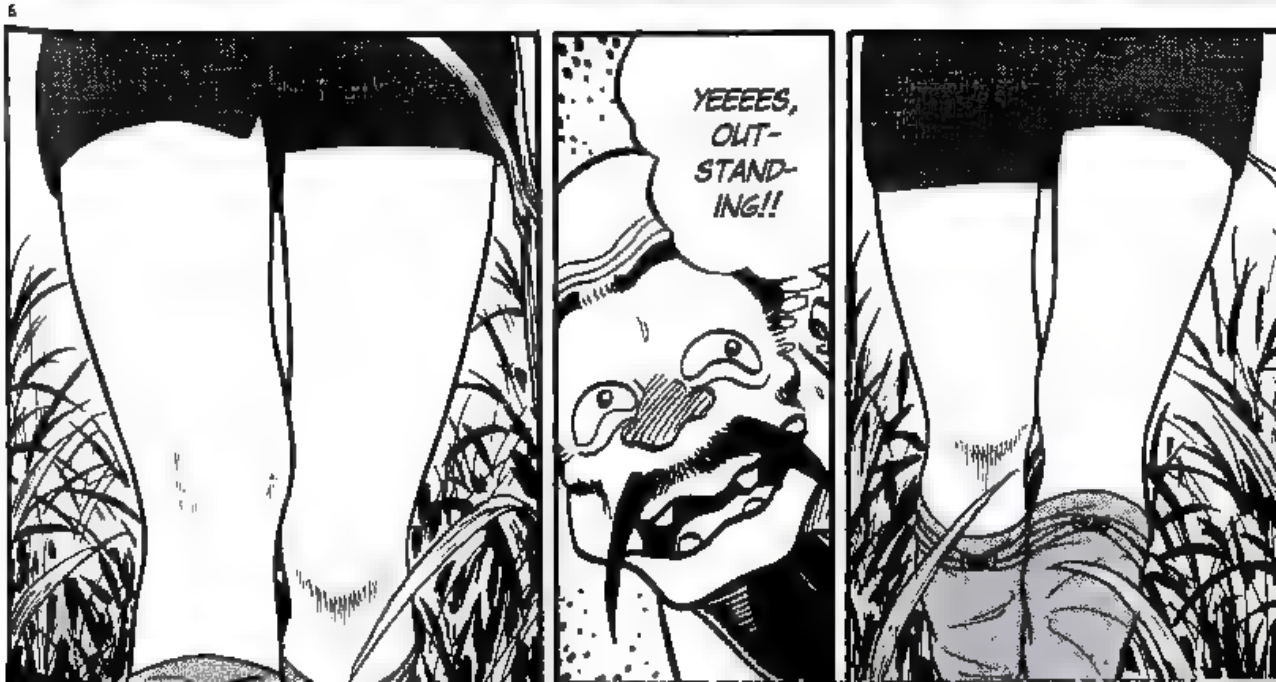


MY MY...
S-SHE'S BEAUTI-FUL...
!!
.....
.....


WHAT SHOULD I...!?
WHAT TO DO!?
WHAT DO I DO!?

IT HUURTS !!
UUUH!!
AUUHG!!


HER FACE IS BEAU-TIFUL TOO, BUT...
OOH, SHE'S COM-ING!!
UUUH!!

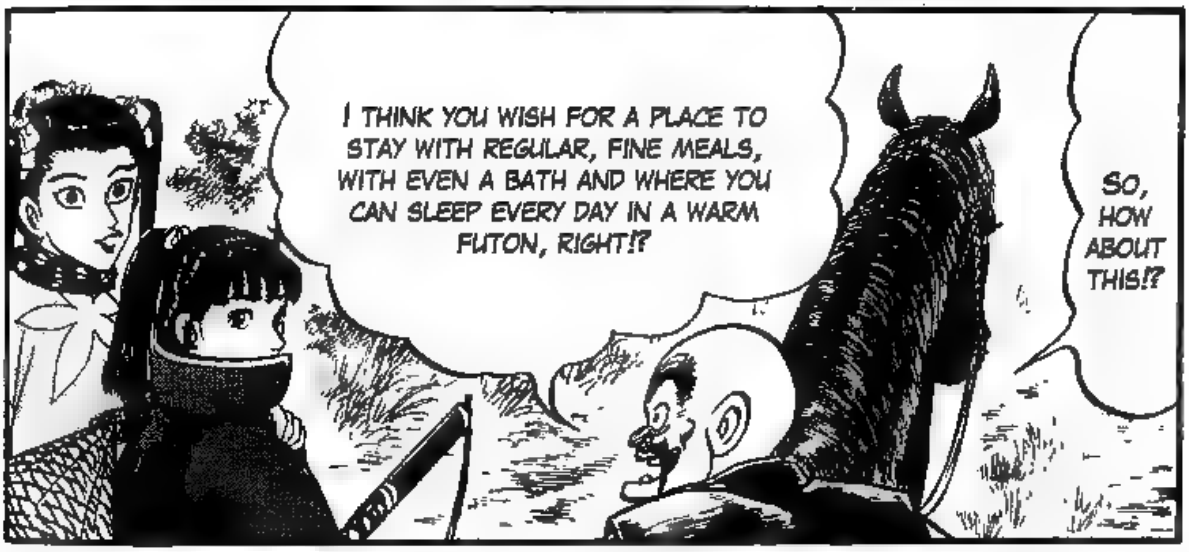

YEEEES, OUT-STAND-ING!!

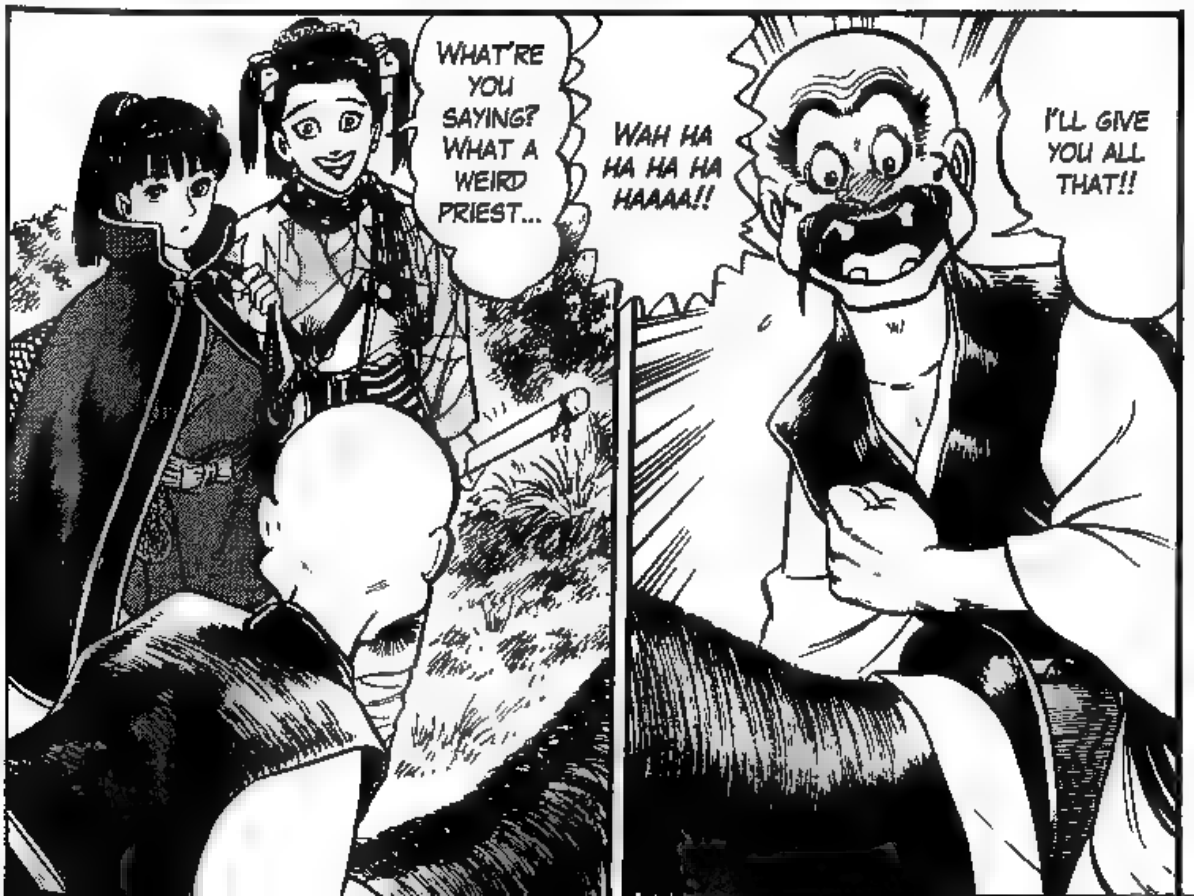
ARE YOU IN PAIN!?
YEEES!! SO SOFT...
WHAT THE...!?

TODAY I'M SO LUCKY!
OH!! THERE'S ANOTHER CUTE GIRL!!
WHAT'S WRONG WITH THAT MONK!?
HE'S IN PAIN.
IT'S NOT FAR...
MY TEMPLE, NOT TO A DOCTOR...
NO, NO, TAKE ME TO
I COULDN'T HAVE WANTED MORE THAN TWO CUTE GIRLS TRAVELLING TOGETHER!!
AAAL-RIGHT!! I WON'T LET THEM GO AWAY!!

WHERE WERE YOU TWO DIRECTED ON YOUR JOURNEY?
WE DON'T HAVE A SET DESTINATION.
WE WERE JUST GOING TO THE CAPITAL (KYO).
I WAS PLANNING TO GO TO MEET YAE-CHAN IN TANGO, BUT...
IT SHOULD BE BETTER IF EVEN KIKU DOESN'T KNOW ABOUT THAT!! I DON'T WANT EVEN A SINGLE ASSASSIN TO FOLLOW ME WHERE YAE-CHAN LIVES...
YOU DON'T HAVE PARENTS, RIGHT!?
YOU EARN MONEY IN YOUR OWN WAY, BEING BEAUTIFUL AND KNOWING STUNTS.
JUDGING BY YOUR PECULIAR CLOTHES, ARE YOU DOOR-TO-DOOR ENTERTAINERS OR STREET PERFORMERS, PERHAPS!?
HOW CONVENIENT!!
IS THAT SO!? THEN YOU AREN'T IN HURRY, RIGHT!?
EH!?

EH!!
AND THE WEATHER DURING YOUR JOURNEY IS COLD, RIGHT?
HOWEVER, YOU'RE WITHOUT A LODGING AND IT'S A PRECARIOUS TRADE...


I THINK YOU WISH FOR A PLACE TO STAY WITH REGULAR, FINE MEALS, WITH EVEN A BATH AND WHERE YOU CAN SLEEP EVERY DAY IN A WARM FUTON, RIGHT!?
SO, HOW ABOUT THIS!?

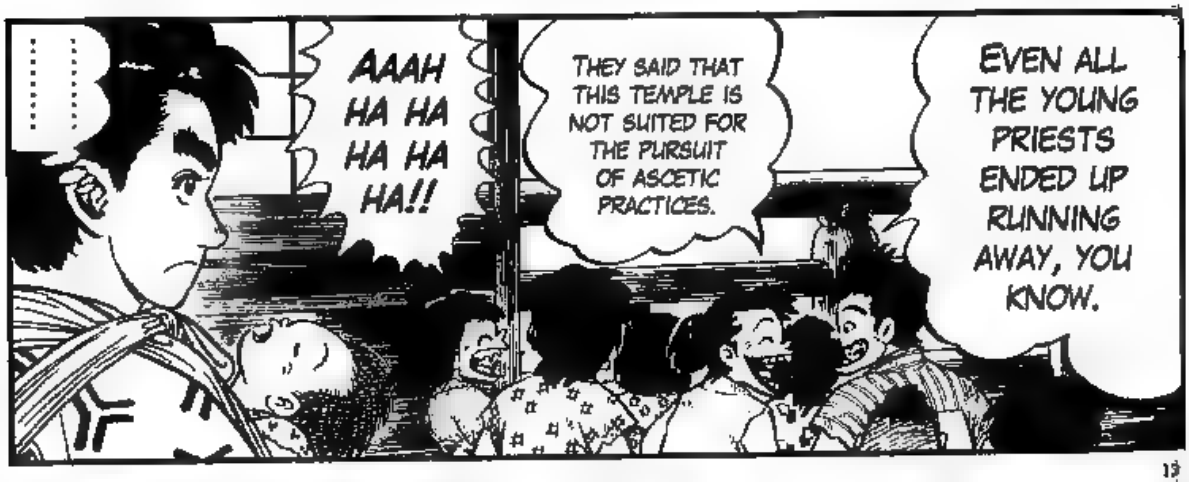

WHAT'RE YOU SAYING? WHAT A WEIRD PRIEST...
WAH HA HA HA HA HAAAA!!
I'LL GIVE YOU ALL THAT!!

AAAAH, IT'S A HORSE!!
WHAT!? THE HIGH PRIEST IS RIDING ON IT!!

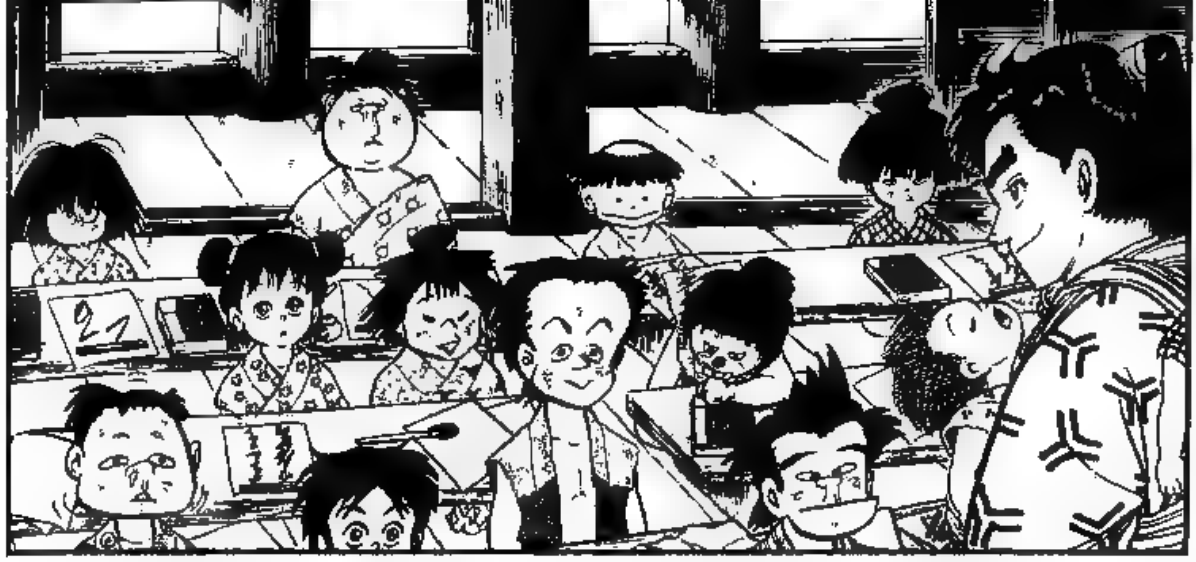
THE HIGH PRIEST FOUND WOMEN TO WORK IN THE TEMPLE. EVEN TWO!!
AH!! HE'S COMING WITH TWO WOMEN!!
HEY HEY, SIT DOWN. IT'S NOT PLAYTIME ALREADY!

THAT'S RIGHT!!
THE HIGH PRIEST REPEATED THAT THEY WOMEN MUST HAVE BEEN YOUNG AND BEAUTIFUL!!
EVEN THOUGH OUR MOTHERS AND GRANDMOTHERS SAID THEY WOULD HAVE DONE IT...
EVERY-BODY?
EVEN THOUGH HE KEPT BEING DECLINED BY EVERYBODY, HE DID GOOD!

HA HA HA HA!!
AH HA HA HA HA HA!!
THEY SAID THAT THE HIGH PRIEST IS LEWD!!
BUT EVEN WHEN YOUNG AND BEAUTIFUL WOMEN CAME, THEY SOON RAN AWAY!

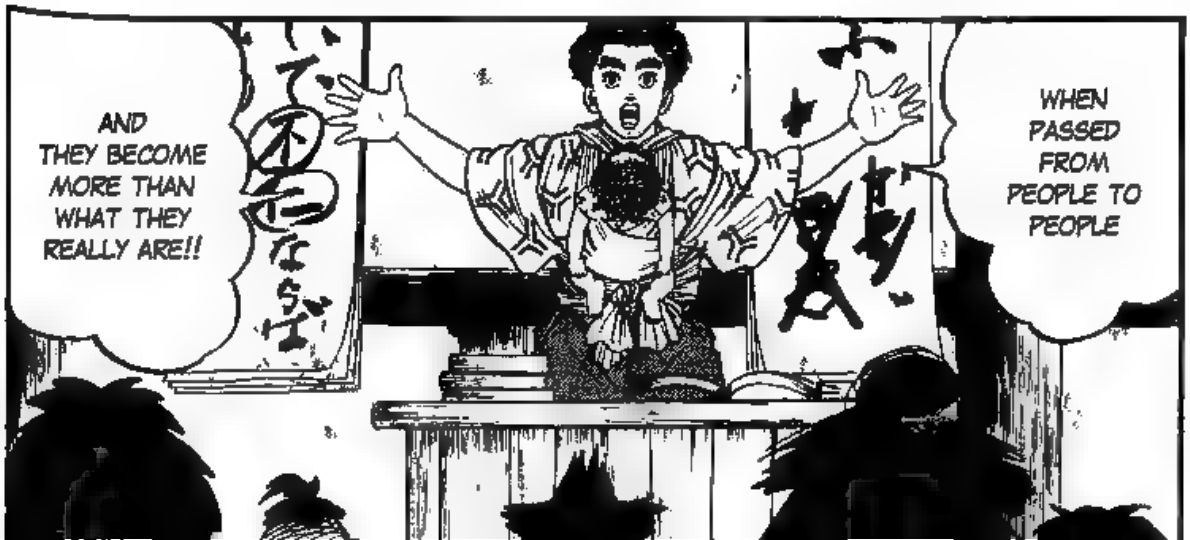

.....
AAAH HA HA HA HA HA!!
THEY SAID THAT THIS TEMPLE IS NOT SUITED FOR THE PURSUIT OF ASCETIC PRACTICES.
EVEN ALL THE YOUNG PRIESTS ENDED UP RUNNING AWAY, YOU KNOW.

SIT DOO-OWN !!

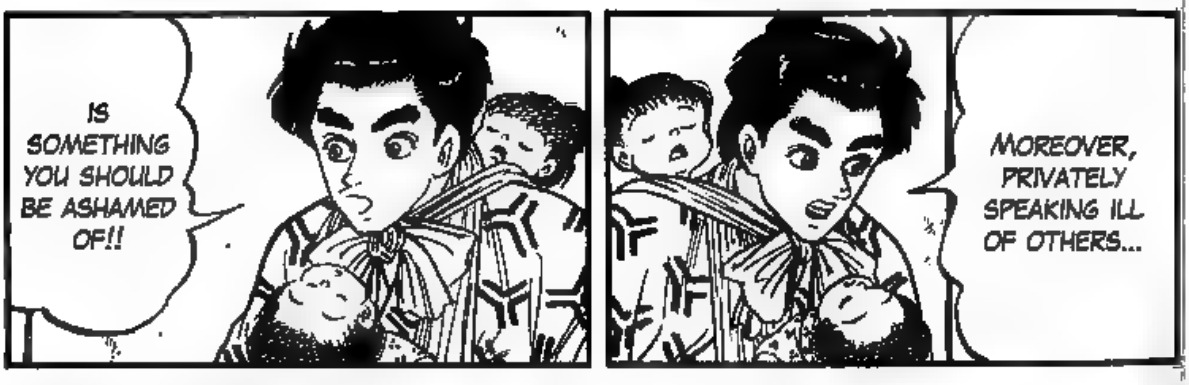


LISTEN VEEERY WELL!!
LISTEN, EVERY-ONE...

IN ORDER TO BE FUNNY...THEY END UP BEING EXAGGERATED...
WHAT ARE CALLED RUMORS...
HOW-EVER...
YOU ALL KNOW ABOUT HIGH PRIEST GETSUAN BAD RUMORS.


AND THEY BECOME MORE THAN WHAT THEY REALLY ARE!!
WHEN PASSED FROM PEOPLE TO PEOPLE

ESPECIALLY THE ILL WORDS OF STRANGERS...
YOU MUSTN'T BELIEVE RUMORS
THEREFORE, EVERYONE...

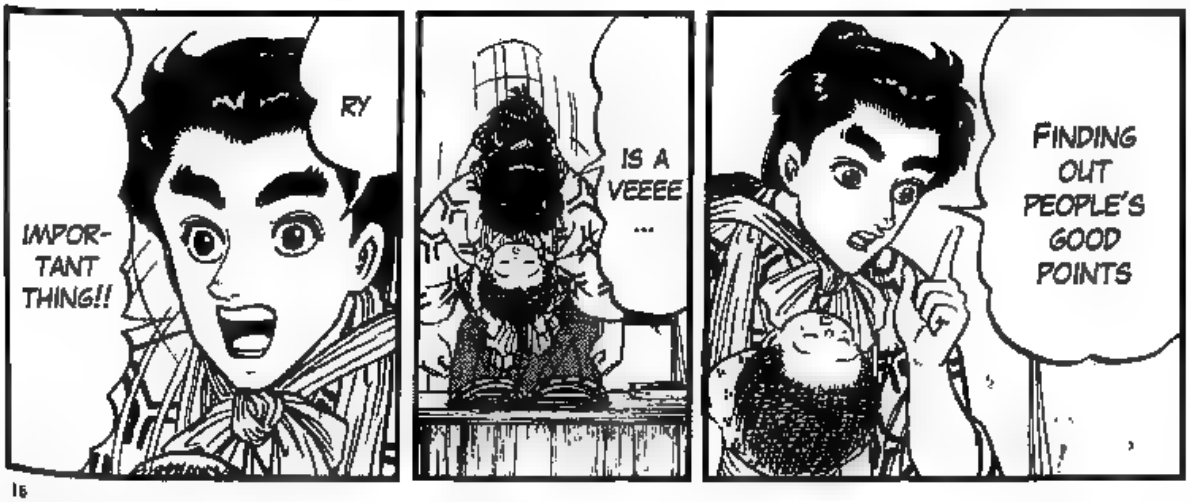

IS SOMETHING YOU SHOULD BE ASHAMED OF!!
MOREOVER, PRIVATELY SPEAKING ILL OF OTHERS...

GOT IT!?

WELL, THAT'S CERTAINLY A TRUE STORY!!
WAH HAAA!
ABOUT THE FACT THAT THE YOUNG PRIESTS AND THE WOMEN WHO CAME TO HELP WITH THE HOUSE CHORES ENDED UP QUITTING...

THEY AREN'T TRUE AT ALL!!
IS LEWD AND AWFUL...
HIGH PRIEST GETSUAN
HOW-EVER, THE RUMORS SAYING THAT

THINK ABOUT IT.
RIGHT !?
HAS A LOT OF WON-DERFUL POINTS!
HIGH PRIEST GETSUAN


RY
IMPOR-TANT THING!!
IS A VEEEE ...
FINDING OUT PEOPLE'S GOOD POINTS

LET'S TRY TO THINK ABOUT THOSE!
WHAT'RE THE GOOD POINTS OF HIGH PRIEST GETSUAN!?
COME ON!!

HIS SNORING AND FARTS ARE LOUD!!
KYAH HA!!
WHEN HE READS SUTRAS, HE FALLS ASLEEP!

YESTERDAY HE DID ONE SO INCREDIBLY LONG THAT WENT LIKE PROOOOOOOOOOOOOO-OOOOOOOOOOOOOT!!
AAAAH HA HA HA HA!!
KYAH HA HA HA HA HA!!

.....
KYAHHAHAHA
KYAAHHAHAHA
AAHHAHAHA
KYAHHAHAHA

WARS HAVE ENDED !?
FROM NOW ON, WHAT WILL BE IMPRO-TANT IN A WORLD WHERE

MUST COME TO AN END!!
THE ERA WHERE PEOPLE KILL EACH OTHER AND SWORDS AND GUNS MOVE THE WORLD
JEEZ!!

IN A PEACE-FUL
WILL STUDY
A GREAT NUMBER OF PEOPLE
FROM NOW ON,
AND CALM WORLD ...

IN THE FUTURE, LEARNING AND EDUCATION WILL BE IMPOR-TANT!!

BUT CHILDREN OF MERCHANTS LIKE YOU, AND EVEN THE CHILDREN OF FARMERS...
AREN'T JUST THE SAMURAI CHILDREN,
SO, FROM NOW ON, WHO WILL BE IMPORTANT
SHUNJIRO-SENSEI, WE'VE HEARD THIS SEVERAL TIMES ALREADY.
AND ACQUIRE DEEPER KNOWLEDGE!!
YOU MUST STUDY MORE
READING, WRITING AND USING THE ABACUS WILL BE NECESSARY THINGS!!
BUT NO ONE LISTENED TO ME...
SOB
I'VE PREACHED THESE IDEAS HERE AND THERE,
SIGH
I'M GONNA TELL YOU EVEN HUNDREDS OF TIMES!!
YES!!
HEC

THEREFORE, THE FACT THAT YOU CAN STUDY THINGS LIKE THIS,
SAID THAT THEY WERE GOOD IDEAS, RECOGNIZED ME AND GAVE ME THIS PLACE TO TEACH!
ONLY HIGH PRIEST GETSUAN
AAH!
WAA
EEHN!
WEH...
WEH...
WEE
WAAAH!
EH!
20
BLLL BLLLL !!
HUGYAAAAH!!
WAAAH!!
OOOH, GOOD BOY, GOOD BOY.
IT'S THANKS TO HIGH PRIEST GETSUAN!!
WAA
A-H!!
HUGYAAAAH!!!

KAMEKICHI, TELL YOUR MOM THAT
SINCE THIS IS A PLACE FOR LEARNING AND NOT WHERE WE BABYSIT...
WE~
EEH!!
WA
AAH!!
SHE SHOULD STOP LEAVING YOUR LITTLE BROTHER AND LITTLE SISTER HERE!!
PLE-ASE!!
OOOH, GOOD BOY, GOOD BOY.
HUGYAAAH!!!
WE~
EEH!
WAHAHAHA
KYAHAHA
HAHA HA
AHAHAHA
AS I THOUGHT, YOU WERE FEIGNING AN ILLNESS, EH?
LEAVING THAT ASIDE, SO, WHAT DO YOU SAY!?
IF THERE'RE SOME CONDITIONS YOU'RE NOT SATISFIED WITH, TELL ME!

I'LL EVEN PAY YOU!!
IT WOULD BE FINE.
IF YOU COULD EVEN JUST CLEAN THIS HOUSE AND THE GARDEN,
FOR THAT, THERE'S A YOUNGSTER. I'LL INTRODUCE YOU LATER.
I CAN'T HAVE WOMEN DO THE CLEANINGS IN THE MAIN TEMPLE HALL.

LET'S DO IT LIKE THIS!!
AL-RIGHT!!

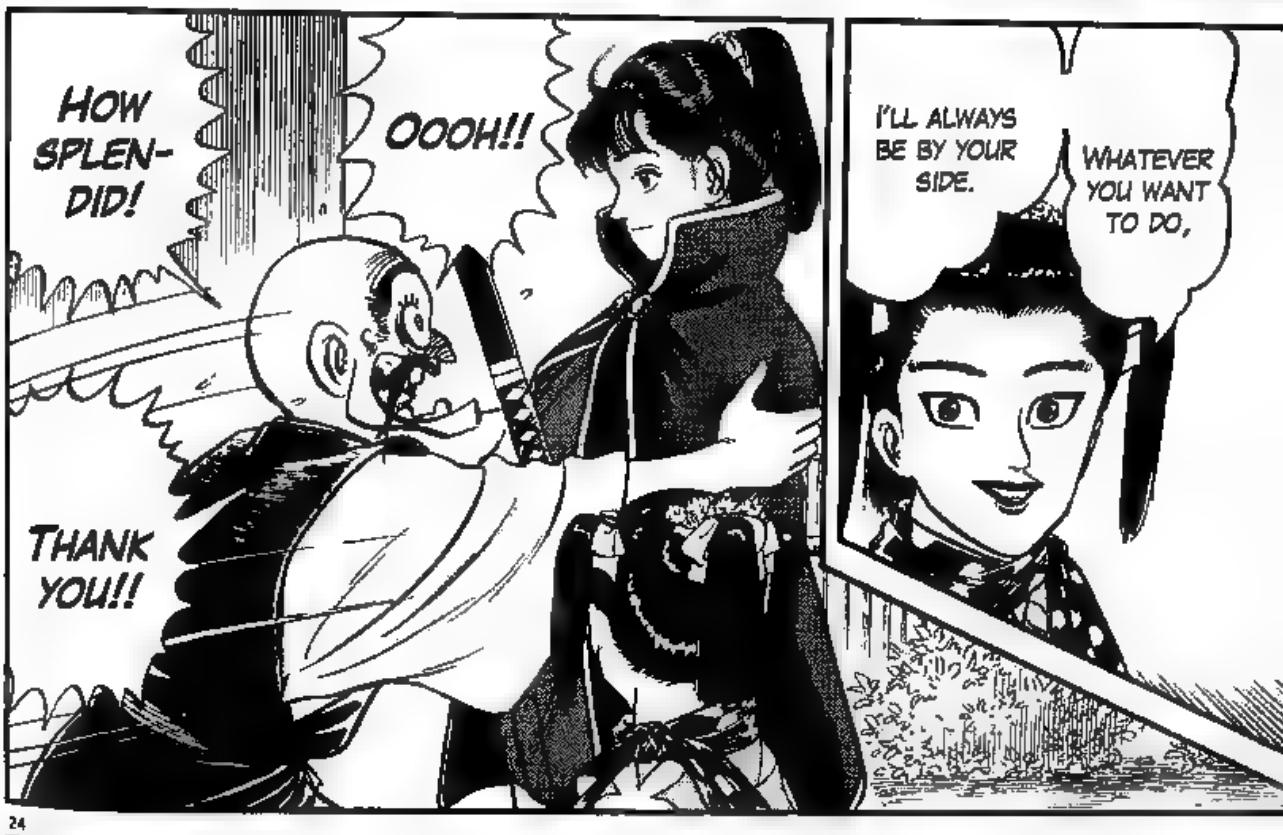
WHAT DO WE DO!?

WELL, WHEN THAT TIME COMES I WON'T STOP YOU.
IF YOU'RE BORED AND YOU WANT TO EMBARK ON YOUR JOURNEY...
YES...
I WON'T.

In the mean-while,
However, try living here for a while, to see if this life is to your taste...
You'll have regular meals, warm futon and a bath.
If you want to do the house chores, it's for you to decide.
Moreover, I'll even pay you.
Where could you ever find such a sweet deal!?

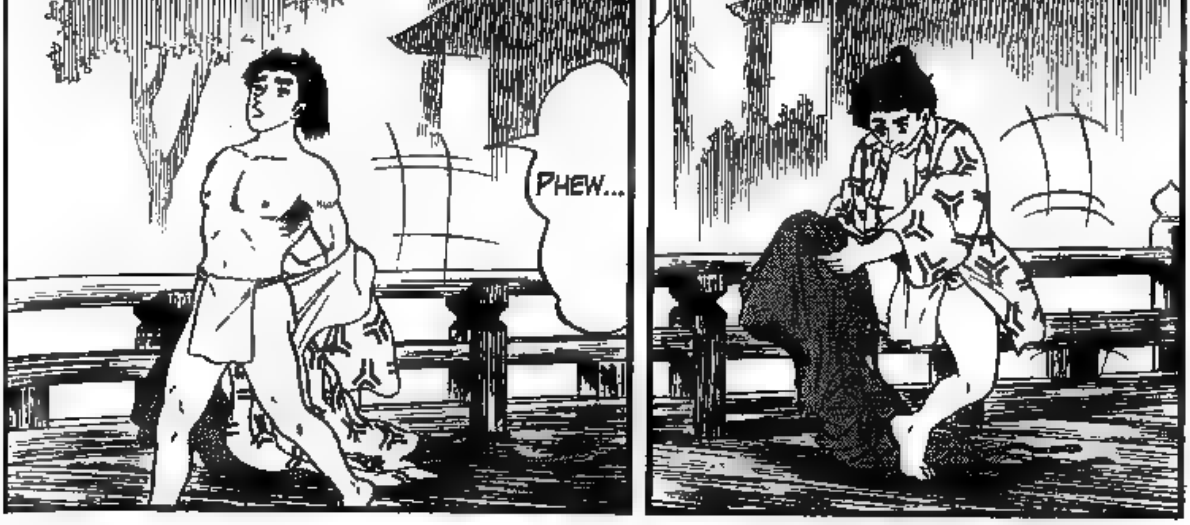
We shook off our pursuers...
Judging from the direction we went to running on the horse... our enemies should think we've gone more to the west...
Staying out of the highway and stopping here for a while...
Could probably outwit them...

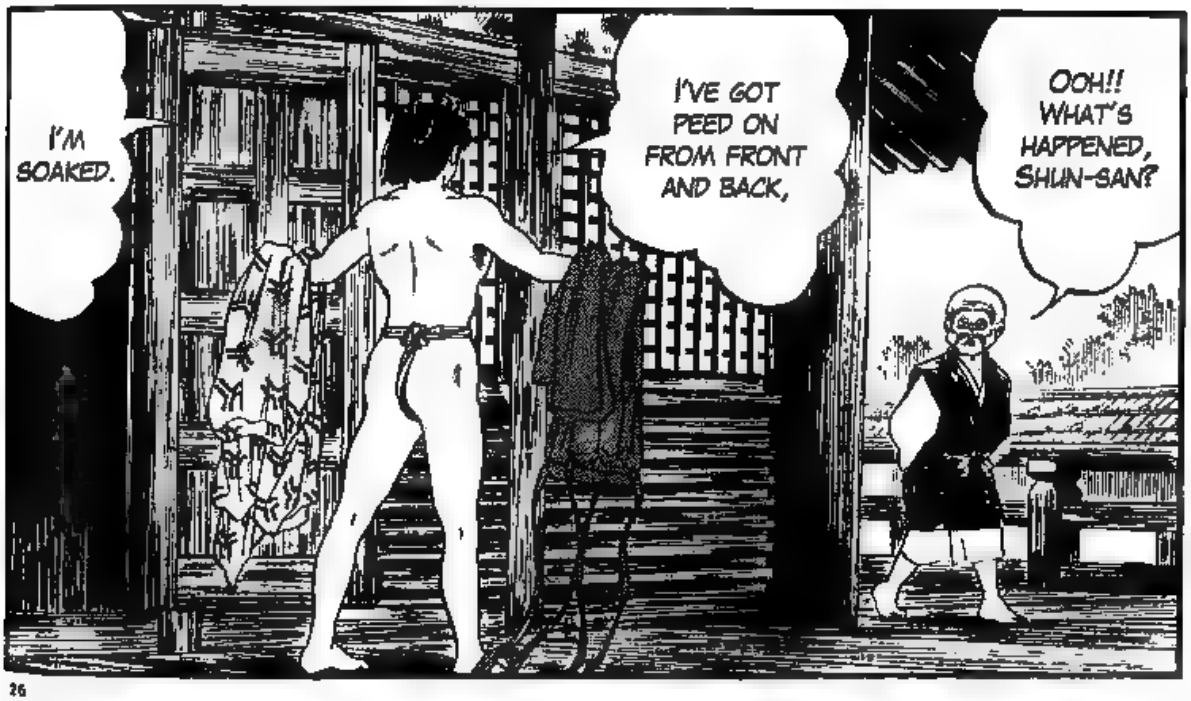
KIKU,
SHOULD WE IMPOSE OURSELVES HERE FOR A WHILE?
MOREOVER... GRAMPA SAID THAT TEMPLES ARE PLACES WHERE IT'S DIFFICULT FOR THE GOVERNMENT TO EXERT ITS AUTHORITY.

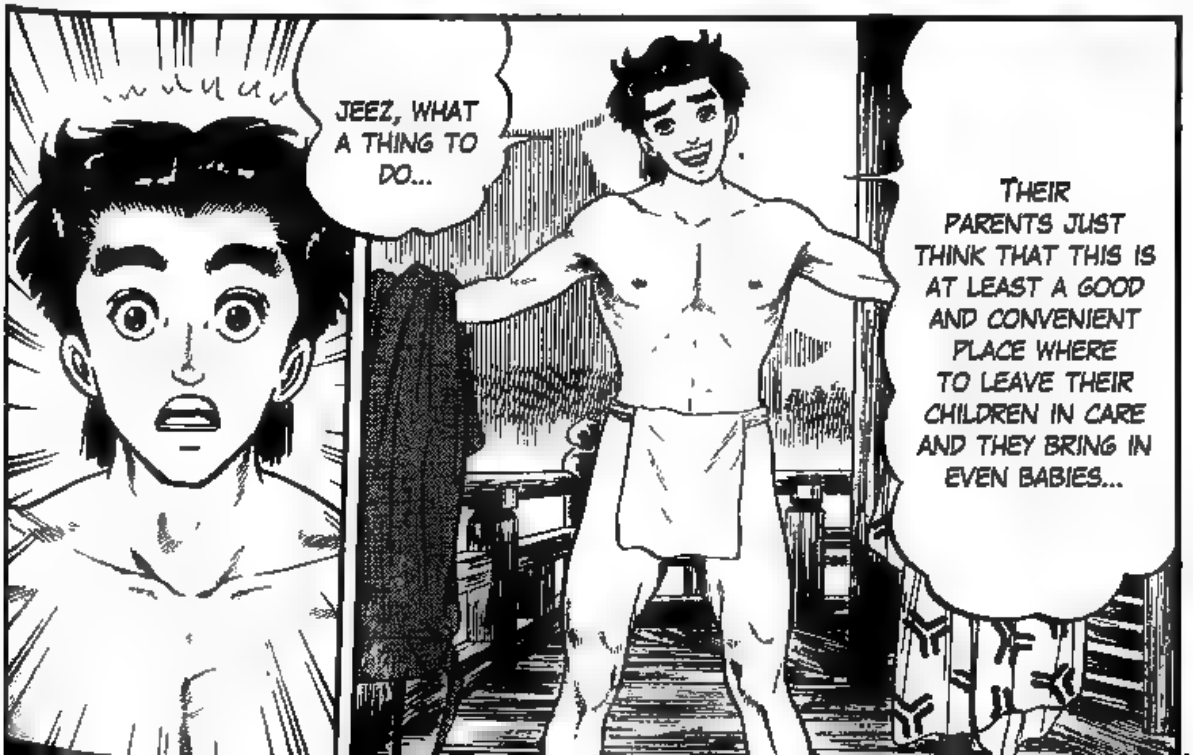

HOW SPLEN-DID!
OOOH!!
THANK YOU!!
I'LL ALWAYS BE BY YOUR SIDE.
WHATEVER YOU WANT TO DO,

I'VE PERSUADED HER!!
HOORAY!!
HE'S SO HAPPY?

IT'S A CALM PLACE...
WE'LL STAY HERE FOR A WHILE...
I'M GOING TO CHANGE CLOTHES,
YOU STAY QUIET, STUDY FOR YOURSELF AND WAIT FOR ME.


PHEW...


I'M SOAKED.
I'VE GOT PEED ON FROM FRONT AND BACK,
OOH!! WHAT'S HAPPENED, SHUN-SAN?


JEEZ, WHAT A THING TO DO...
THEIR PARENTS JUST THINK THAT THIS IS AT LEAST A GOOD AND CONVENIENT PLACE WHERE TO LEAVE THEIR CHILDREN IN CARE AND THEY BRING IN EVEN BABIES...

AH!!
AH!!
AAAH, TO INTRODUCE YOU: THESE ARE AZUMI-DONO AND KIKU-DONO WHO HAVE DECIDED TO LODGE AND WORK HERE FOR US FROM NOW ON.

HE'S THE YOUNGSTER I WAS TALKING TO YOU ABOUT EARLIER, MAYUMI SHUNJIRO. HE'S THE SECOND SON OF A SAMURAI,
HE LIVES HERE AT THE TEMPLE AND TEACH THE CHILDREN.

I'M GOING TO CHANGE...
AND THEN, I'LL PROPERLY ...

I'M SORRY FOR THIS SHAMEFUL APPEAR-ANCE...
I'M MAYUMI SHUN-JIRO

FROM NOW ON, THE MORE YOU'LL STUDY
THE MORE THINGS WILL BECOME INTERESTING, I ASSURE YOU!!
EVERYONE, IMPROVE YOUR WRITING!!
AAH! SEE YOU TOMORROW!!
GOODBYE, SENSE!!

I'M CALLED MAYUMI SHUNJIRO
I'LL INTRODUCE MYSELF AGAIN.
I'M AZUMI.
I'LL BE IN YOUR CARE.
I'M KI
KU.

SINCE I WAS LITTLE, I WAS RAISED TO LEARN THE WAYS OF THE SWORD.
.....
YOU'RE A WOMAN, SO...WHY DO YOU CARRY A KATANA?
.....
PLEASE, DON'T MIND IT...
THE KATANA HAS ALREADY BECOME LIKE A PART OF MY BODY, SO...

.....
BECAUSE I THINK THAT PEOPLE SLAYING ONE ANOTHER WITH KATANAS IS THE HEIGHT OF FOOLISHNESS!
I STRONGLY WISH FOR A WORLD WHERE A KATANA LIKE THAT IS NOT NEEDED.

SHUN-SAN, DON'T BE SO FIRM.
.....
SHE'S SUCH A CUTE AND LOVELY GIRL.
MOREOVER, IT'S NOT THAT AZUMI-DONO MURDERED PEOPLE WITH HER SWORD...
YOU'VE JUST MET HER AND SAY SUCH THINGS...
IS STILL A GREEN-HORN WHO DOESN'T KNOW WOMEN...
THIS GUY...
IT'S FINE...
NO...
AH! IT WAS RUDE OF ME! PLEASE FORGIVE ME. I DIDN'T INTEND TO SAY IT THAT WAY...

TRANSLATED BY GUREN

PROOFREADING BY WRIGHT

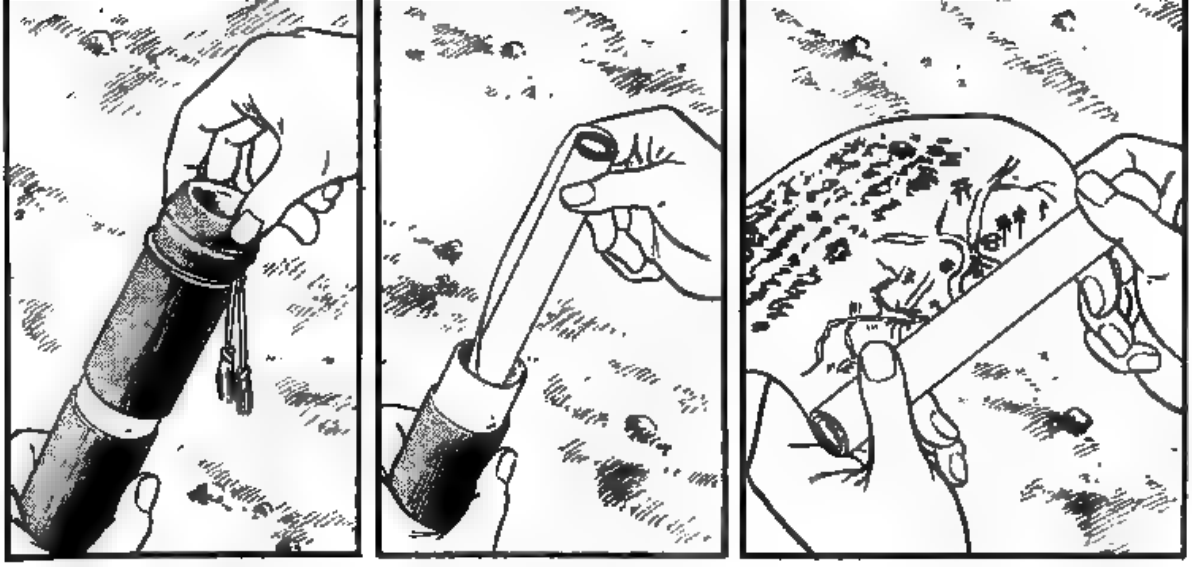
CLEANED BY MIKJAK

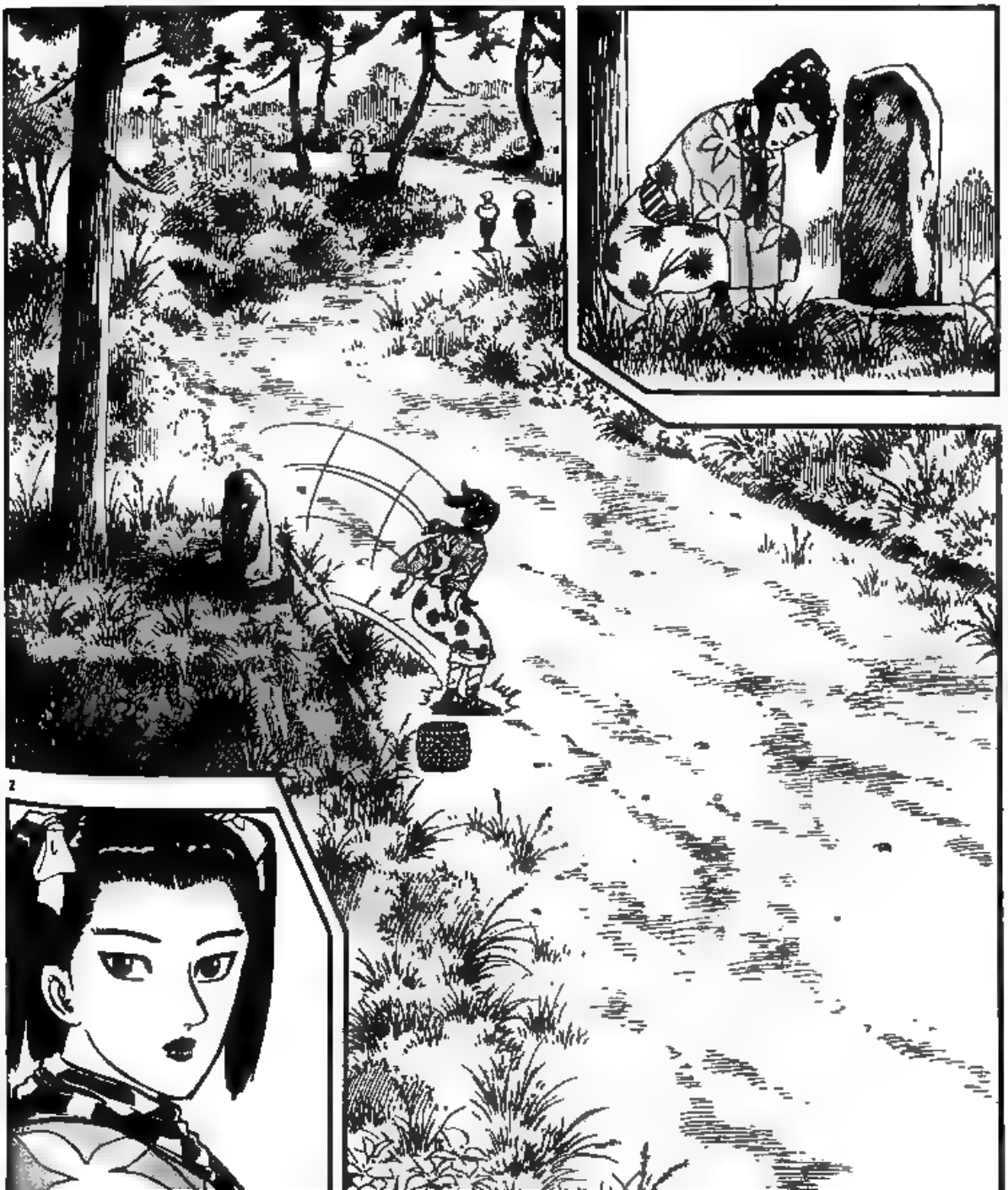
TYPESETTING BY KAZUHIKO

CHAPTER 84
PRESENTED BY
GUREN NO HEYA KARA
AND HAPPY SCANS

.....
SHOULD I TASTE HIM I WONDER...
32
.....
SHE'S BEAUTI-FUL...
AT ANY RATE,
SUCH CLEAR WHITE SKIN... IS SO...
WONDER-FUL...

Chapter 5: A Luxory Living





I'M DONE WITH THE SHOPPING.
WELCOME BACK.
WAS THE MONEY ENOUGH ?

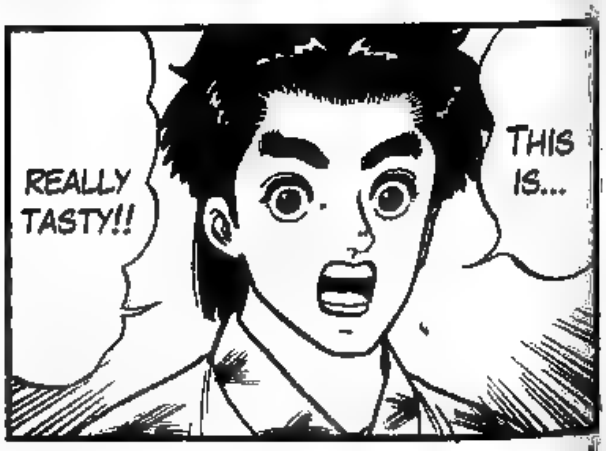
YOU DID IT AGAIN?
HONESTLY ...

I ENDED UP WITH MORE THAN I STARTED!
WELL, YOU KNOW... PASSING THROUGH THE CROWD OF PEOPLE,

MURMUR
MURMUR
MURMUR
DINNER IS READY.
Y-YES.
I'M COM-ING!

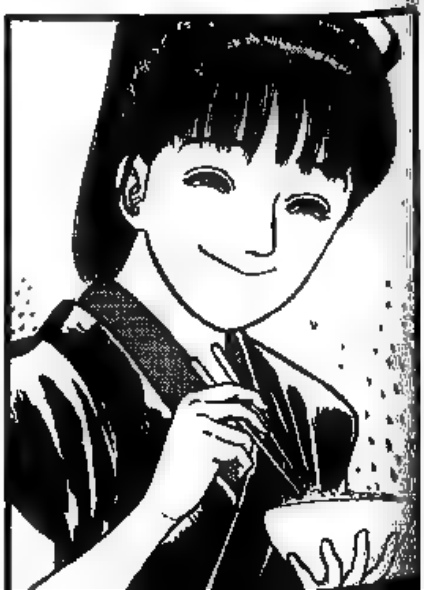
TO THINK THAT AZUMI-DONO WAS SUCH A GOOD COOK...
THIS IS GOOD!!
IT'S GOOD !!
I'M GLAD!!
DO YOU LIKE IT?

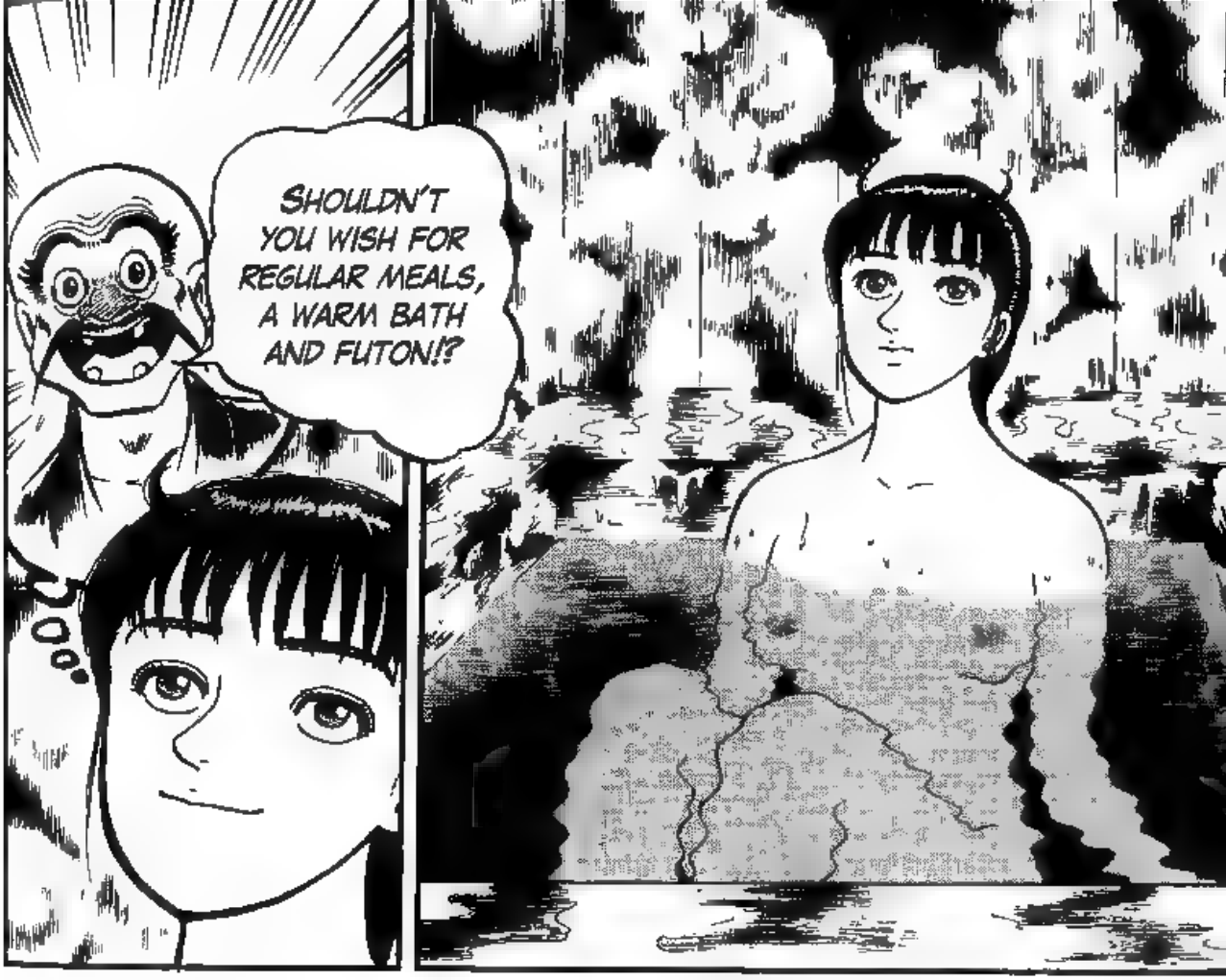
I'VE BEEN DOING THIS SINCE I WAS A KID.
EH HE!


REALLY TASTY!!
THIS IS...

YES!!

WHAT DO YOU SAY, SHUN-SAN? DIDN'T I FIND SOME FINE WOMEN? HA HA HA!!
THEY WORK HARD...



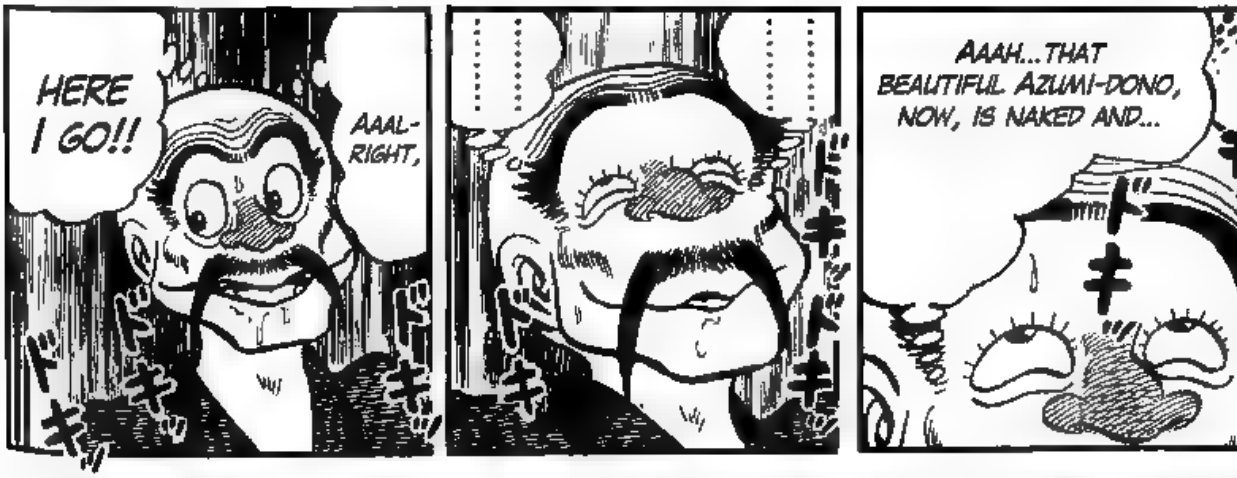

SHOULDN'T YOU WISH FOR REGULAR MEALS, A WARM BATH AND FUTON!?

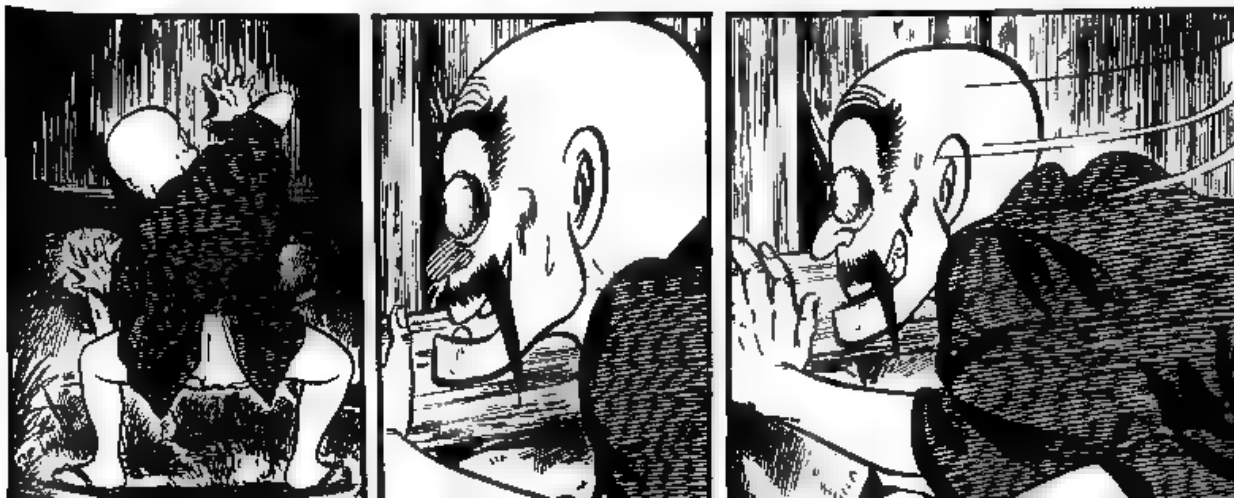
IT'S BEEN SO LONG SINCE I COULD RELAX SO MUCH...

IT'S LUXORY LIVING...

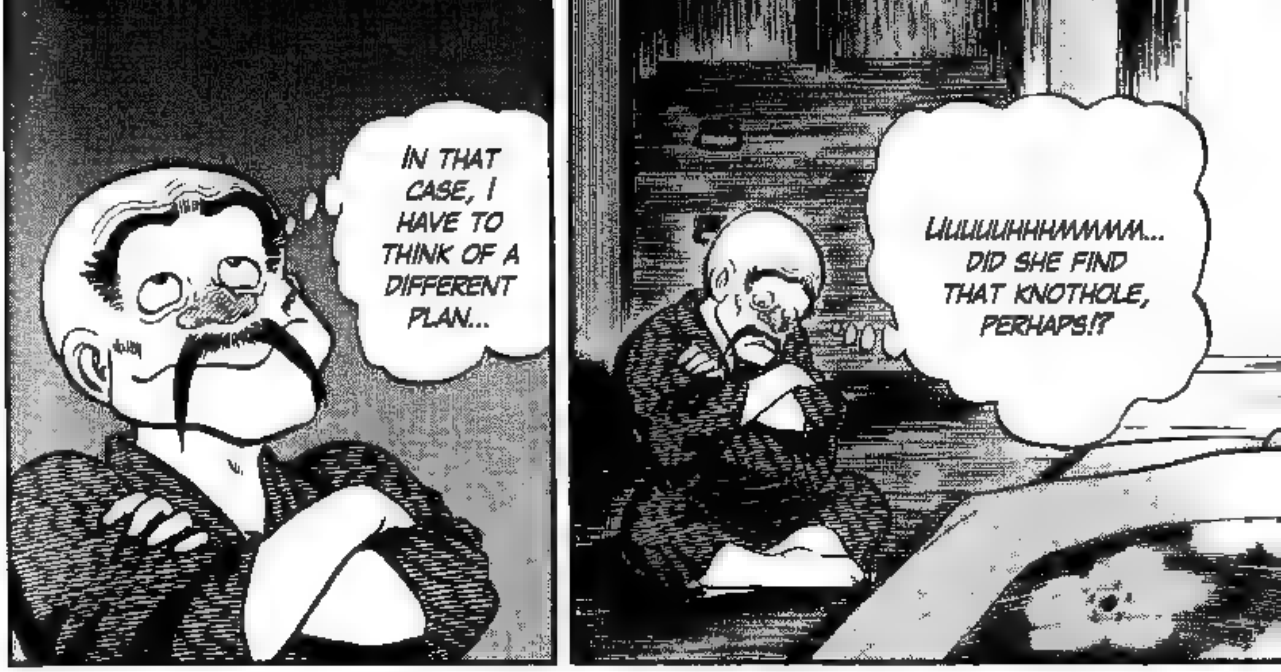
THE HIGH PRIEST ...

ドキッ
ドキッ
ドキッ
ドキッ


HERE I GO!!
AAAL-RIGHT,
ドキッ
ドキッ
ドキッ
ドキッ
ドキッ
AAAH...THAT BEAUTIFUL AZUMI-DONO, NOW, IS NAKED AND...
ドキッ
ドキッ



HOW !?
WHAT !?
LIHM !?
THEN, I'M GOING IN TOO!!
WHAT A PLEASANT BATH IT WAS, KIKU!
WHAT!?
LIHM!?
LISTEN...
THAT DAMN PERV OF A HIGH PRIEST!


IN THAT CASE, I HAVE TO THINK OF A DIFFERENT PLAN...
UUUUUUHHHMMMM... DID SHE FIND THAT KNOTHOLE, PERHAPS!?

AH, GOOD MORN-ING...
SHUNJIRO-DONO, GOOD MORNING!

EVEN MY KIMO-NO!?
EH...
AH...
IF YOU'VE GOT SOMETHING TO WASH, I'LL DO IT WITH MINE.

I WASH MY KIMONO MYSELF...
IT'S FINE...
OH, IT'S THIS, RIGHT? I'LL TAKE IT.

AH!!

THANK YOU FOR YOUR HELP...
AL-RIGHT ...

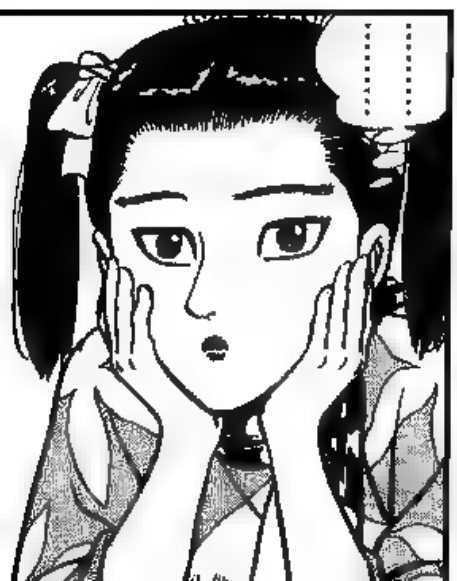
SINCE I'M HERE, DON'T BE RESERVED.

I-I'LL WASH THIS MYSELF.

AH!!
PLEASE, LEAVE IT TO ME!
IT'S FINE, IN ORDER TO NOT LET THE COLOR OF THE OTHER KIMONO STICK TO IT, I SEPARATE THE WHITE STUFF AND WASH IT APART.
THE FUN-DOSHI ?
NO...
TO WASH EVEN...
AZUMI-SAN IS GOING...
EVEN MY FUN-DOSHI...

YOU WORK REALLY HARD, AZUMI...
EVERY DAY...

YOU'VE GOT A HAPPY FACE...
IS DOING LAUNDRY SO MUCH FUN!?


.....

ISN'T IT SOME-THING TO BE HAPPY FOR?
THE HIGH PRIEST IS SO OVERJOYED...
BEING USEFUL TO PEO-PLE...

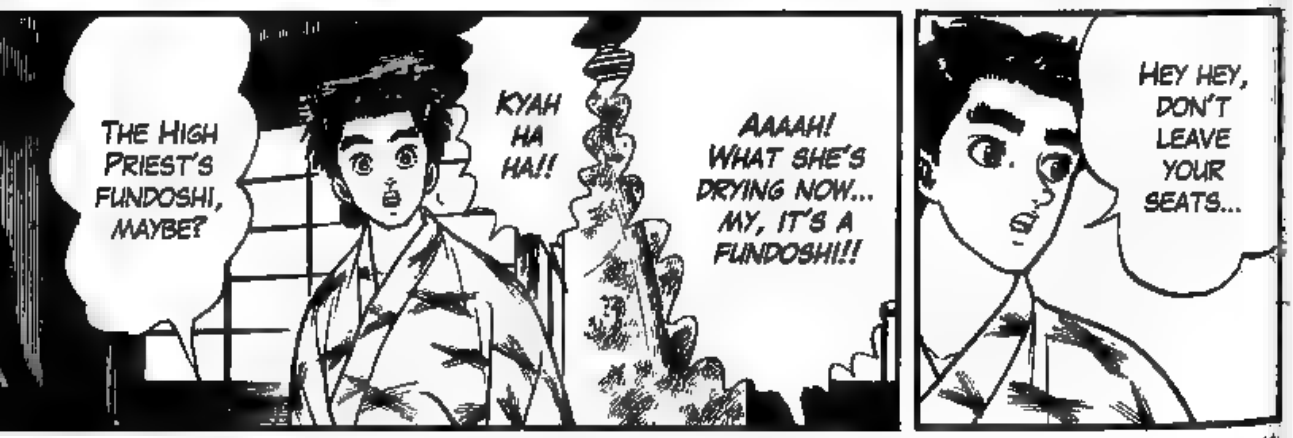
SWIPE THE GARDEN OR SOME-THING?
SHOULD I ALSO...
THEN...

EEEH...

OH, YOU'RE RIGHT!!
DRAWN LIKE THIS?
ISN'T THIS CHAR-ACTER
LOOK WELL.
NOPE.

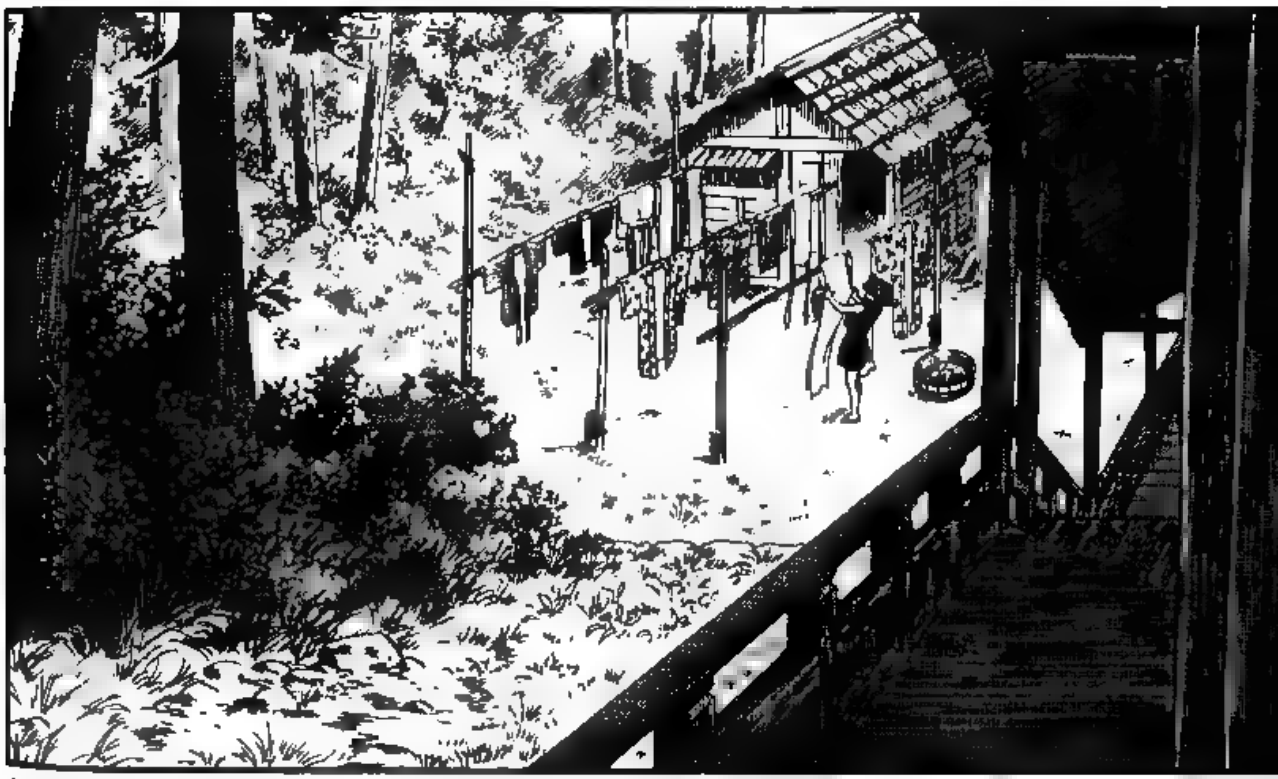
THAT BIG SIS IS DRYING THE LAUNDRY!
AH!!

I HEARD YESTERDAY! THE OTHER ONE IS CALLED KIKU!
HOW DO YOU KNOW IT!?
THAT BIG SIS IS BEAUTIFUL. SHE'S CALLED AZUMI-SAN.

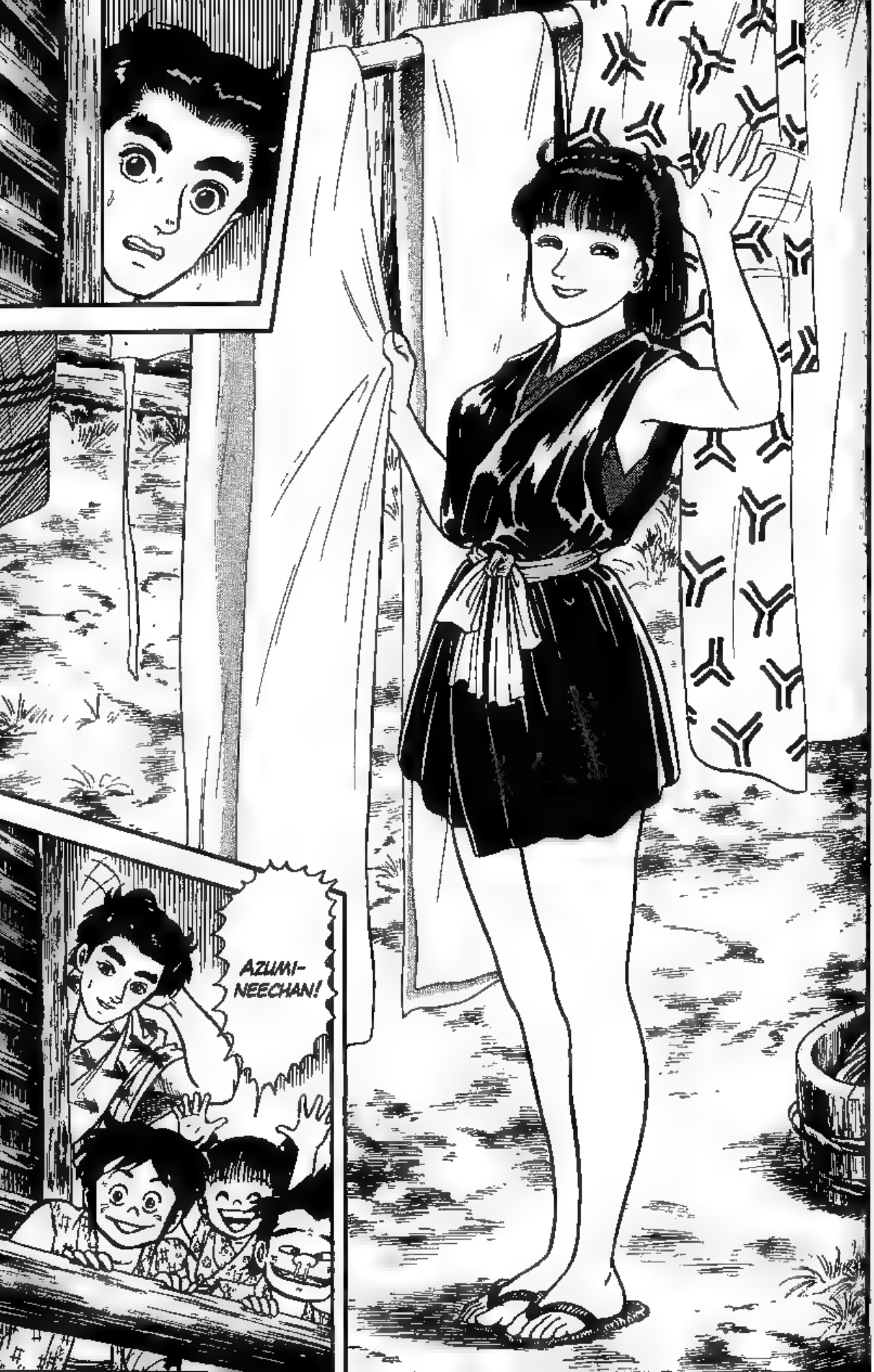

THE HIGH PRIEST'S FUNDOSHI, MAYBE?
KYAH HA HA!!
AAAAH! WHAT SHE'S DRYING NOW... MY, IT'S A FUNDOSHI!!
HEY HEY, DON'T LEAVE YOUR SEATS...

THAT'S SHUNJIRO-SENSEI'S FUNDOSHI!!
KYAH HA HA HA HA!!
THEN, IT'S SHUNJIRO-SENSEI'S FUNDOSHI!!
NO! THE HIGH PRIEST'S IS SOMETHING WITH A THIN STRING THAT YOU WEAR LIKE THIS!!

D-DON'T WATCH...
AZUMI-SAN IS DRYING UP SHUNJIRO-SENSEI'S FUNDOSHI!!



HEY YOU!!
IS THAT SHUNJIRO-SENSEI'S FUNDOSHI!?
AZUMI-SAAAN!!
BIG SIIIS!!

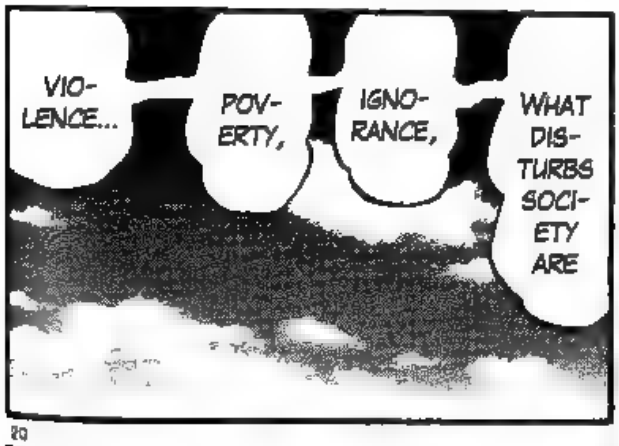

AZUMI-
NEECHAN!

MURMUR

SHUNJIRO-DONO, YOU'RE VERY PASSIONATE ABOUT STUDYING.

I BELIEVE THAT IN THE FUTURE WORLD,
STUDYING WILL BE THE POWER TO BUILD A PEACEFUL AND QUIET SOCIETY!!
FOREVER RELYING ON THE SWORD AND THE MILITARY ARTS,
THE RONIN WHO LOSE THEIR MEANS TO LIVE WILL INCREASE...
THEY'LL CHANGE INTO VILLAINS AND REPEAT PLUNDERS... DISTURBING SOCIETY.

THEY STILL RELY ON MILITARY ARTS,
AND THEY DREAM OF PERFORMING SAMURAI SERVICE.
BUT THAT DREAM WON'T COME TRUE!!
I WANT TO TELL THEM...

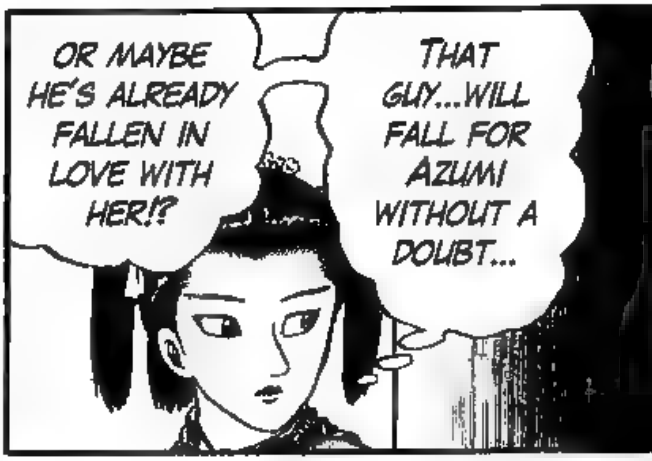

VIO-LENCE...
POV-ERTY,
IGNO-RANCE,
WHAT DIS-TURBS SOCI-ETY ARE

TO THROW AWAY THEIR ARTS! THEIR SWORDS!!
AND TO STUDY!!
THAT!

WHAT SHALL PLACE IT IN ORDER AND SAVE THE WORLD WILL BE THE WISDOM THAT COMES FROM LEARNING!
WISDOM WILL GIVE BIRTH TO A NEW TYPE OF INDUSTRY.

AND THE RONIN WHO CAN'T FIND EMPLOYMENT TOO.
ESTINGUISH POVERTY
INDUSTRY WILL ENRICH THE COUNTRY,
THAT'S RIGHT!
INDUSTRY ...!?
NOTHING CAN BE BORN FROM THE SWORD!!
ISN'T THAT RIGHT !?

A GREEN-HORN LIKE THAT...
BUT NO WAY THAT AZUMI WOULD FALL FOR...
.....


OR MAYBE HE'S ALREADY FALLEN IN LOVE WITH HER!?
THAT GUY...WILL FALL FOR AZUMI WITHOUT A DOUBT...

YOUR EYES SPAR-KLE...
A LOT.

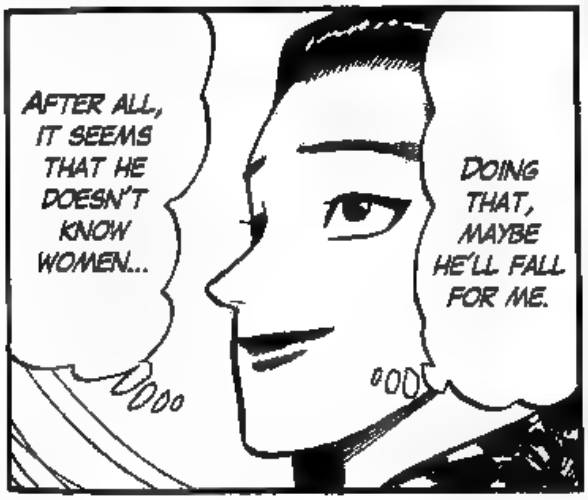
I ENVY YOU, SHUNJIRO-DONO...

W-WHY!?
EH!?

THAT'S WHY YOUR EYES SPARKLE... THEY'RE BEAUTIFUL.
YOU'VE GOT A DREAM...AND A PATH IN WHICH YOU BELIEVE WITH CONFIDENCE.
.....
EH...
WHAT...
YES, PLEASE.
THEN, I'M GOING TO SHOP.

As I thought, should I have a taste of him before that happens ...?

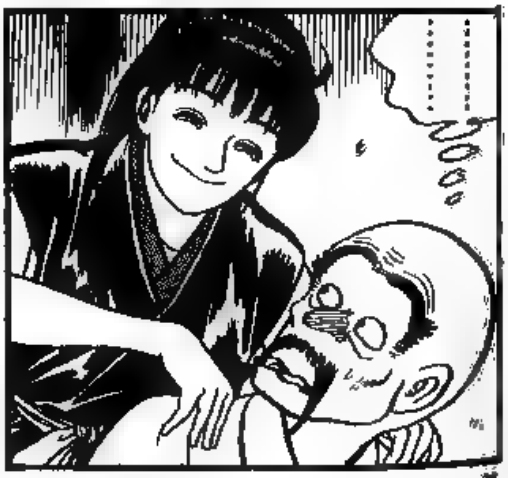
If that Shunjiro... becomes really serious about Azumi, it'll be bad...

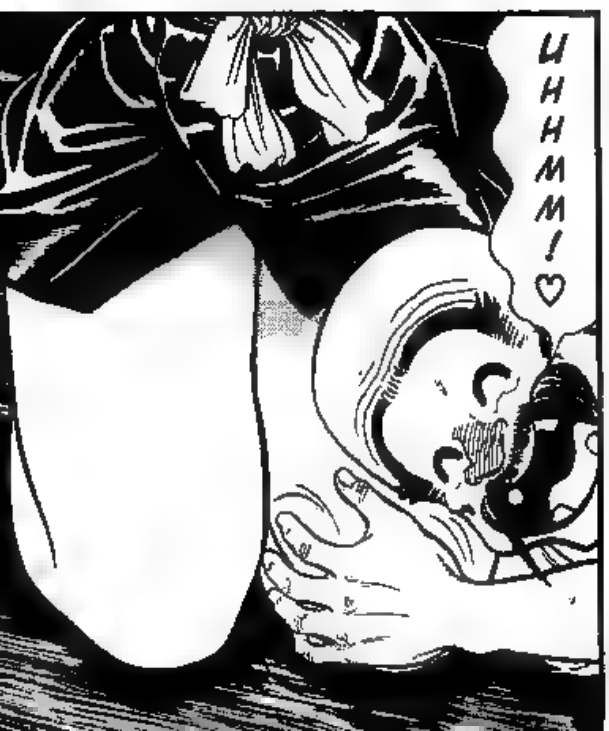

After all, it seems that he doesn't know women...
Doing that, maybe he'll fall for me.

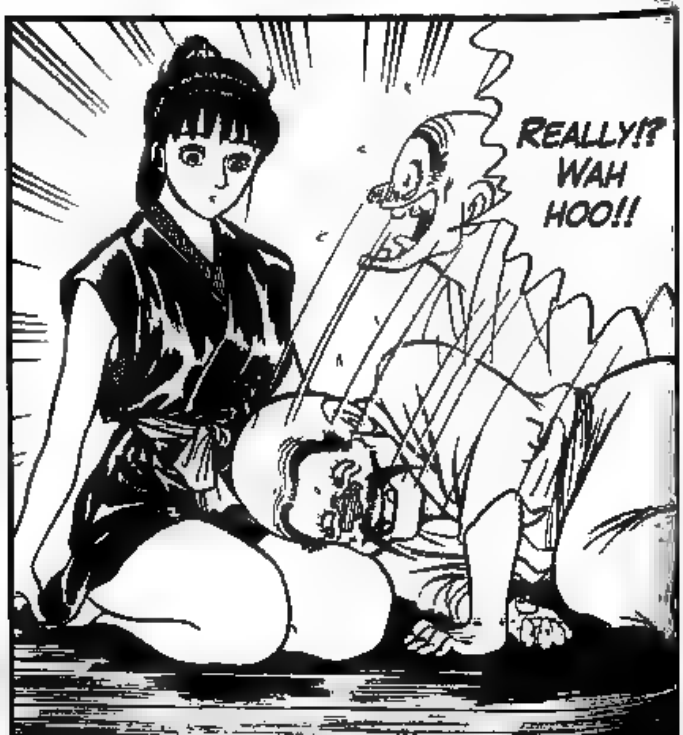
So I came to search for you...
You were too late to send a notice, you know.
Boss...

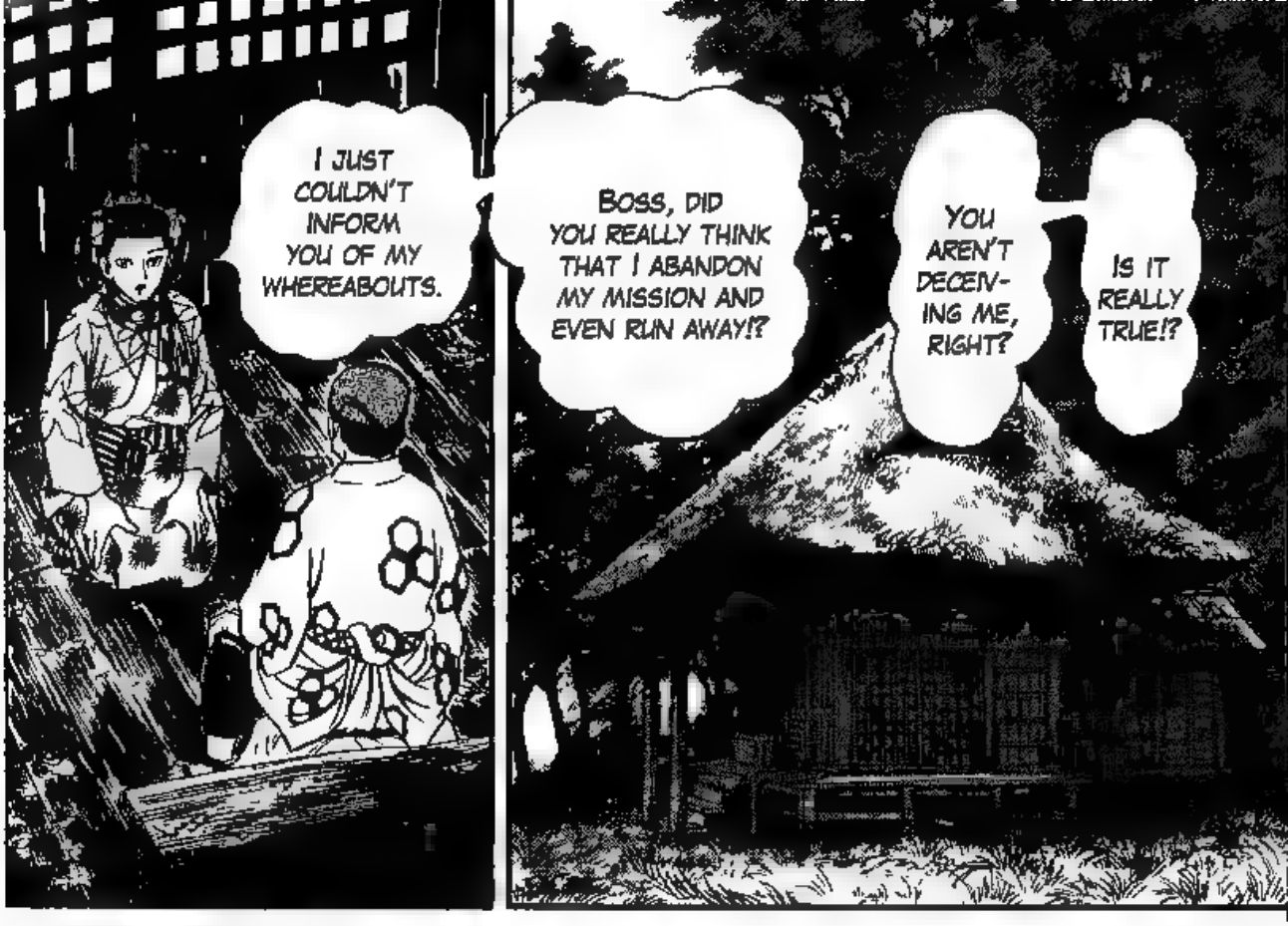
I CAN'T HAVE ENOUGH OF THIS!!
THAT'S GOOD!!
OOOH!!
AAAH...

C-COULD YOU...EVEN CLEAN MY EARS!?
OK.




UHHMM!♡


REALLY!? WAH HOO!!


I JUST COULDN'T INFORM YOU OF MY WHEREABOUTS.
BOSS, DID YOU REALLY THINK THAT I ABANDON MY MISSION AND EVEN RUN AWAY!?
YOU AREN'T DECEIVING ME, RIGHT?
IS IT REALLY TRUE!?

I NEVER SAID WHEN I WAS GOING TO DO IT.

WHEN ON EARTH ARE YOU GOING TO KILL HER!? YOU'VE ALWAYS BEEN TOGETHER WITH HER...DO YOU WANT TO TELL ME THAT YOU COULDN'T FIND AN OPENING TO STRIKE!?
FINE THEN, BUT...

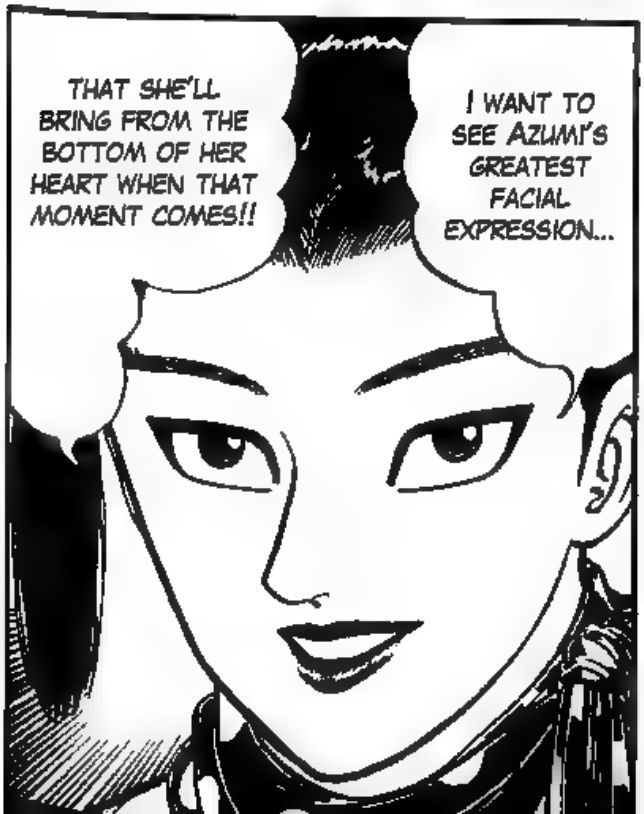
THEN WHEN WILL YOU!?

I MAKE THE TARGET BELIEVE IN ME,
TRUST ME FROM THE BOTTOM OF THE HEART,
UNTIL ITS WHOLE BODY LETS THE GUARD DOWN...
THE ARTS I WAS TAUGHT BY YOU, BOSS, AREN'T ARTS YOU USE TO KILL LOOKING FOR AN OPENING.
AND WHEN THAT HAP-PENS...
I'LL STAB!!
THE MOST VITAL THING IS TO BE ABLE TO STEAL THE TARGET'S HEART.
HE DOESN'T BELIEVE IT...
OR THAT IT'S AN IMPOS-SIBLE THING TO HAPPEN...
AND SO, THE TARGET...
WEARS A LOOK OF SHOCK LIKE

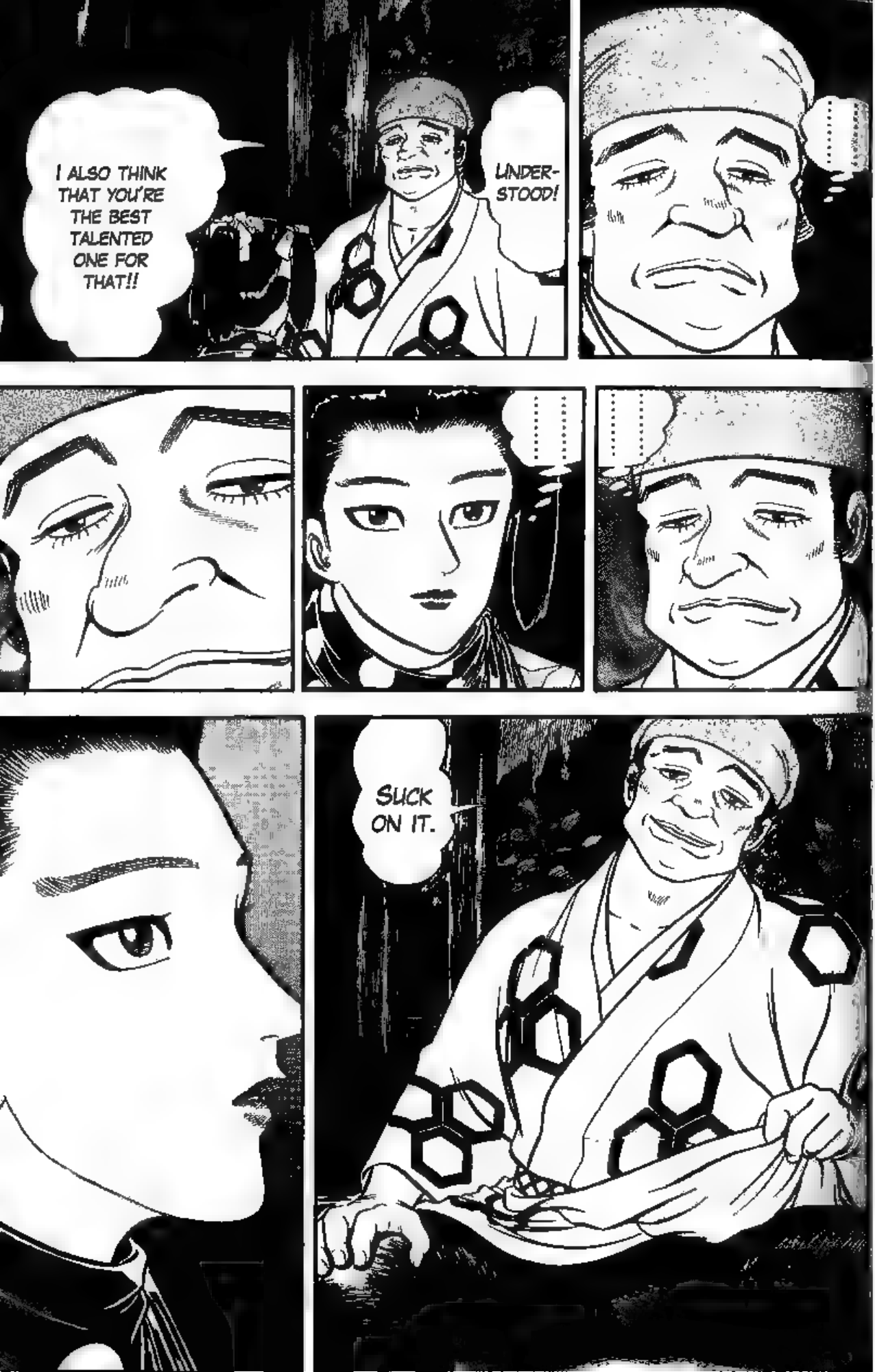
WHILE DERIDING ITSELF FOR HAVING BEEN COMPLETELY DECEIVED...
AND THEN...

SOON... PAIN AND REGRETS...

IT FALLS DOWN TO MY FEET...


THAT SHE'LL BRING FROM THE BOTTOM OF HER HEART WHEN THAT MOMENT COMES!!
I WANT TO SEE AZUMI'S GREATEST FACIAL EXPRESSION...

I GET THE MOST EXQUISITE FEELING...
THAT WAY OF KILLING IS A TECHNIQUE YOU TAUGHT ME. WHEN I ACCOMPLISH THAT...


I ALSO THINK THAT YOU'RE THE BEST TALENTED ONE FOR THAT!!
UNDER-STOOD!
.....
.....
.....
SUCK ON IT.

UH
MM...

AAAH
...
UUUUH...
YOU'RE
THE
BEST...
KIKU...

YOUR EYES SPARKLE. THEY'RE BEAUTIFUL.
WHAT A THING TO SAY!!
THE BEAUTIFUL ONES ARE...
AZUMI-SAN'S EYES!!
AA AH!!

TRANSLATED BY GUREN

PROOFREADING BY WRIGHT

CLEANED BY MIKJAK

TYPESETTING BY KAZUHIKO

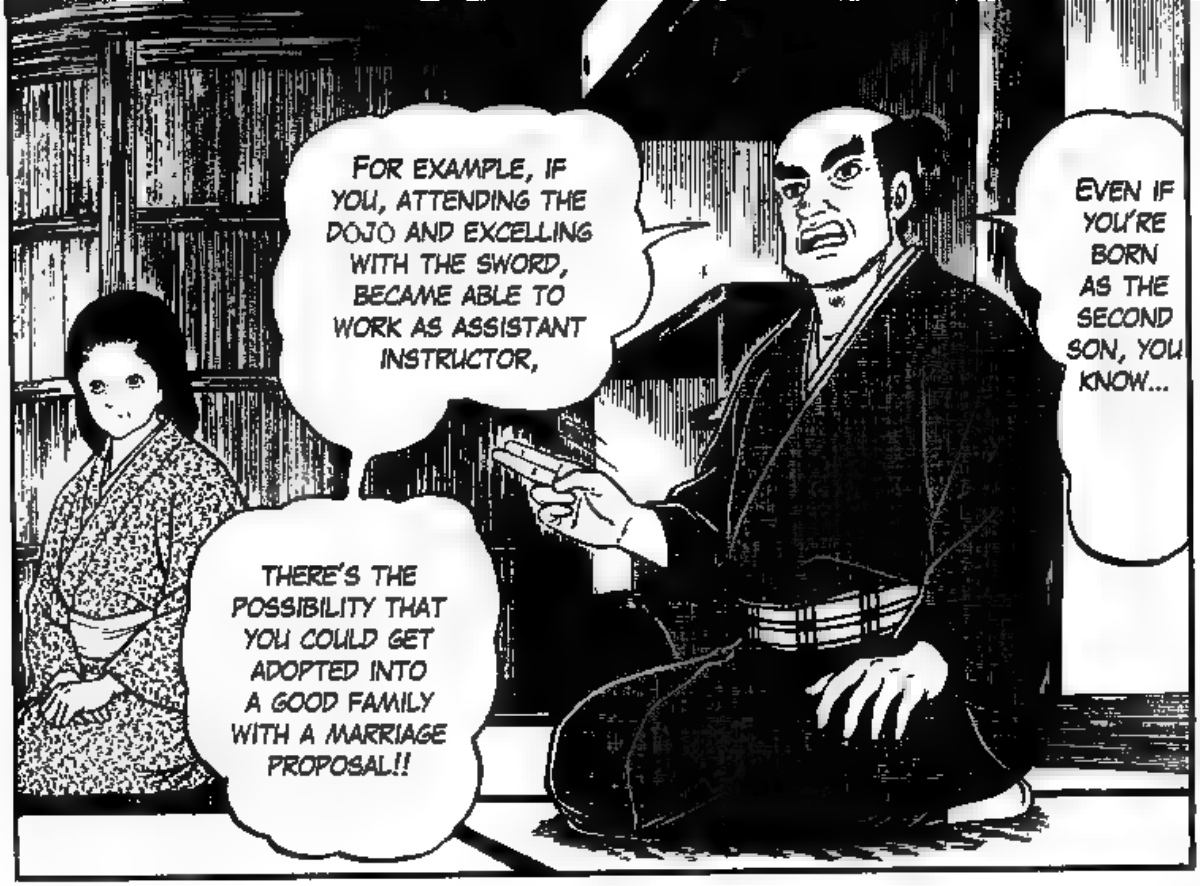
CHAPTER 85
PRESENTED BY
GUREN NO HEYA KARA
AND HAPPY SCANS

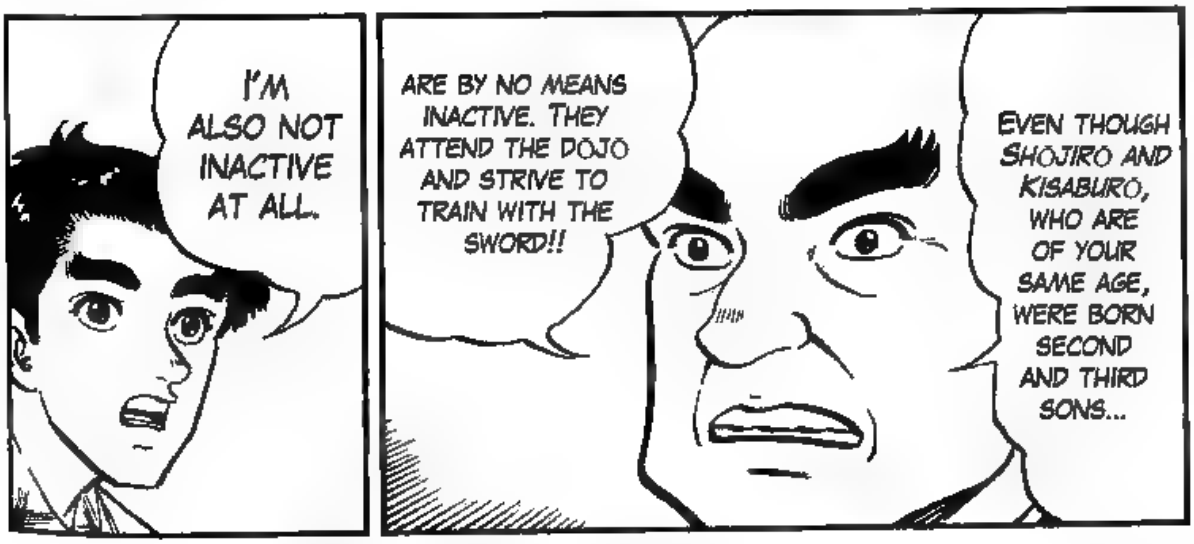
YOU'RE LATE!
WEL-COME BACK.
I'M HOME.

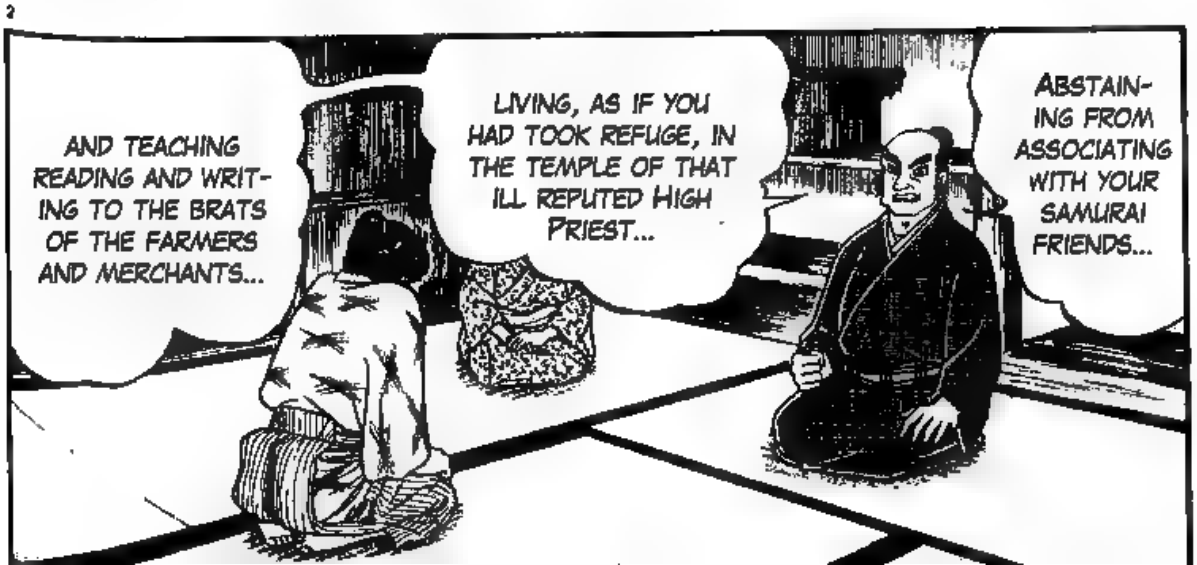
32

I TRIED GOING TO THE OTHER TOWN...
YEAH...
IT'S THE FIRST TIME I DID THIS!
TRY IT!!
IT CAME OUT PRETTY GOOD!!

Chapter 6:
Shunjirō's
Dream


EVEN IF YOU'RE BORN AS THE SECOND SON, YOU KNOW...
FOR EXAMPLE, IF YOU, ATTENDING THE DOJO AND EXCELLING WITH THE SWORD, BECAME ABLE TO WORK AS ASSISTANT INSTRUCTOR,
THERE'S THE POSSIBILITY THAT YOU COULD GET ADOPTED INTO A GOOD FAMILY WITH A MARRIAGE PROPOSAL!!


EVEN THOUGH SHOJIRO AND KISABURO, WHO ARE OF YOUR SAME AGE, WERE BORN SECOND AND THIRD SONS...
ARE BY NO MEANS INACTIVE. THEY ATTEND THE DOJO AND STRIVE TO TRAIN WITH THE SWORD!!
I'M ALSO NOT INACTIVE AT ALL.


ABSTAINING FROM ASSOCIATING WITH YOUR SAMURAI FRIENDS...
LIVING, AS IF YOU HAD TOOK REFUGE, IN THE TEMPLE OF THAT ILL REPUTED HIGH PRIEST...
AND TEACHING READING AND WRITING TO THE BRATS OF THE FARMERS AND MERCHANTS...

DON'T YOU THINK THAT YOU ONLY TURNED YOUR BACK TO YOUR FUTURE WITH YOUR OWN HANDS!?
WHAT ON EARTH DO YOU THINK YOU'RE DOING!?

PLEASE, GIVE HIM A LITTLE SPENDING MONEY
HONEY, LET'S LEAVE IT AT THAT...

...I'D LIKE TO TELL HIM SO, BUT...LET'S FORGET ABOUT IT.
EVEN IF I TALKED TO YOU ABOUT THE DREAM AND OBJECTIVES I HAVE, YOU COULDN'T UNDERSTAND!!

BOTH MY KIMONO AND THE KAMISHIMO ARE WORN OUT.

YOU'VE COME TO PESTER ME FOR MONEY AGAIN!?

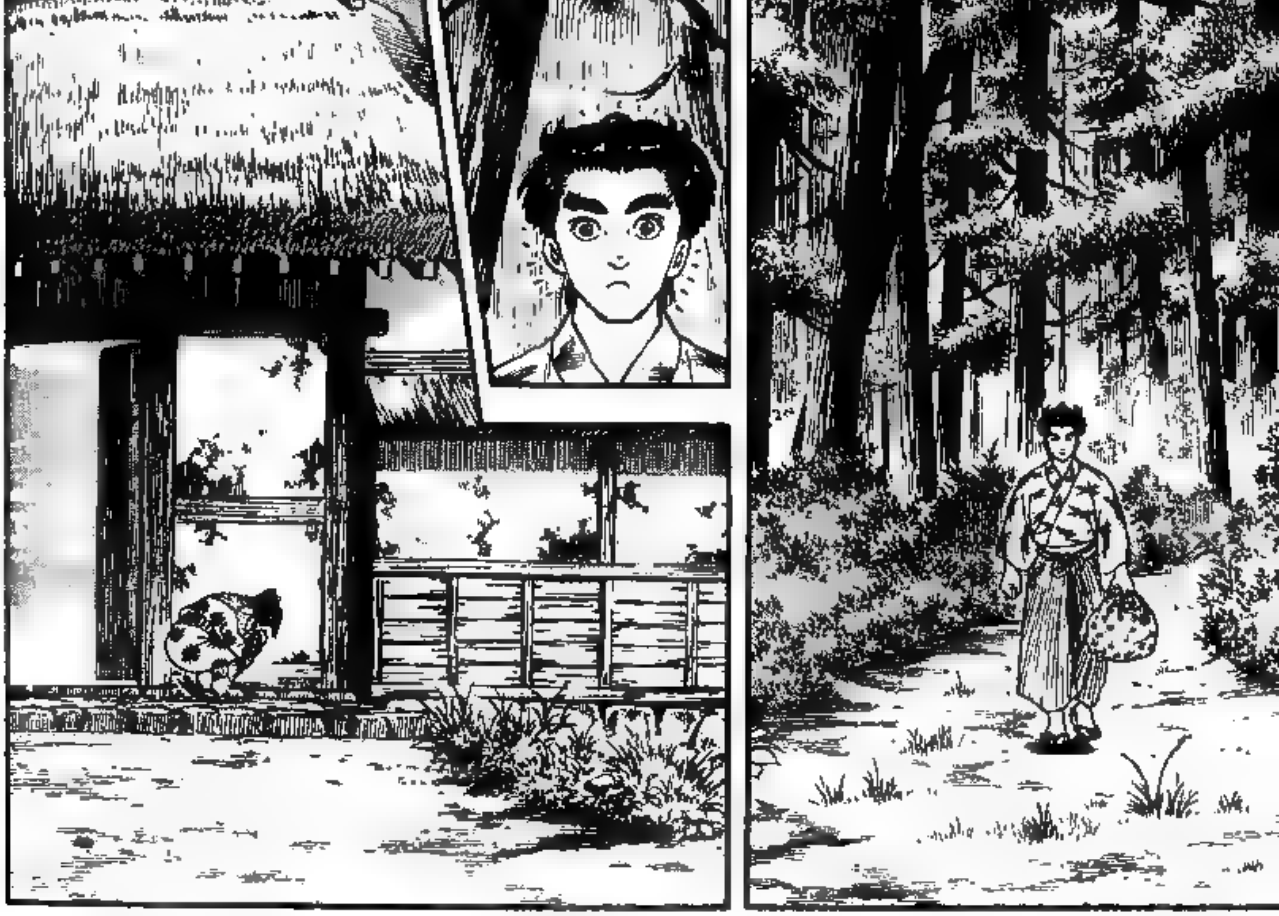
THERE'RE SOME BOOKS I WANT TO GET NO MATTER WHAT AND...
I'M NOT SAYING THAT I WANT MONEY TO GO PLAY WITH...

OH, ABOUT THE KIMONO, THERE SHOULD BE SEVERAL THAT SHIN'ICHIRO DOESN'T WEAR ANYMORE.
THEY ARE A BIT OLD BUT THEY AREN'T WORN OUT.
ALWAYS MY BIG BROTHER OLD THINGS, EH?
OK, OK, I'LL ACCEPT THEM GLADLY.

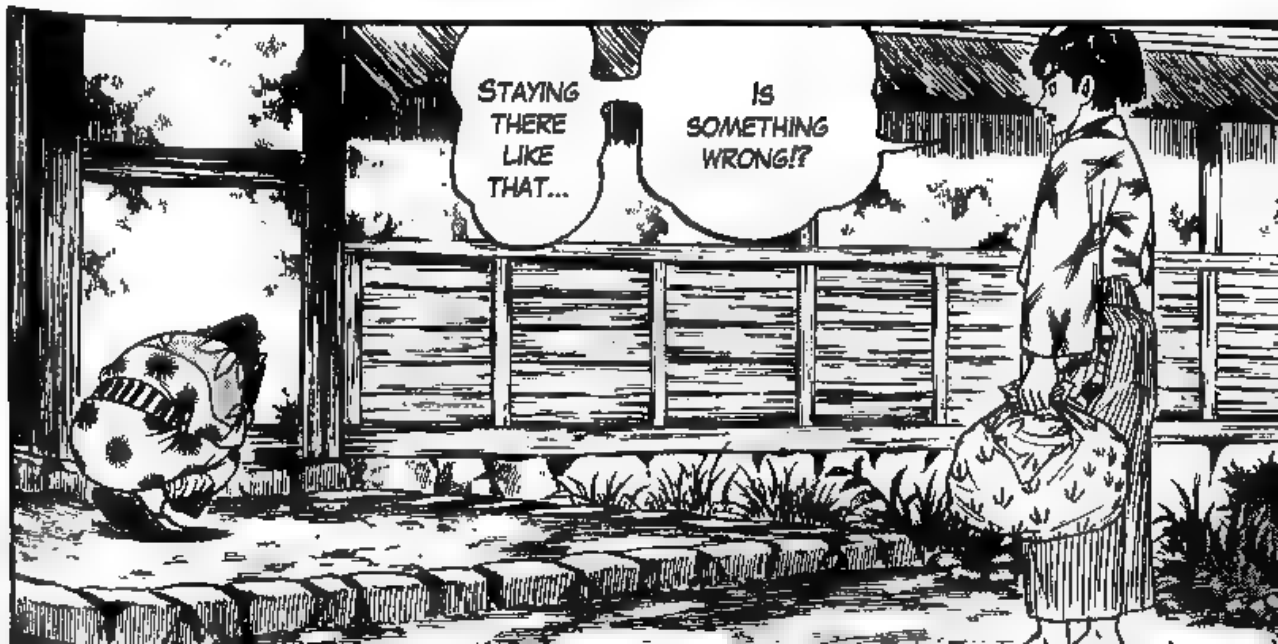
OH!!

DID YOU COME BACK...?
.....
FOR HOW LONG ARE YOU GOING TO CONTINUE...
WITH THAT WAY OF LIFE?

YES, I BEG YOU.
I WON'T CAUSE ANY TROUBLE FOR YOU, BIG BROTHER.
DON'T WORRY.
I KNOW IT VEEERY WELL.
IF YOU WERE TO CAUSE A BLUNDER...
AS THE SECOND SON WHO CAN'T EVEN DO SOME PUBLIC DUTY,
I WAS BORN AS THE SECOND SON.
HOWEVER, I WON'T GRIEVE FOR THE FACT THAT
PLEASE, WITH YOUR PUBLIC DUTY PROTECT THE MAYUMI FAMILY IN A RELIABLE WAY.



KIKU-SAN ...


STAYING THERE LIKE THAT...
IS SOMETHING WRONG!?

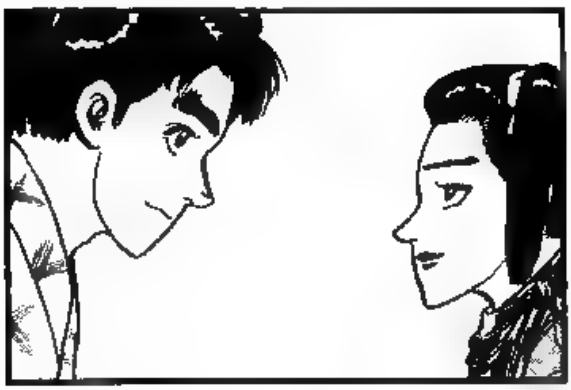
WAS SHE CRYING ...?
IT'S NOTHING...
NO...
I'M HOME...
WEL-COME BACK.
IT MUST BE GOOD HAVING PARENTS.
YES.
EH...
THEY SAY YOU WENT TO MEET WITH YOUR PARENTS ...?

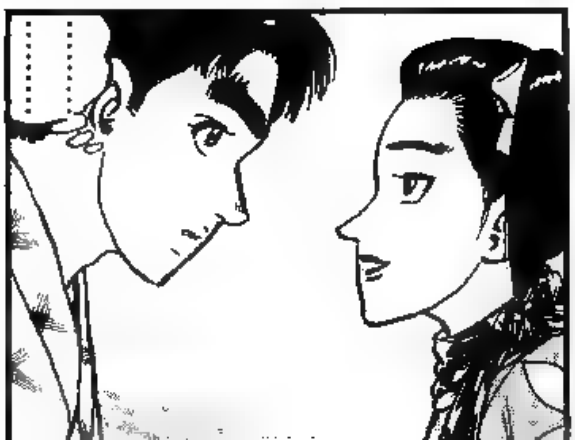
BUT I HAD ONE BIG BROTHER.
YOU KNOW, I HAVEN'T HAD PARENTS SINCE I WAS VERY LITTLE,
OH, RIGHT... KIKU-SAN AND AZUMI-SAN SAID THAT THEY DON'T HAVE PARENTS, NOR ANY RELATIVES ALIVE...
.....
AND... WHERE'S HE NOW!?
OH, I SEE. YOU HAVE A BROTHER...
EH...
MY BIG BRO-THER ...
AH...

I'M SORRY...IT SEEMS THAT I'VE MADE YOU REMEMBER SOME SAD THINGS...

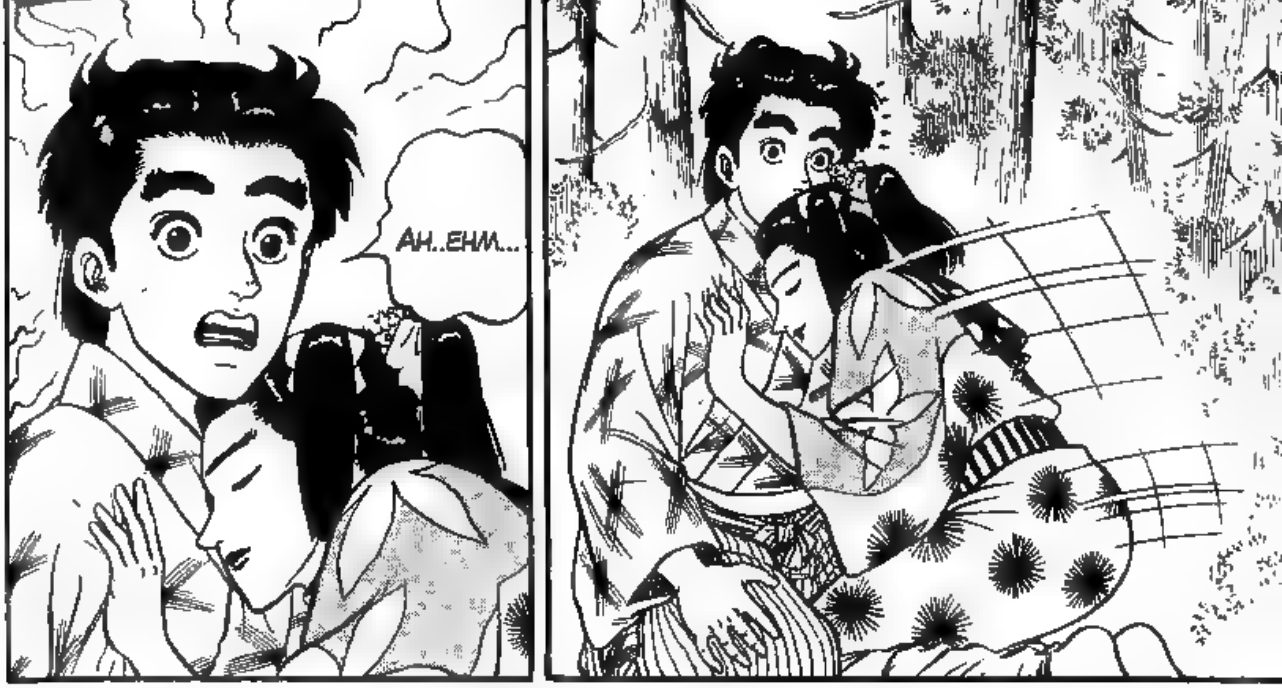
EH...
MY HEART SKIPPED A BEAT SINCE YOU...
WHEN I SAW YOU FOR THE FIRST TIME...
RESEMBLE HIM IN SOME WAY.

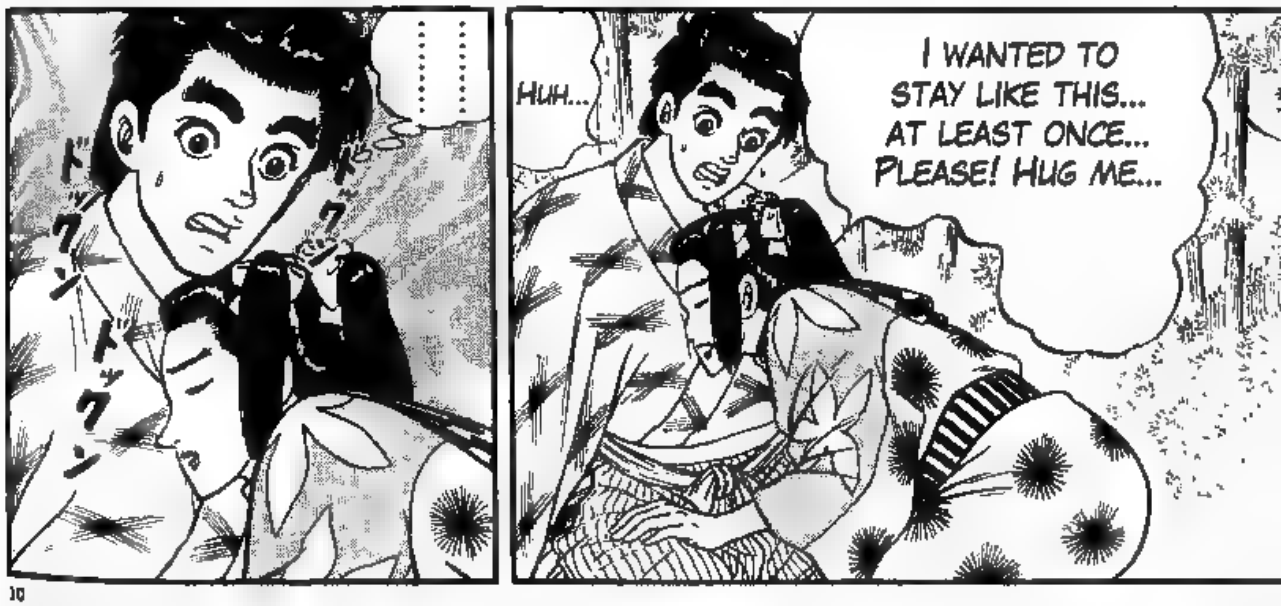
UHM...PLEASE, FORGIVE ME...

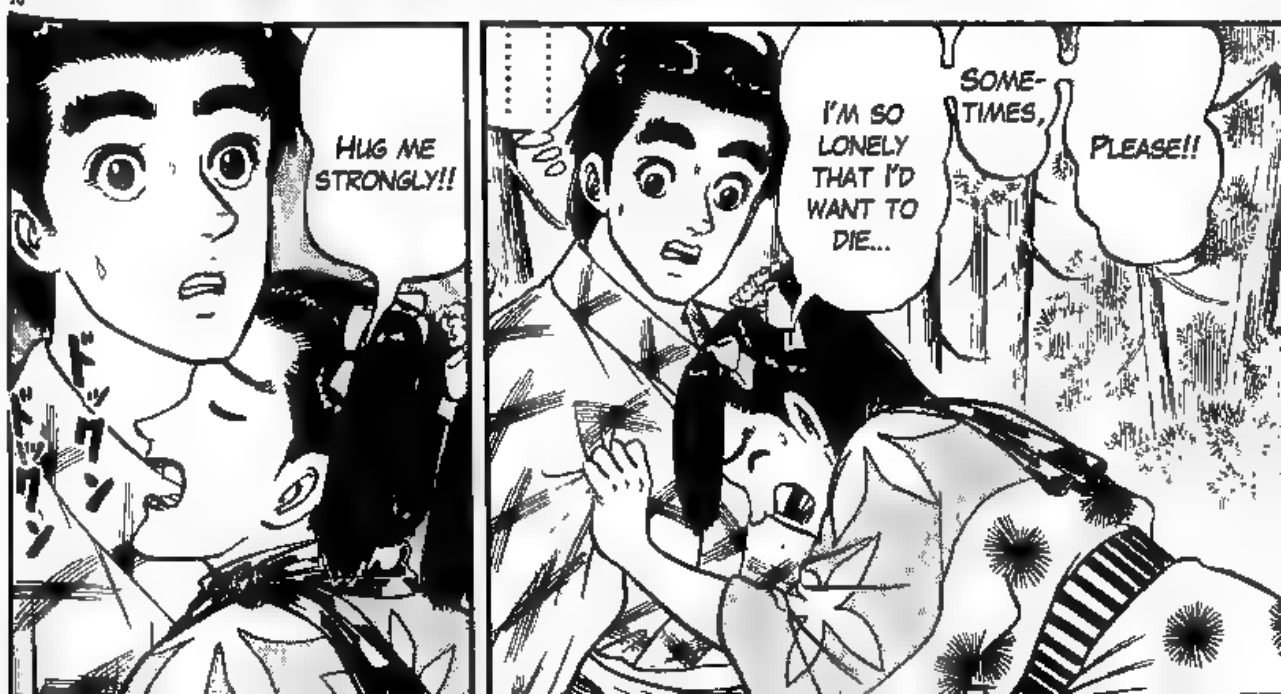




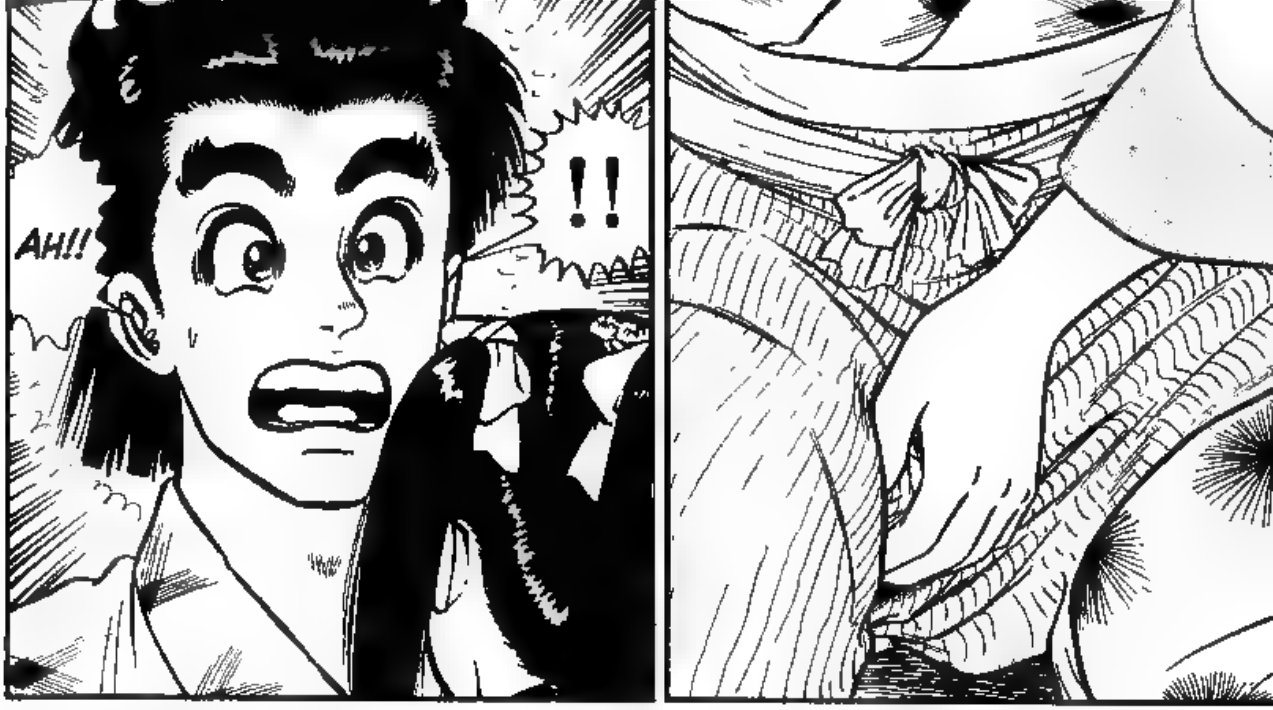
I SEE...DO I RESEMBLE YOUR BROTHER...?
SORRY...
EH HE...

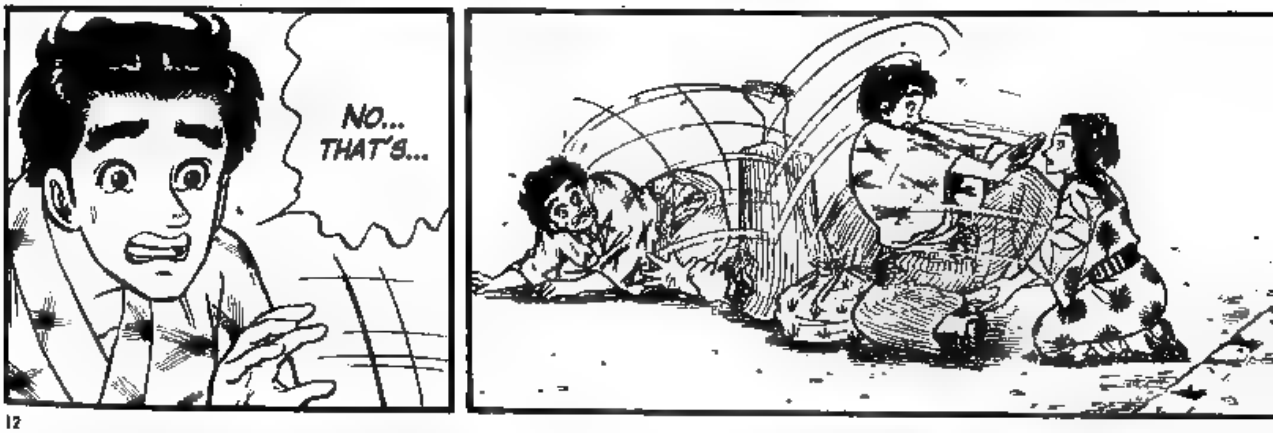

AH..EHM...


.....
ドックン
ドックン
HUH...
I WANTED TO STAY LIKE THIS... AT LEAST ONCE... PLEASE! HUG ME...


HUG ME STRONGLY!!
ドックン
ドックン
.....
I'M SO LONELY THAT I'D WANT TO DIE...
SOME-TIMES,
PLEASE!!

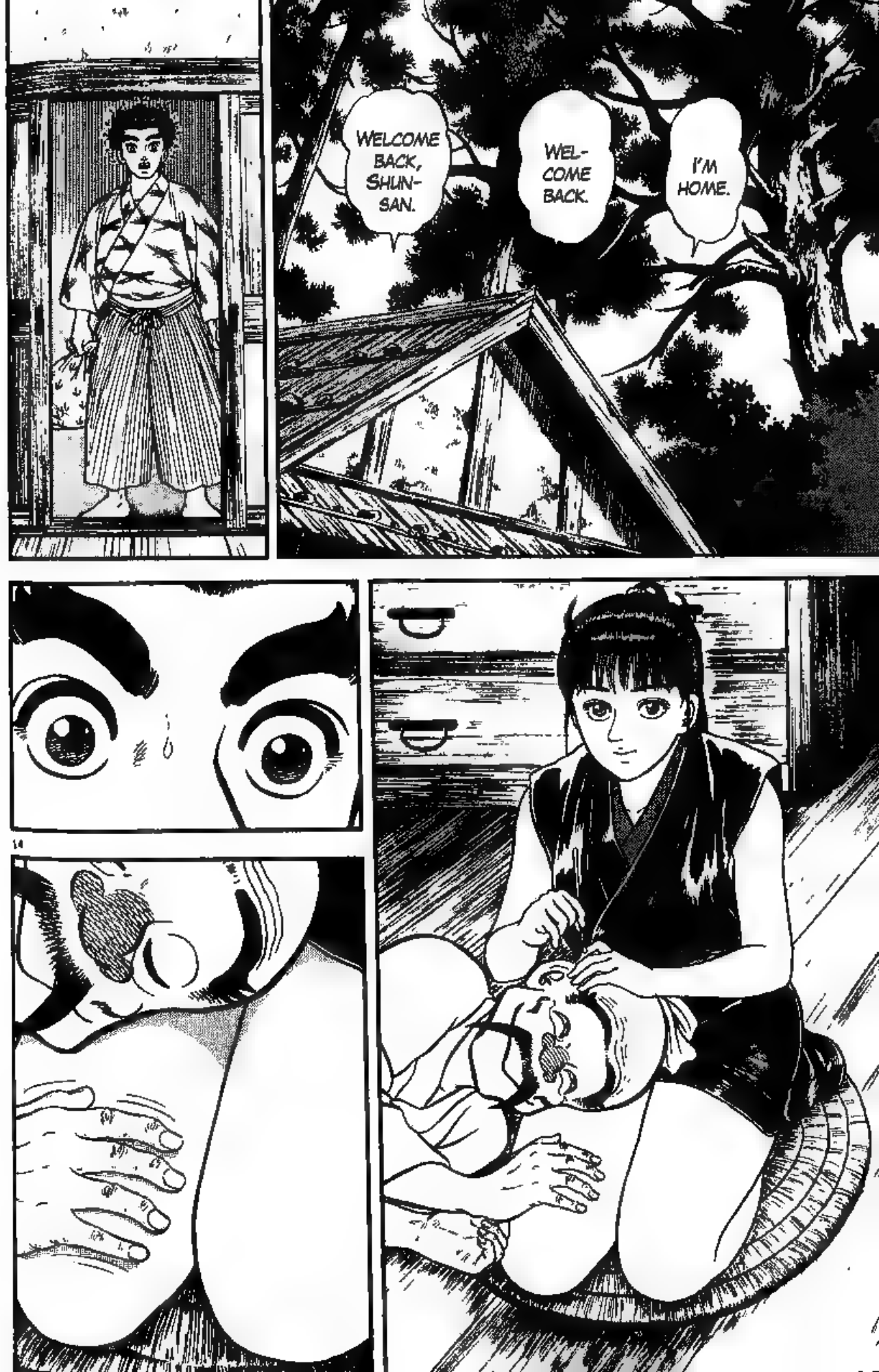
L-LIKE THIS!?
……
ドッ ドッ ドッ ドッ
……
ドッ ドッ ドッ ドッ
AAAAH, I'M HAPPY...!!
ドッ ドッ ドッ ドッ
EH!?
WITH YOU, SHUNJIRO-SAMA?
IS IT OK IF I FALL IN LOVE...


AH!!
!!

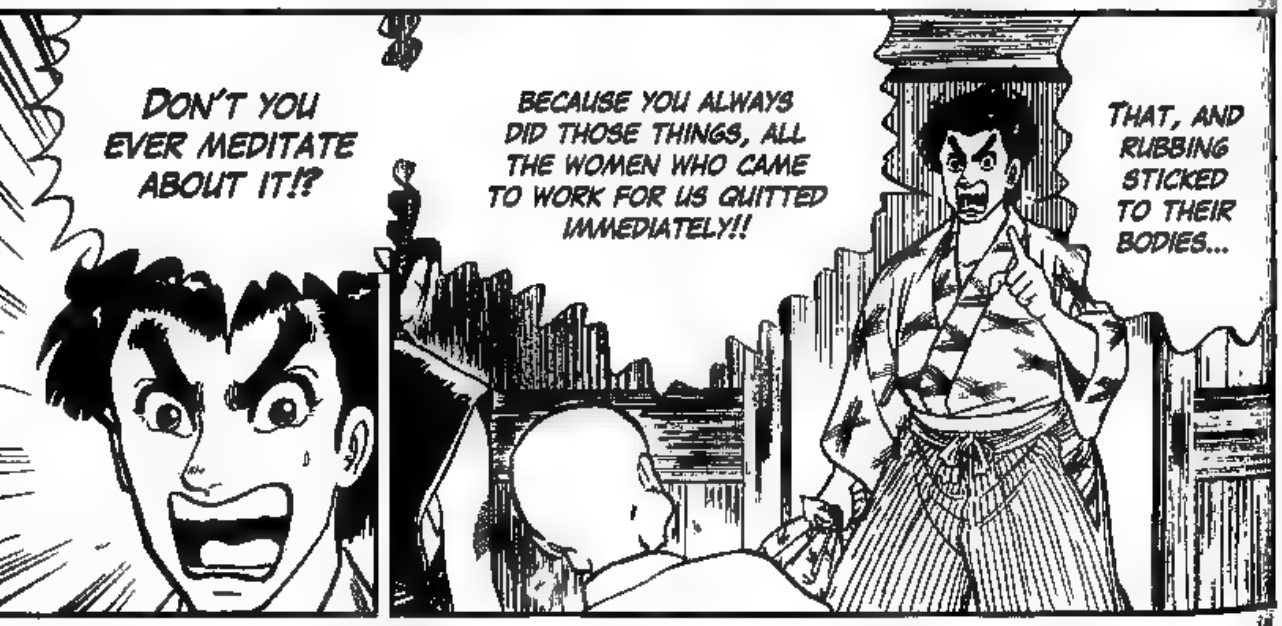

NO... THAT'S...

I-I'M SORRY, PLEASE FORGIVE ME!!
AH!!

THERE'S NO DOUT THAT HE DOESN'T KNOW WOMEN YET.
YES...
IT'S AN INVOLUN-TARY BAD HABIT...
MAYBE I WAS A LITTLE BIT HASTY...
HOW-EVER...
AZUMI-SAN, I...
A.... A...
I...
IT WAS INEXCUSABLE TOWARDS KIKU-SAN...
OH NO...


I'M HOME.
WEL-COME BACK.
WELCOME BACK, SHUN-SAN.

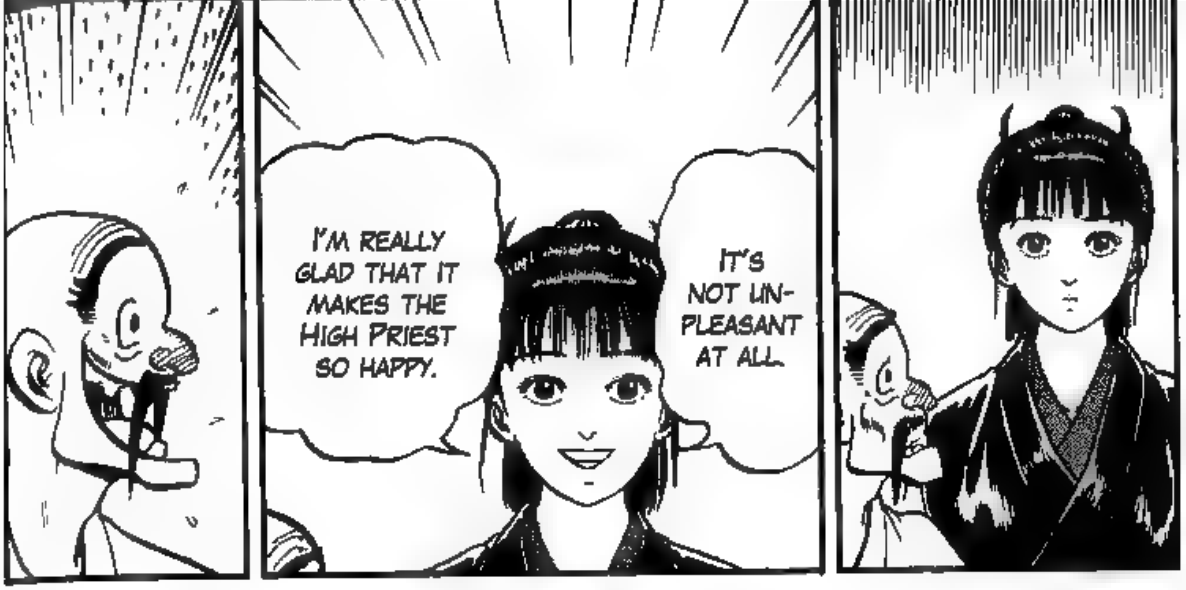
HIGH PRIEST !!
DIDN'T YOU GET THEM CLEANED JUST YESTERDAY!? IT'S NOT LIKE EARWAX WOULD ACCUMULATE IN SUCH A SHORT TIME!!


DON'T YOU EVER MEDITATE ABOUT IT!?
BECAUSE YOU ALWAYS DID THOSE THINGS, ALL THE WOMEN WHO CAME TO WORK FOR US QUITTED IMMEDIATELY!!
THAT, AND RUBBING STICKED TO THEIR BODIES...

TO QUIT WORKING HERE...
I DON'T WANT YOU...
PLEASE...

IF HE ASKS FOR UNPLEASANT THINGS, REFUSE HIM CLEARLY...
I'M SORRY, AZUMI-SAN.

.....


I'M REALLY GLAD THAT IT MAKES THE HIGH PRIEST SO HAPPY.
IT'S NOT UNPLEASANT AT ALL.

SHALL I CLEAN YOUR EARS TOO, SHUNJIRO-DONO?

THEN, EXCUSE ME...
NO...I WON'T FORCE YOU TO DO SUCH A THING...
Y-Y-YES, I'D LIKE IT VERY MUCH!!

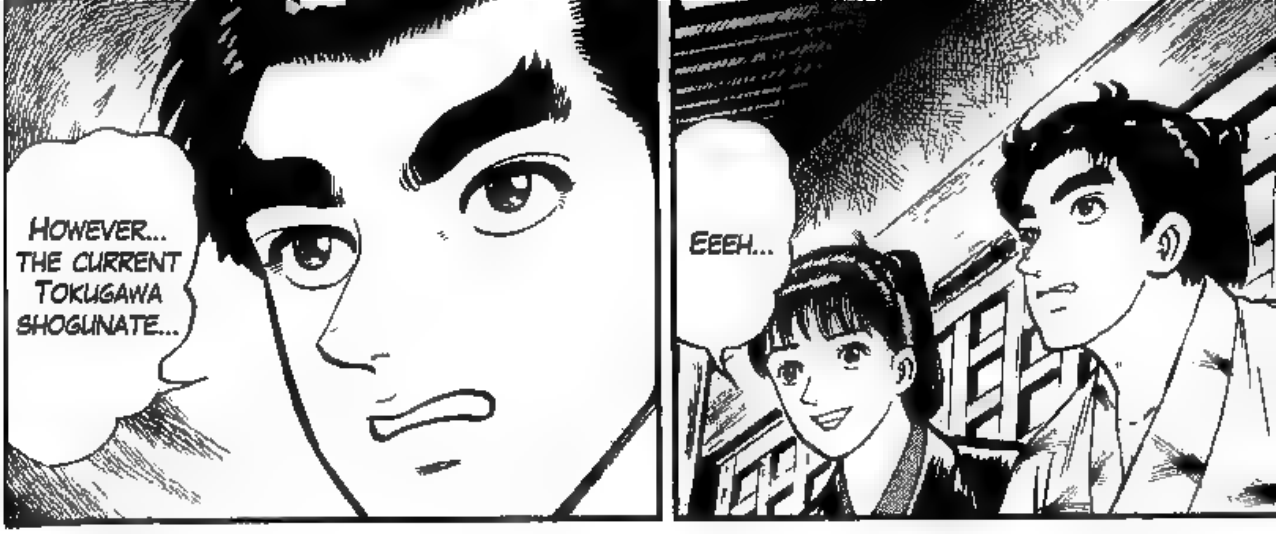
.....
.....
.....
WHAT IS IT?
YES.
COULD I TALK TO YOU FOR A MOMENT?
AZUMI-SAN...
SO, WHAT IS IT?

WOULD YOU LISTEN TO MY DREAM!?

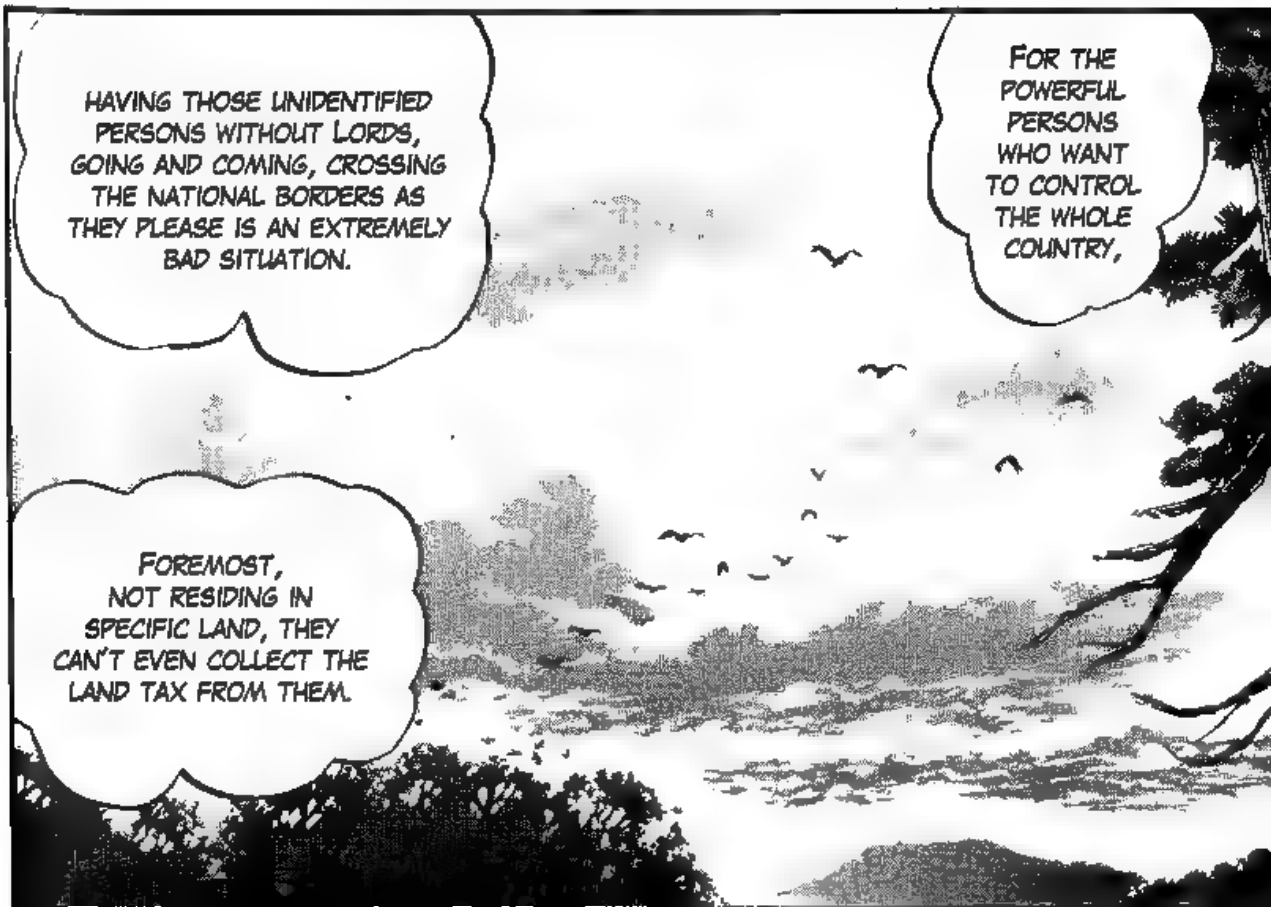
UHH HM...
EHHHM...WHERE SHOULD I START FROM AND HOW SHOULD I SAY IT...
.....
YES.

WHO LIVE COMING AND GOING FROM VARIOUS COUNTRIES ARE CALLED "PEOPLE OF MANY TALENTS".
PEOPLE LIKE YOU,
WITH-OUT BEING BOUND TO A SINGLE LAND,
OH, RIGHT!
IN THE PAST THEY WERE MANY MORE THAN NOW.

FOR INSTANCE, EVEN A FISHER TO CATCH FISH GOES TO THE SEA...
I SEE...
.....
PREA-CHERS.
POETS.
DOC-TORS.
BLACKSMITHS, CARPENTERS AND SO ON...THE ARTISANS WHO RELY ON THEIR SKILLS, TO FIND BETTER JOBS, TRAVEL TO GREAT LENGHTS...
AND THEN, PEOPLE LIKE ME WHO TRY TO BROAD THEIR STUDIES...
PEOPLE LIKE YOU WHO PERFORM ON THE STREET.
WHEREVER THEY WANTED, HOW THEY PLEASE, TO AND FROM MANY COUNTRIES.
OF PEOPLE WHO WENT
AND THERE WERE STILL A LOT MORE...


HOWEVER... THE CURRENT TOKUGAWA SHOGUNATE...
EEEH...

WHY IS THAT?
AND SO THEY GET CROWDED WITH THOSE "PEOEPLE OF MANY TALENTS" I TOLD YOU ABOUT.
FORBIDS THE CROSSING OF NATIONAL BORDERS.


HAVING THOSE UNIDENTIFIED PERSONS WITHOUT LORDS, GOING AND COMING, CROSSING THE NATIONAL BORDERS AS THEY PLEASE IS AN EXTREMELY BAD SITUATION.
FOR THE POWERFUL PERSONS WHO WANT TO CONTROL THE WHOLE COUNTRY,
FOREMOST, NOT RESIDING IN SPECIFIC LAND, THEY CAN'T EVEN COLLECT THE LAND TAX FROM THEM.

HOW-EVER, THEY MUSTN'T BE!!
THAT'S WHY THEY WANT TO STOP THEM THERE.
THEY GIVE BIRTH TO HIGHER WISDOM AND SKILLS.
BECAUSE WHEN WISDOM AND GREAT SKILLS MIX TOGETHER AND CROSS THE NATIONAL BORDERS,
I'D LIKE TO HAVE YOU MEET HIM, AZUMI-SAN!
HE'S CALLED KARASUMA TENZAN.
NEAR HERE, THERE'S A WONDERFUL PERSON WHO I LOOK UP TO AS MY MENTOR.
I THINK THE SAME TOO.
YES.

AFTER I HAVE ACQUIRED A LITTLE MORE FIRM KNOWLEDGE HERE,
AT PRESENT, "PEOPLE OF MANY TALENTS" WHO LOVE DEARLY KARASUMA TENZAN-DONO, ARE GATHERING.
I'LL COME INTO CONTACT AND WORK TOGETHER WITH INTELLIGENT PEOPLE AND PERSONS WHO HAVE DEVELOPED THEIR SKILLS
WHO HAVE ASSEMBLED.
I'LL TRAVEL AROUND VARIOUS COUNTRIES TOGETHER WITH KARASUMA TENZAN-DONO AND THE PEOPLE WHO HAVE GREAT SKILLS AND KNOWLEDGE
WHO COME FROM ALL OVER THE NATION...

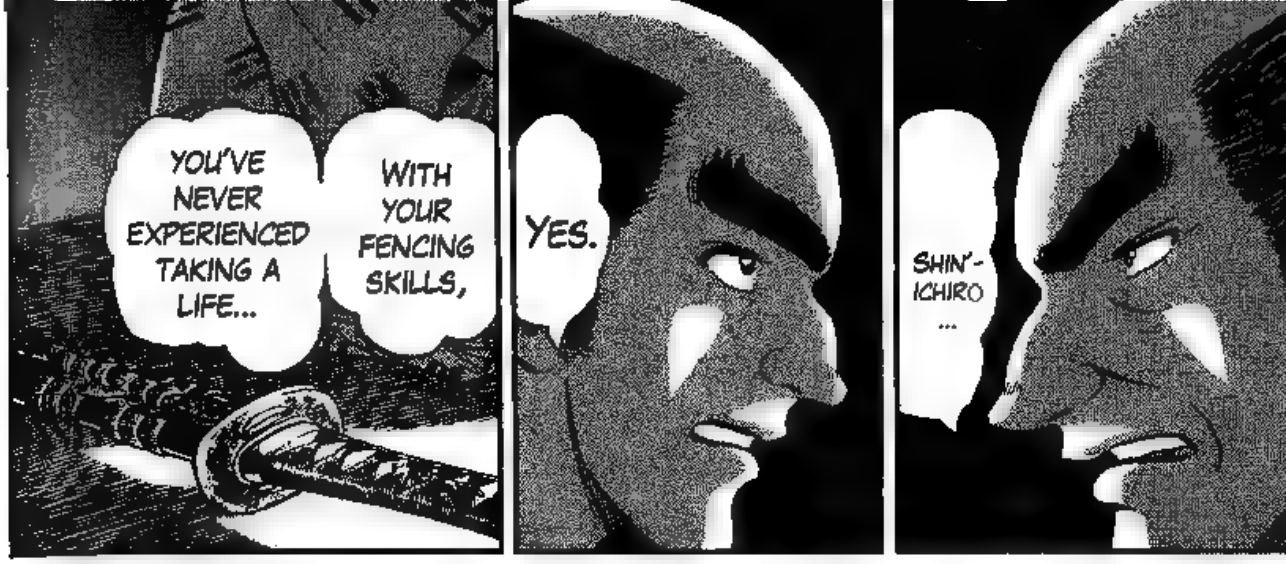
TO ALL THE COUNTRIES!!
AND THEN WE'LL PROPAGATE THAT

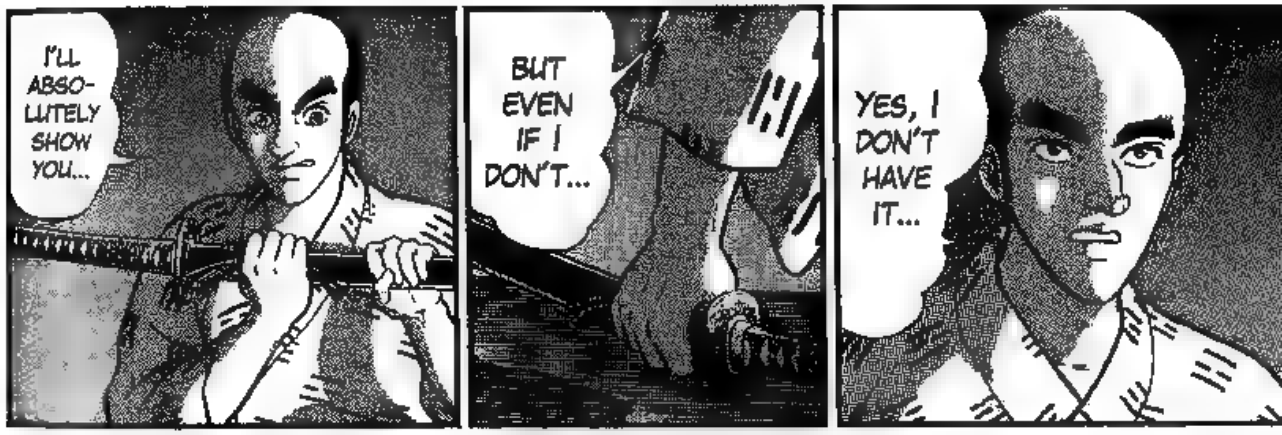
A NEW TYPE OF INDUSTRY !!
WE'LL BRING FORTH
AND WITH WISDOM

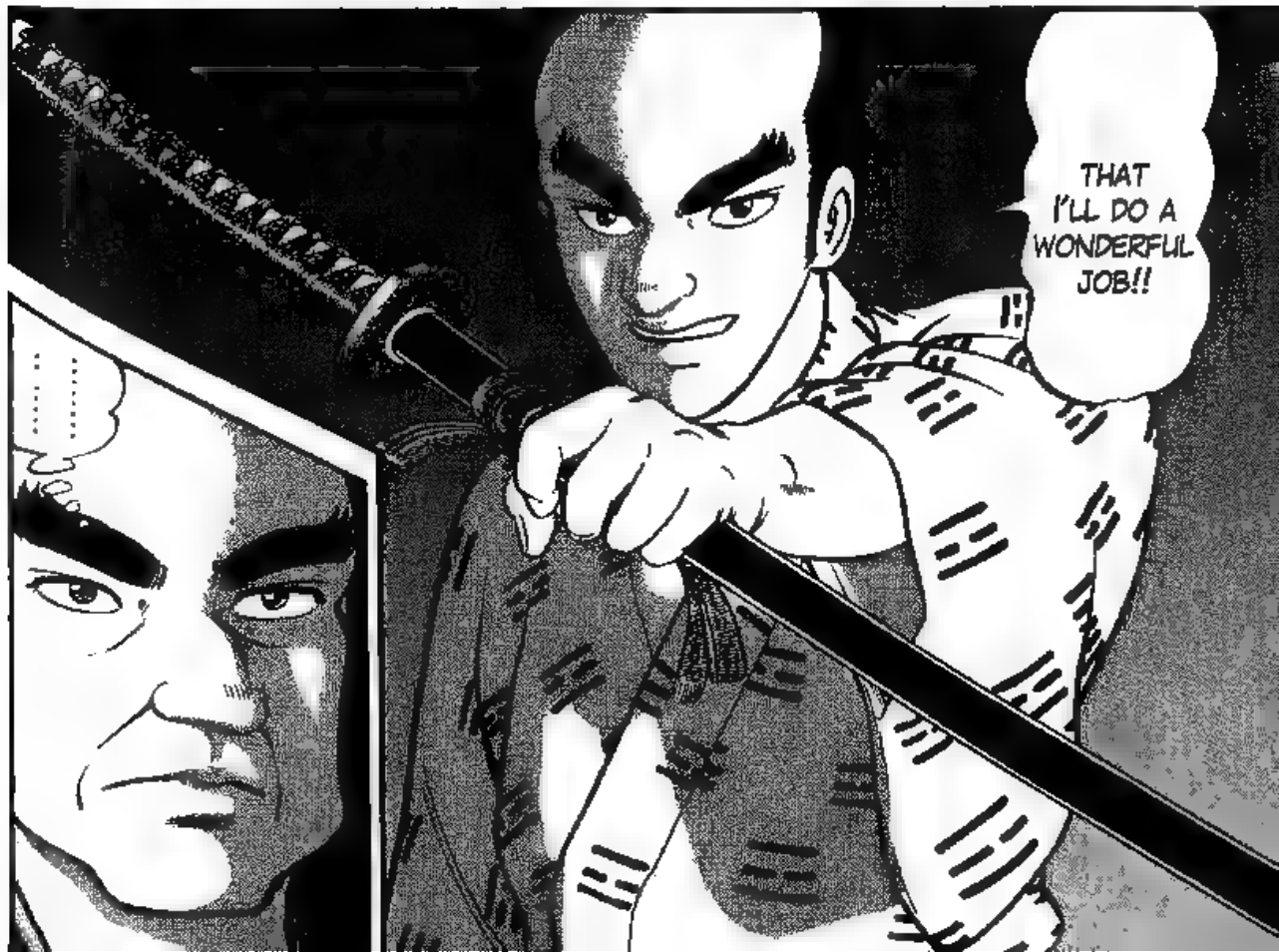
THIS IS MY DREAM!!
DOING IT LIKE THIS, OUR NATION WILL BECOME RICH!!
.....
EH...
I'D LIKE YOU TOO TO GO AROUND WITH US IN THE VARIOUS COUNTRIES!!
WHEN THAT TIME COMES...

AZUMI-SAN!!
I WANT YOU TO COME WITH ME,
NOTHING TO...
I HAVE...
BUT...
PROPA-GATE...
.....
.....
.....
.....

FATHER...
...HAS THE DAY TO CARRY OUT THE PLAN BEEN DECIDED!?
NO, NOT YET... BUT IT SHOULDN'T BE SO FAR...
UHM...
I KNOW. I WON'T TELL EVEN MOTHER.
LISTEN...IF SOME INFORMATION IS LEAKED OUT TO THEM, WE'LL SUFFER A TOTAL LOSS. EARNESTLY...
.....
.....

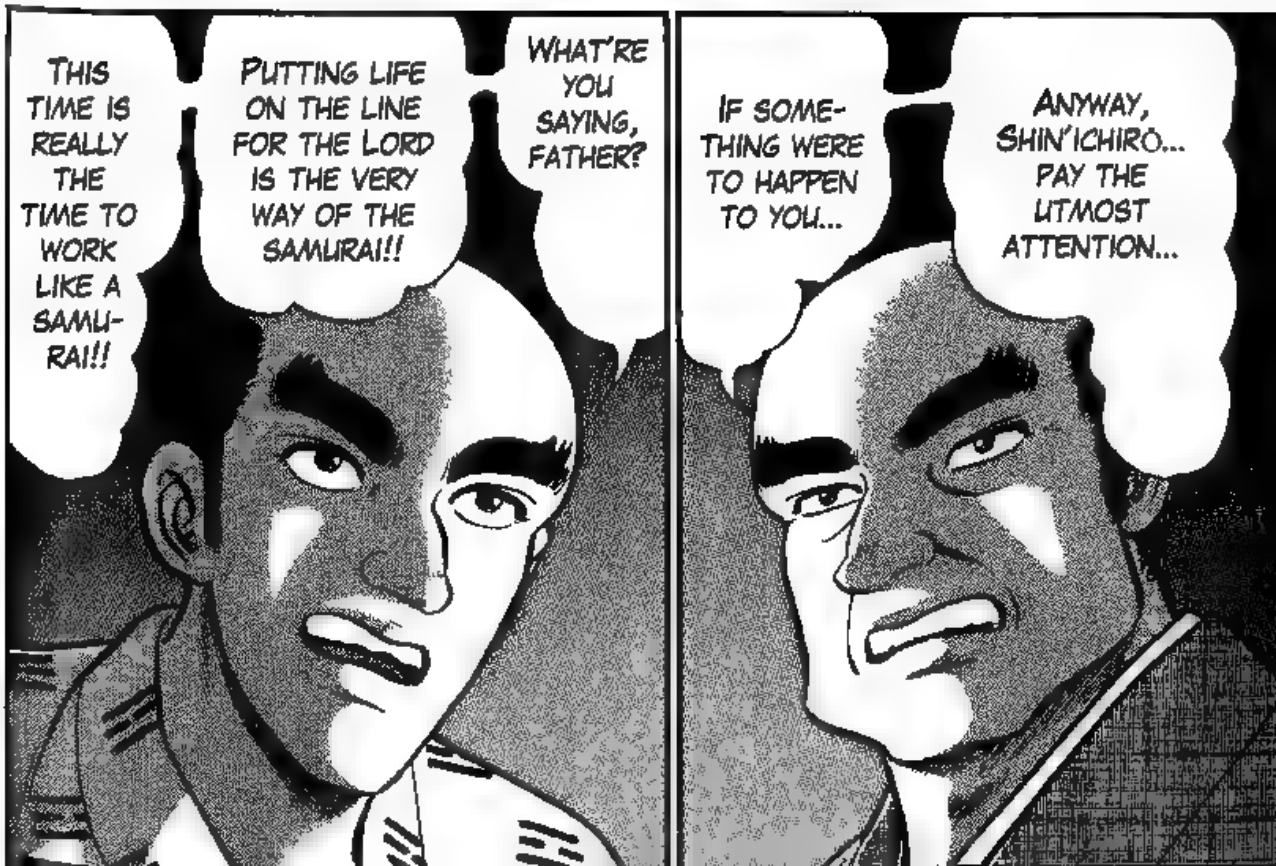

YOU'VE NEVER EXPERIENCED TAKING A LIFE...
WITH YOUR FENCING SKILLS,
YES.
SHIN'-ICHIRO ...


I'LL ABSO-LUTELY SHOW YOU...
BUT EVEN IF I DON'T...
YES, I DON'T HAVE IT...


THAT I'LL DO A WONDERFUL JOB!!
.....

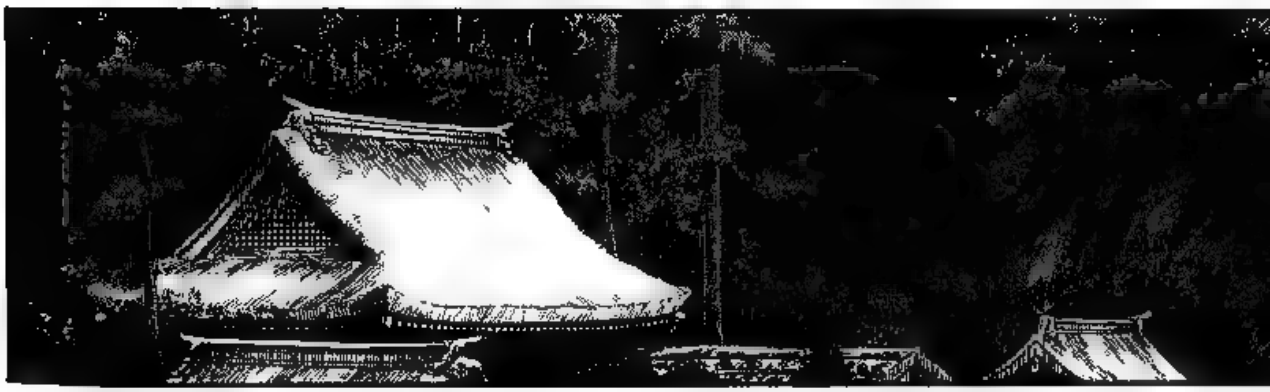
IN ORDER TO MAKE KNOWN TO THE WHOLE COUNTRY THAT THE TOKUGAWA SHOGUNATE STOOD FIRM LIKE A HUGE ROCK, EVEN IF IEYASU WAS DEAD, AND THAT IT WAS UN-SHAKEABLE NOR CONTROLLABLE BY THE TOZAMA DAIMYŌ...
THE TOKUGAWA SHOGUNATE, WITH THE SECOND SHŌGUN, HIDETADA, AT ITS TOP, ANNOUNCED THAT IEYASU DIED FROM... ILLNESS.
THEY WERE HAMMERED OUT BY POLITICAL MEASURES THAT GOVERNED THE COUNTRY WITH FIRM STRENGTH AND TERROR, WAY MORE THAN IN IEYASU'S ERA.
THE DAIMYŌ WHO SHOWED THE SLIGHTEST HINT DEFIANCE AND DID NOT FOLLOW ALONG HAD THEIR RANKS MERCILESSLY IMPAIRED...

AND TO SLAY WHO RESISTS.
THE PERSONS OF MANY TALENTS WHO GATHERED THERE WITH KARASUMA TENZAN
TO ARREST ALL THE GANGS OF RŌNIN WHO WERE DISTURBING THE PUBLIC ORDER IN HIS TERRITORY,
WITH THE SHO-GUNATE IDEAS, DECIDED TO USE ALL HIS RETAINERS RESOUR-CES
THE DAIMYŌ OF THIS DOMAIN, WHO WAS IN LINE


THIS TIME IS REALLY THE TIME TO WORK LIKE A SAMU-RAI!!
PUTTING LIFE ON THE LINE FOR THE LORD IS THE VERY WAY OF THE SAMURAI!!
WHAT'RE YOU SAYING, FATHER?
IF SOME-THING WERE TO HAPPEN TO YOU...
ANYWAY, SHIN'ICHIRŌ... PAY THE UTMOST ATTENTION...

IT'S JUST NATURAL... THAT HE QUIT BEING A WARRIOR...
YES...
AN OUT-CAST...
SHUNJIRŌ IS...
.....
"A HEAVEN-SENT TIME FOR WORK HAS COME!!" THEY SAID, AND LIKE TRUE MEN, THREW THEMSELVES INTO TRAINING WITH THE SWORD EVEN MORE!
SHŌJIRŌ AND KISABURŌ WERE BORN SECOND AND THIRD SONS, BUT...
WE MUST PUT AN END TO AN ERA LIKE THAT ALREADY!!
IT'S FOOLISH RELYING ON MILITARY ARTS AS A SOLUTION!!
ON THE OTHER HAND...THAT IDIOT OF SHUNJIRŌ...

I WONDER ...
IT'S NOT DECIDED...
IS IT TRUE!?
SAYING THAT WE WERE PUT IN THE GROUP WHO'S GOING TO CAPTURE KARASUMA TENZAN...
TODAY A RUMOR REACHED MY EAR
YOU KNOW THAT I WANTED TO BE PUT IN THE GROUP THAT'S GOING TO ARREST THE VIOLENT RONIN, BUT...



LET'S GO TO MEET HIM TOGETHER BEFORE LONG!!
KARASUMA TENZAN-DONO IS REALLY A WONDERFUL MAN WORTHY OF RESPECT!!

SHUNJIRŌ-DONO TOLD ME ABOUT HIS DREAM THAT HE'S TRYING TO REALIZE.
YOU AND SHUNJIRŌ STAYED ALONE TOGETHER FOR A LONG TIME...WHAT DID YOU TALK ABOUT!?
IT WAS THE FIRST TIME I HEARD OF A DREAM THAT BIG.
NO, HE'S NOT.
A BRAT, HE'S A BRAT!!
THAT GUY IS STILL A GREENHORN WHO DOESN'T KNOW WOMEN!
OK?
LET'S SLEEP IN THE FUTON TOGETHER!!
IT'S ENOUGH...
AZUMI...

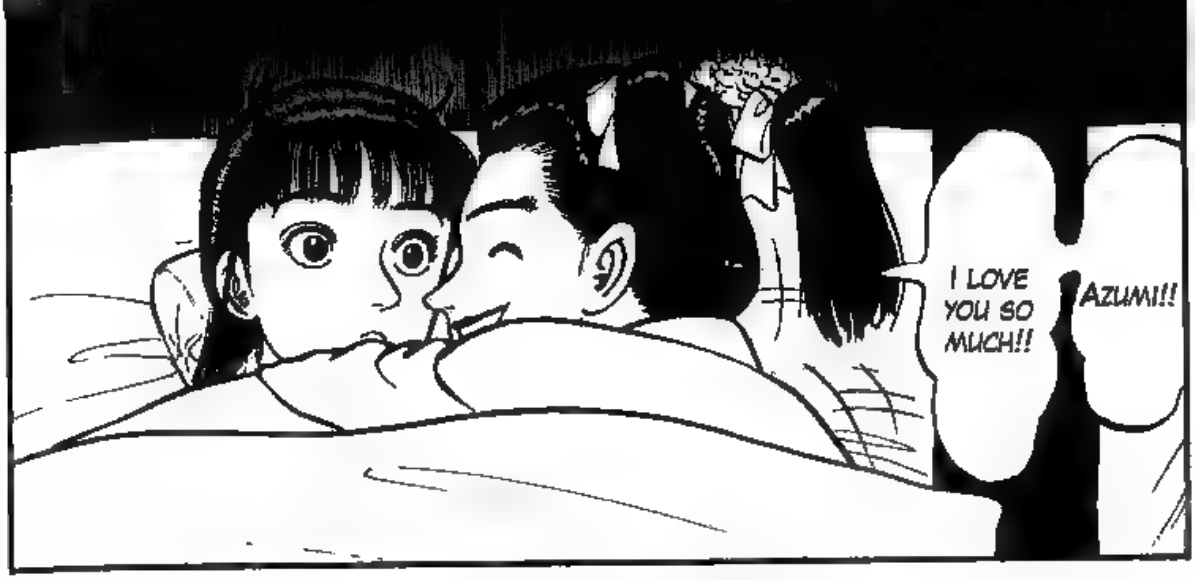
TRANSLATED BY GUREN

PROOFREADING BY WRIGHT

CLEANED BY MIKJAK

TYPESETTING BY KAZUHIKO

CHAPTER 86
PRESENTED BY
GUREN NO HEYA KARA
AND HAPPY SCANS


I LOVE YOU SO MUCH!!
AZUMI!!

32

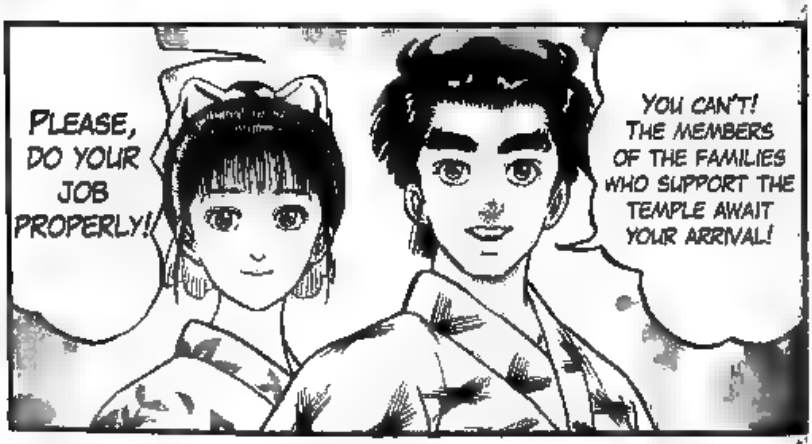
STOP IT, YOU IDIOT!!
I, KIKU, WILL PROTECT YOU FOREVER AND EVER!!

Chapter 7:
The Village
Festival

HIGH PRIEST, WHY DID YOU HAVE A KIMONO LIKE THIS ONE!?
B-BEAUTI-FUL...
WELL... UHM!?
C-CUTE...
FOR VARIOUS REASONS...
2
WHY ONLY ONE...?

UHHH...
I WANT TO COME TOO...
TO THE FESTIVAL.
THEN, WE'RE GOING.

UHHH...


PLEASE, DO YOUR JOB PROPERLY!
YOU CAN'T! THE MEMBERS OF THE FAMILIES WHO SUPPORT THE TEMPLE AWAIT YOUR ARRIVAL!

YES...
I'LL BUY A PRESENT FOR YOU, HIGH PRIEST.

THE ASSASSINS SHOULDN'T HAVE FOUND US ALREADY, BUT...
IF THEY APPEAR INSIDE THE CROWD, NOT HAVING THE KATANA WITH ME COULD BE A DANGEROUS.
4
PLEASE, GRAMPA, EVERY-ONE...
HOWEVER, I DON'T WANT TO LIVE A LIFE OF RUNNING AND HIDING!
WATCH HOW LONG
I'LL BE ABLE
TO GO ON LIVING!

ピーヒャラ
ドーン
ドンガラ
ガッカ
ドン
ドドドーン
ドンドン
ワッセ
ワッセ
ワッセ
カッカ

ドーン
わっせ

ヒャラ
わっせっ

HEAVE-HO!
I'M SORRY.
HEAVE-HO!
AH!
IT'S FULL OF EASY MARKS!!
MY...
EH!!
HEAVE-HO!
HEAVE-HO!

KIKU-SAN HAS GONE AWAY...

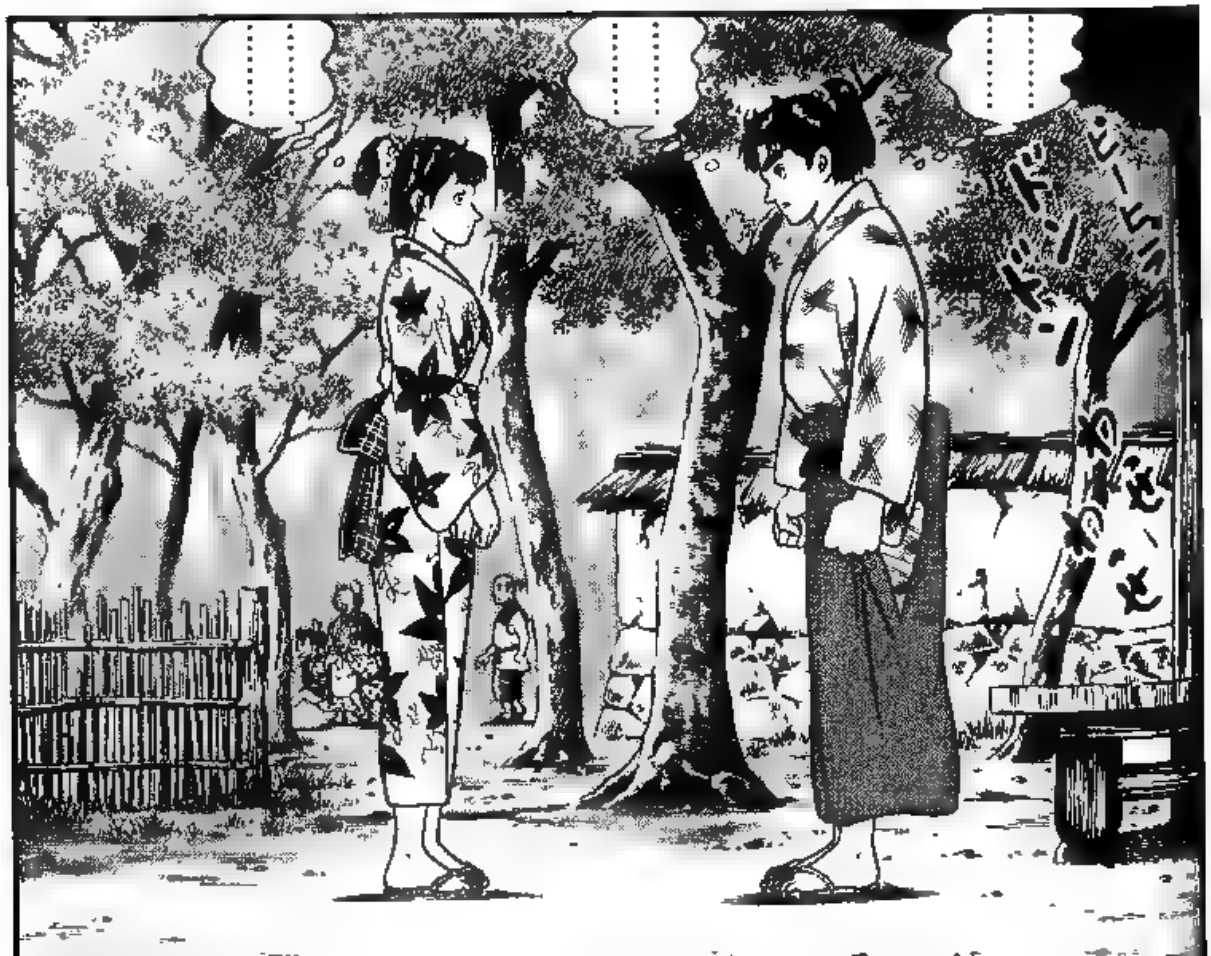
ドドド
AND BEING ALONE WITH AZUMI-SAN...
LEAVING BEHIND KIKU-SAN...
ドクン
I WANT TO BE ALONE WITH AZUMI-SAN...
HAAH...

CALM YOUR HEART AND SHARPEN YOUR FIVE SENSES!!
LETTING YOUR GUARD DOWN MEANS TO DIE.
NO MATTER HOW NOISY A PLACE YOU FIND YOURSELF, YOU MUST ALWAYS PERCEIVE THE KILLING INTENT OF YOUR FOES!

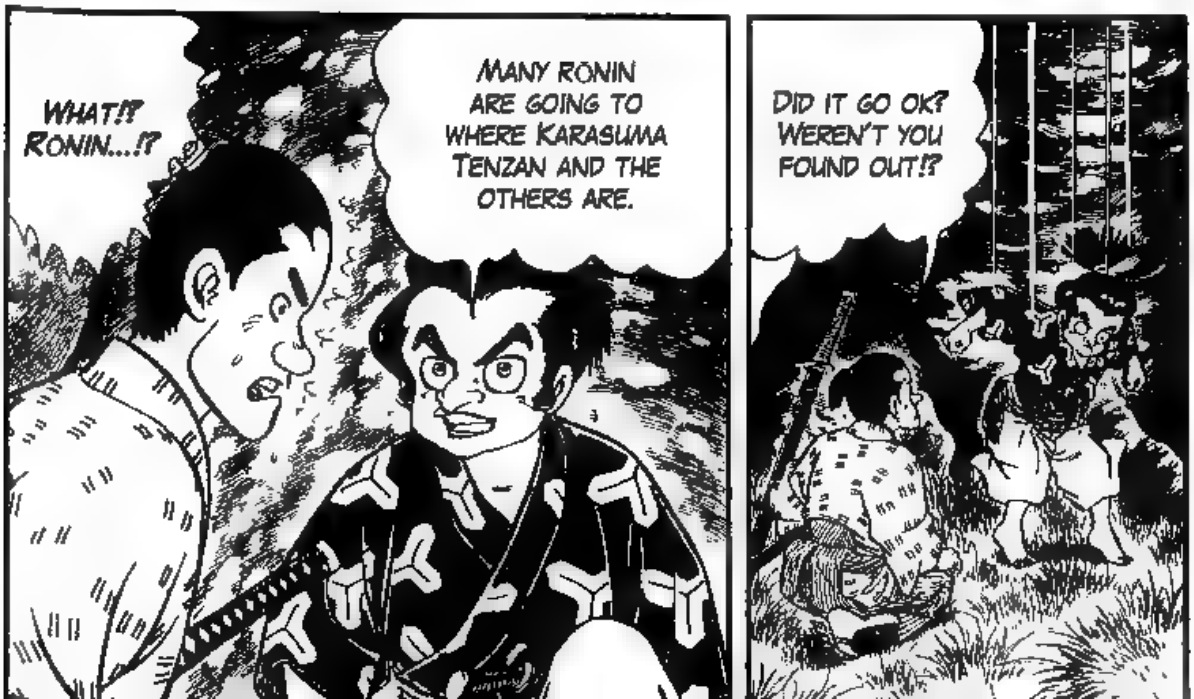
ガヤ
HEAVE-HO!
HEAVE-HO!
I'LL APOLOGIZE LATER TO HER FOR HAVING LEFT HER BEHIND.
KIKU WILL BE SEARCHING FOR US...
ドーン
WHAT'S WRONG, SHUNJIRO-DONO?
.....
EH...
.....

I WANTED TO STAY ALONE TOGETHER WITH YOU, AZUMI-SAN!!
I'M SORRY, IT WAS INEXCUSABLE TOWARDS KIKU-SAN, BUT...

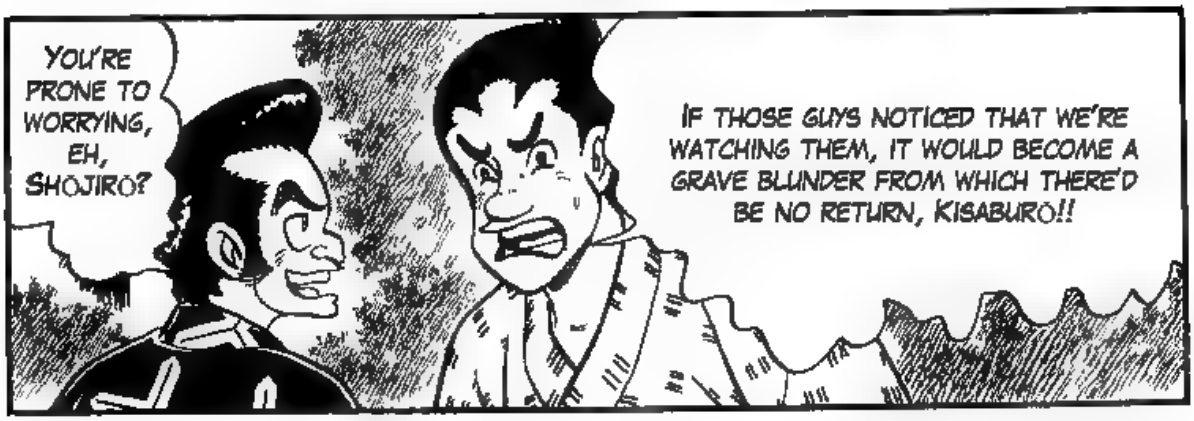
I DID IT WITH-OUT THINK-ING...
I WISHED FOR THAT...SO STRONGLY THAT...


ピーヒャラ
ドーン

HEY, KISABURO, STOP!!
WHAT WILL YOU DO IF YOU MAKE THEM SUSPECT SOME-THING!?
STOP IT!! THEY'LL FIND YOU...
HEY...


WHAT!? RONIN...!?
MANY RONIN ARE GOING TO WHERE KARASUMA TENZAN AND THE OTHERS ARE.
DID IT GO OK? WEREN'T YOU FOUND OUT!?

DON'T TELL ME THAT THOSE GUYS HAVE NOTICED SOMETHING, RIGHT!?
WHY ARE THE RONIN ...!?
IF WE PUT THE PLAN INTO ACTION NOW, WE COULD DO A MASS ARREST OF TALENTED RONIN!!


YOU'RE PRONE TO WORRYING, EH, SHOJIRO?
IF THOSE GUYS NOTICED THAT WE'RE WATCHING THEM, IT WOULD BECOME A GRAVE BLUNDER FROM WHICH THERE'D BE NO RETURN, KISABURO!!

RONIN AND THOSE PERSONS OF MANY TALENTS...
THIS DOMAIN MANAGEMENT IS SOFT AND LENIENT...
EVERYTHING'S FINE, THEY DIDN'T NOTICE ANYTHING.
COME GATHER-ING IN SWARMS.

THEY'LL RESIST FOR SURE...
THOSE GUYS... WON'T JUST MEEKLY ACCEPT ARREST.
I CAN'T WAIT...
HAAH ...
WHEN ARE WE GOING TO ACT!?
YEAH... WE'LL CROSS SWORDS FOR SURE...

YEAH... OUR FIRST CAMPAIGN.
THE FIRST SINCE WE'VE BEEN BORN...
THIS ONE...WILL BE OUR BATTLE!!

.....
HOW IS IT TO KILL A MAN...?
SHOJIRŌ... I WONDER...

ME TOO...
RECENTLY THERE'VE BEEN NIGHTS I CAN'T SLEEP...
JUST THINKING ABOUT IT GETS ME SO EXCITED THAT...

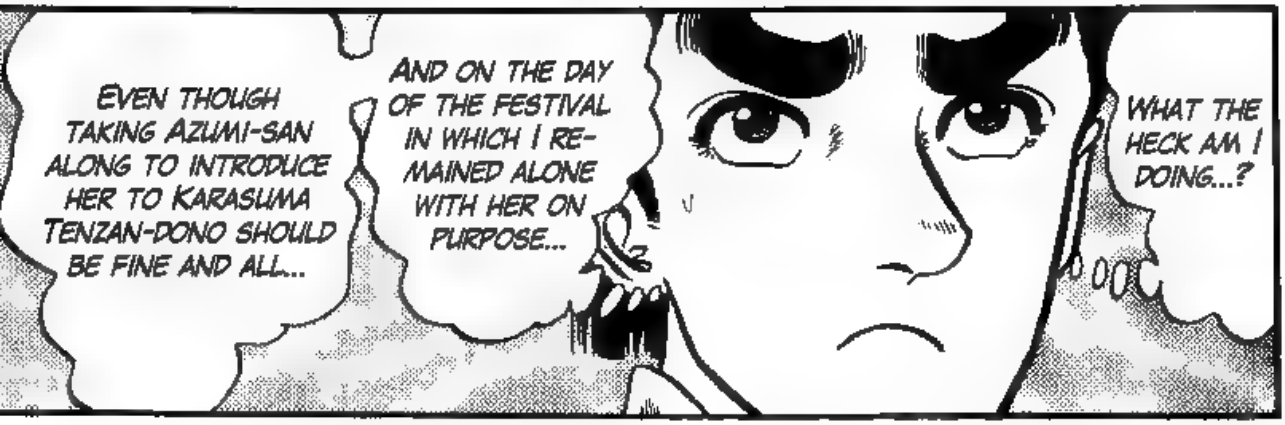
IT'S A POSSIBILITY, SHOJIRO!

I SEE...

WE COULD GAIN A RETAINER'S STIPEND... GOODNESS...
EVEN IF WE'RE SECOND AND THIRD SONS, PERHAPS...
IF WE SLAY MANY, WE'LL ACHIEVE GREAT HONOR...

IF WE DO A MERITORIOUS DEED AT THE RISK OF OUR LIVES...FOR SURE...
ISN'T IT THE SAME THAT DOING A MERITORIOUS DEED IN BATTLE!?
WE'LL BE RISKING OUR LIVES FOR OUR LORD...
WHAT THE HECK!?
IF NOT, WE SECOND AND THIRD SONS...
WOMEN WON'T GIVE US THE TIME OF DAY...
WE MUST LIVE FOR THE REST OF OUR LIVES WITH BASTARDS LIKE ELDER BROTHER...
WE CAN'T HAVE AN INHERIT-ANCE, WE CAN'T GET BRIDES...

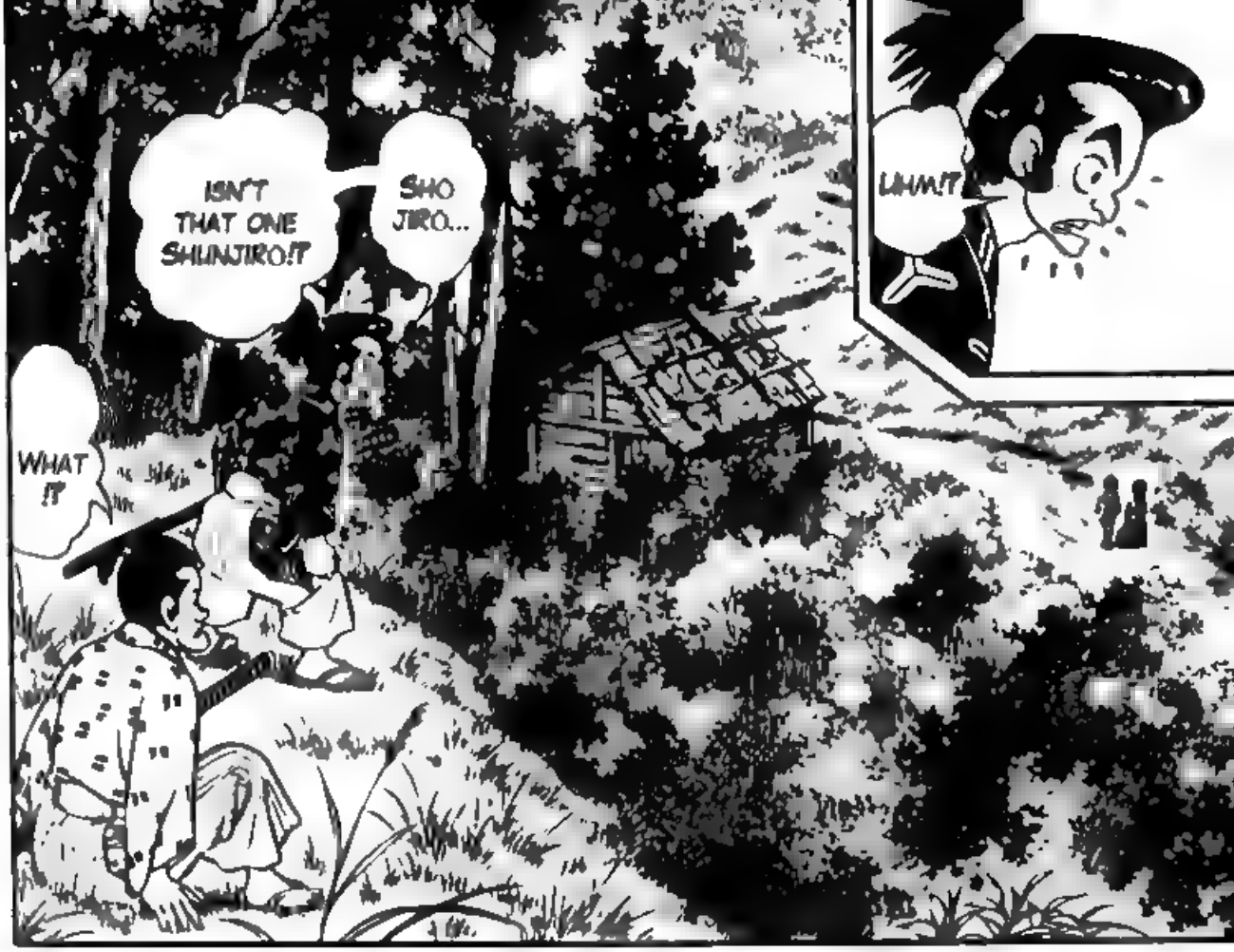
WE'RE ALMOST THERE WHERE KARASUMA TENZAN LIVES.


EVEN THOUGH TAKING AZUMI-SAN ALONG TO INTRODUCE HER TO KARASUMA TENZAN-DONO SHOULD BE FINE AND ALL...
AND ON THE DAY OF THE FESTIVAL IN WHICH I REMAINED ALONE WITH HER ON PURPOSE...
WHAT THE HECK AM I DOING...?

I CAN'T WAIT TO SEE WHAT KIND OF PERSON KARASUMA TENZAN-DONO IS...SINCE YOU RESPECT HIM SO...

I-I SEE...

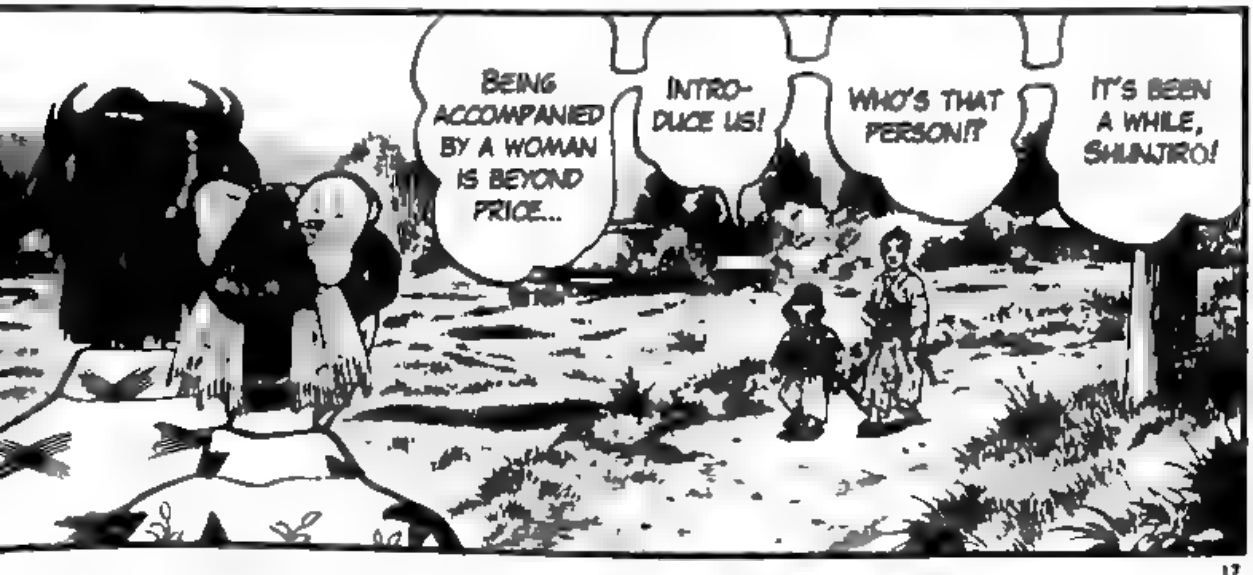
WHY DID I...NOT KNOWING WHAT TO DO...
ACCIDENTALLY SAY I'LL INTRODUCE HER...? WHY DID I SAY THOSE WORDS...?


UHM!?
SHO JIRO...
ISN'T THAT ONE SHINJIRO!?
WHAT !?

HE'S WITH A WOMAN...
IT'S HIM!!

SHINJIRO'S WITH A WOMAN...!

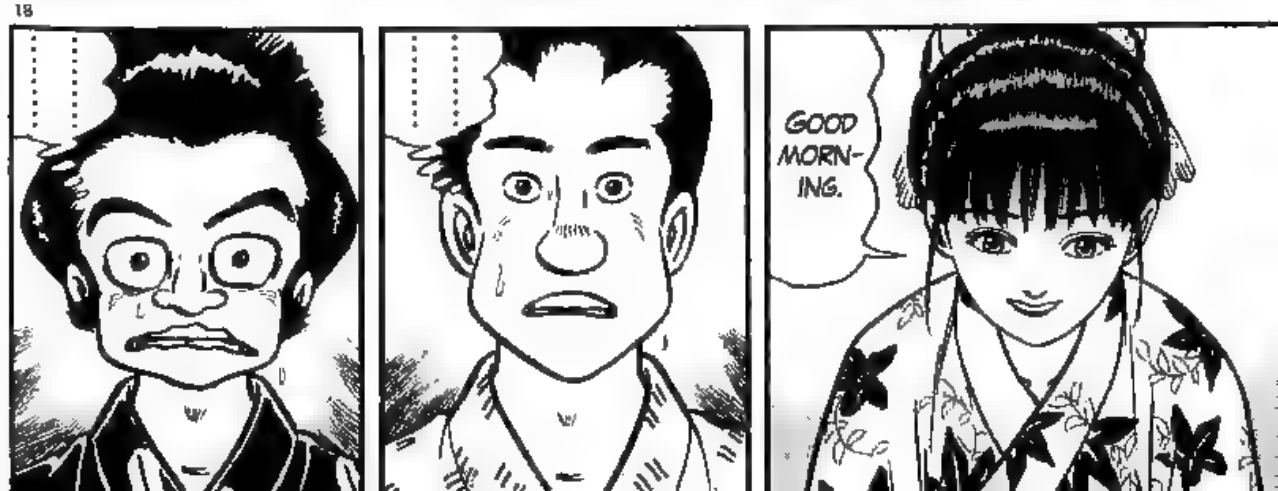
SHOJIRO AND KISABURO...


BEING ACCOMPANIED BY A WOMAN IS BEYOND PRICE...
INTRO-DUCE US!
WHO'S THAT PERSON!?
IT'S BEEN A WHILE, SHINJIRO!

!!
!!

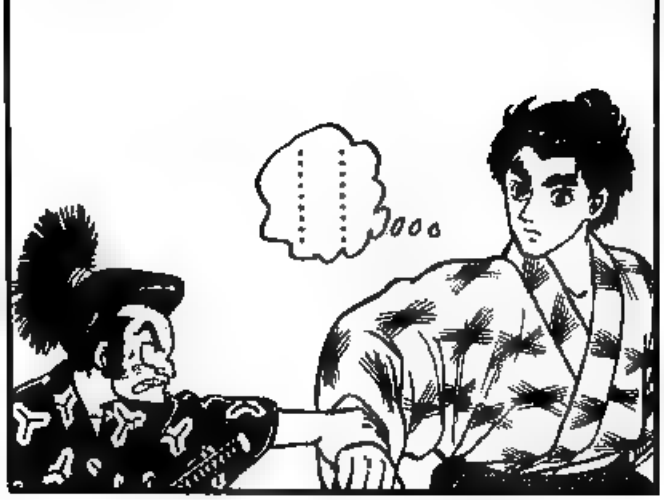
B-
BEAUTI-
FUL...
SHE'S A
BEAUTY
!!

THESE ARE
MY CHILDHOOD
FRIENDS,
SHOJIRO AND
KISABURO.
SHE'S
AZUMI-
SAN...


GOOD
MORN-
ING.

SHE'S GOT... SLIGHTLY BLUE EYES AND...CLEAR WHITE SKIN...
WHO'S THIS WOMAN !?
I'VE NEVER SEEN HER...
SHIT...
WHY IS SHE WITH SHUN-JIRO !?
WHY SHUN-JIRO'S IS WITH SUCH A FINE WOMAN!?

SHE'S THE SISTER OF ONE OF THE BRATS YOU TEACH AT THE TEMPLE, RIGHT!?
OH! I SEE!
S-SHE'S NOT A SAMURAI GIRL...
BASTARD, TO USE SUCH A METHOD TO...
WE'RE IN A HURRY, SO EXCUSE US!!
IT'S NOT LIKE THAT!!



WAIT, SHUNJIRO !!

LET ME GO!

BECAUSE YOU WERE STRONGER THAN US WHEN WE WERE BRATS, YOU THINK THAT THINGS ARE STILL LIKE THAT...
DON'T TELL ME THAT...
EH!?

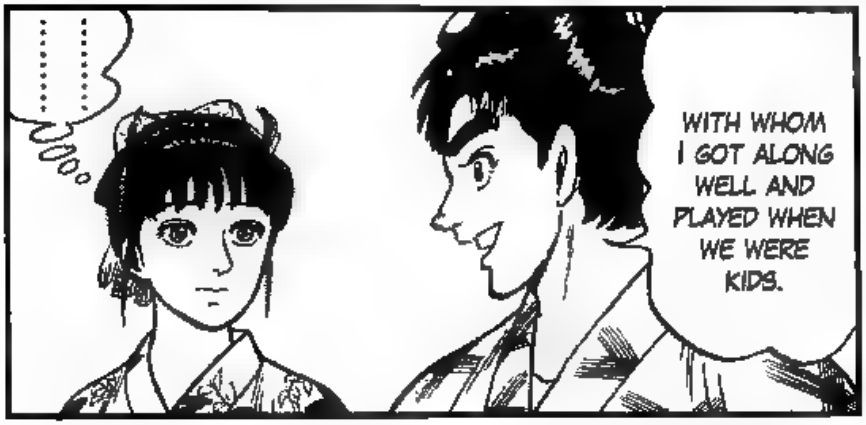
YOU'LL SEE!!
AND HOW PITIFUL A MAN YOU'VE BECOME!
HOW MUCH STRONGER WE'VE BECOME!!

WE'LL SHOW YOU...
TRY COMING TO THE DOJO.

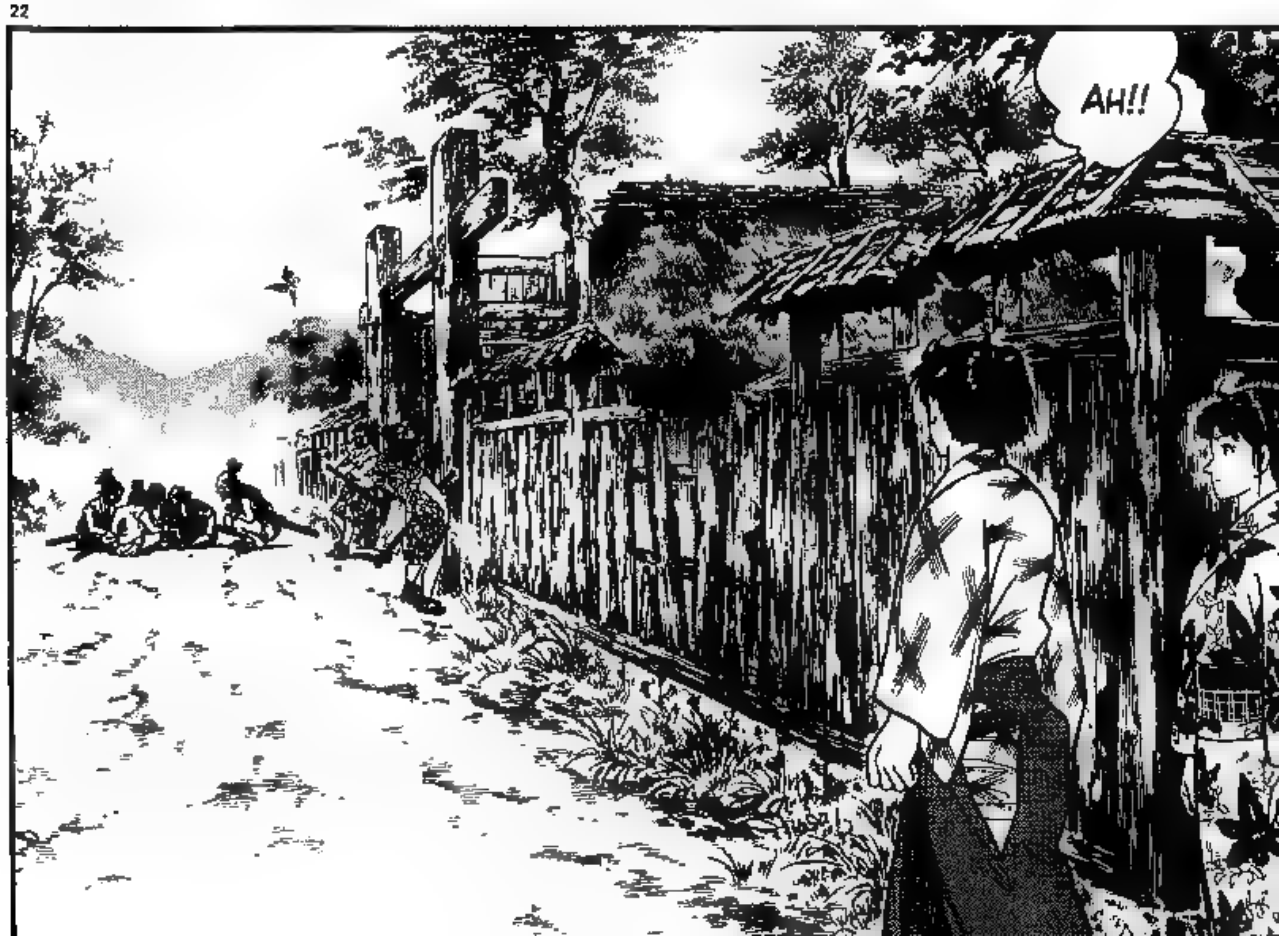
EXCUSE US.
IT'S NOT A TOPIC THAT ATTRACTS MY INTEREST...
YOU JERK !!
IT'LL BE BAD IF YOU FIGHT!!
WHY ARE YOU STOPPING ME!?

WAAH HA HA HA!!
IF YOU GO OUT WITH A COWARD LIKE HIM, NOTHING GOOD WILL COME OF IT!
AZUMI-SAN,

I'M SORRY, AZUMI-SAN.
I THINK THAT IF THEY HAD BEEN BORN AS ELDER SONS WITH AN INHERITANCE TO ANTICIPATE...
THEY WOULDN'T HAVE GROWN UP WITH SUCH BIASED VIEWS....

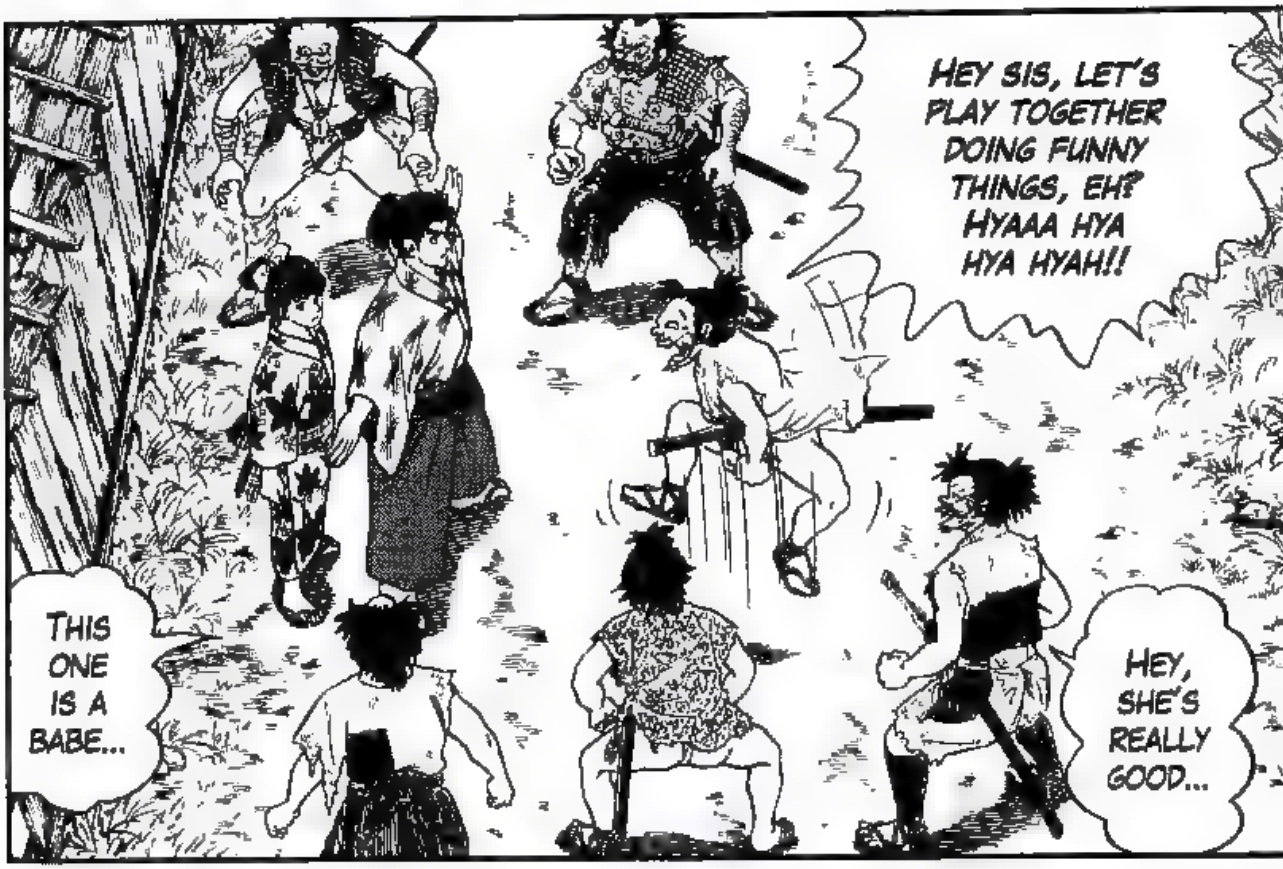

WITH WHOM I GOT ALONG WELL AND PLAYED WHEN WE WERE KIDS.
.....

THEY'RE FRIENDS ...


AH!!

DON'T TELL ME...
WHY ARE THERE RONIN WHERE KARASUMA TENZAN-DONO LIVES...?
WHAT'S WRONG !?
OH!!
AH!! IT'S A WOMAN!!
YES...HOWEVER, I'M WORRED FOR KARASUMA TENZAN-DONO.
LET'S FORGET ABOUT IT, SHUNJIRO-DONO. IT'S BETTER TO NOT COME CLOSER TO THOSE RONIN.

OOOH!! SHE'S A FINE WOMAN!!


HEY SIS, LET'S PLAY TOGETHER DOING FUNNY THINGS, EH? HYAAA HYA HYA HYAH!!
THIS ONE IS A BABE...
HEY, SHE'S REALLY GOOD...

OOOH!! WHAT'S HAPPENED !?

……
ドッ
ドッ
ドッ
ドッ

!!
IT'S THAT WOMAN !!
OH!!
KINKAKU AND GINKAKU...
!!

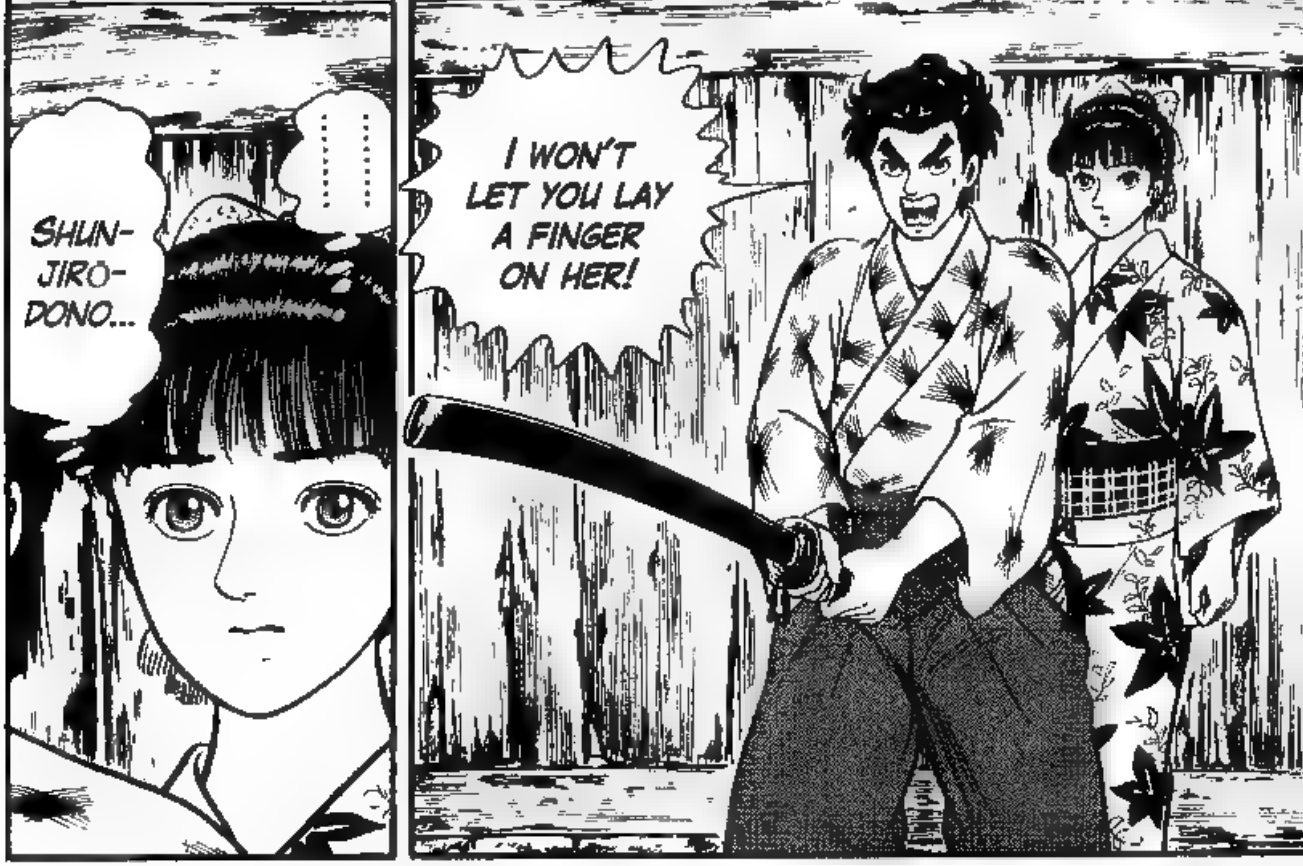
AAAAA- ALRIGHT!! DON'T LET THAT WOMAN GET AWAY!!

I'M HAPPY TO MEET YOU HERE!!
WE'RE CONNECTED BY THE STRINGS OF FATE, AZUMI!
EH!?
DO YOU KNOW HIM...!?

AND WITHOUT CARRYING A KATANA...YOU REALLY WERE DESTINED TO BE RAPED BY ME!!
I'LL RAPE, RAPE, TOTALLY RAPE YOU!! HERE AND NOW!!
HO HOO!!
I CAN'T WAAA-AAIT!!

A-AS IF...I'D LET YOU DO SOMETHING LIKE THAT!
!!

UGH!!


SHUN-JIRO-DONO...
.....
I WON'T LET YOU LAY A FINGER ON HER!

WHY DON'T YOU TAKE OFF THE SCABBARD !?

I'M GONNA RAPE HER WHOLE BODY, IIIIDIOT!!
NOT WITH A SINGLE FINGER ...

IT WON'T KILL YOU BUT BE PREPARED TO BREAK SOME BONES!
BECAUSE I'VE GOT MY BELIEFS!!

GIVE HIM A LESSON.
YEAH.
THIS GUY IS AN IDIOT.
AH HA!
BUT IT'S FINE. PLEASE, LEND ME THAT KATANA.
THANK YOU, SHUNJIRŌ-DONO.
PLEASE, RUN WITH ALL YOU'VE GOT AND FLEE WITHOUT FEAR FOR ME. ALRIGHT!?
AZUMI-SAN, I'LL CLEAR A PATH FIGHTING, SEARCH FOR AN OPENING AND...
ドックン
ドックン
ドックン
ドックン

GINKAKU!! DON'T LET AZUMI TAKE THE KATANA !!

Serialized in Big Comic Superior
from issue #22, 1997, to issue #4, 1998.

"Azumi" v11 – End -

あずみ11 —爆矢襲来—

ビッグコミックス

ISBN4-09-185051-0

1998年7月1日初版第1刷発行 (検印廃止)
1999年11月5日 第5刷発行

著者 小山ゆう
©Yū Koyama 1998

発行者 三宅克
印刷所 凸版印刷株式会社
Printed in Japan

発行所 (〒101-8001)東京都千代田区一ツ橋二の三の一
振替(00180-1-200) TEL 編集03(3230)5509 販売03(3230)5749 株式会社 小学館

●本書の一部あるいは全部を無断で複製・転載・上演・放送等をすることは、法律で認められた場合を除き、著作者および出版者の権利侵害となります。あらかじめ小社あて許諾を求めてください。●造本には十分注意しておりますが、万一、落丁・乱丁などの不良品がありましたら、「制作部」あてにお送りください。送料小社負担にてお取り替えいたします。制作部 (TEL0120-336-082)
R〔日本複写権センター委託出版物〕
本書の一部または全部を無断で複写(コピー)することは、著作権法上での例外を除き禁じられています。本書から複写を希望される場合には、日本複写権センター(TEL03-3401-2382)にご連絡ください。

AZUMI

TRANSLATED BY GUREN

PROOFREADING BY WRIGHT

CLEANED BY MIKJAK

TYPESETTING BY KAZUHIKO

CHAPTER 87
PRESENTED BY
GUREN NO HEYA KARA
AND HAPPY SCANS

9784091850515

ISBN4-09-185051-0

C9979 ¥486E

1929979004866

定価510円 本体486円

雑誌 45710－51 小学館

■11巻のあらすじ

徳川の追手から逃れ、とある農家に身を寄せたあずみときく。主の弥七は、快く二人を迎え入れてくれた。束の間の休息を享受するあずみだが、ある時ふと、弥七の古い刀傷に目を止める。弥七は、若さ故の功名心から戦に身を投じた過去と、愛する家族と穏やかに暮らす今の幸せを、とくとくとあずみに語るのだった。だが、あずみを狙う刺客の影が、そんな幸せな日々を…(第1話)。